

**MILES DE LAMPARAS**  
EN UN GRAN SURTIDO  
DE TIPOS, CLASES Y MODELOS  
Ofrece con descuento de



**20 o/o**

**SOBRE SUS  
PRECIOS NORMALES**

**JAIME III, 106**

**Compre ahora su lámpara ¡más barata!**



# Baleares

**El diario de más circulación en el Archipiélago**

DEPOSITO LEGAL  
P. M. 3 - 1958

Palma de Mallorca, Sábado 16 de Julio de 1966

AÑO XXVIII N.º 8.138  
PRECIO: 2- Ptas.

EDITADO POR "PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO"  
Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR:  
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION Y  
TALLERES  
Paseo Mallorca, 29 - PALMA



**MONTLUÇON.** — El más pequeño de los aficionados franceses, es izado por su madre para mejor contemplar el paso de los ciclistas, durante una etapa del Tour de Francia. Para que el peque comience a tener recuerdos inolvidables. (Telefoto Upi Cifra.)

**El más pequeño  
de los aficio-  
nados**



## ACUSADO DE ESPIONAJE EN WASHINGTON

WASHINGTON. — EL FBI HA ARRESTADO A WILLIAM HENRY WHALEN, DE 51 AÑOS, TENIENTE CORONEL RETIRADO DEL EJERCITO ACUSADO DE CARGOS DE ESPIONAJE. EL DIRECTOR DEL FBI, EDGAR HOOVER DIJO QUE WHALEN PROPORCIONO INFORMACION «RELATIVA A ASUNTOS DE INTELIGENCIA DEL EJERCITO A DOS RUSOS ANTIGUOS AGREGADOS DE LA EMBAJADA DE SU PAIS EN WASHINGTON. EN LA FOTO, WHALEN CON SU ESPOSA, SALIENDO DE LA CORTE DE JUSTICIA, DESPUES DE HABER SIDO PUESTO EN LIBERTAD BAJO FIANZA. SE LE ACUSA DE HABER ENTREGADO SECRETOS ATOMICOS, DE MISILES Y BOMBARDEOS A LOS RUSOS. — (Telefoto Upi Cifra.)



## LA BELLA SORAYA, DE VACACIONES



**CAP SA SAL (Gerona).** — La emperatriz Soraya gusta descansar en España. De ahí sus ya frecuentes viajes a nuestra patria. Actualmente toma sus vacaciones en la Costa Brava, concretamente en Bagur. En la foto, la siempre bella Soraya fotografiada en una sala de fiestas de Cap Sa Sal junto con unos amigos.

(Foto CIFRA  
Gráfica)



## EL REY DE LAOS, EN PARIS

El Rey de Laos, en París, saluda la bandera acompañado del General De Gaulle. — (Telefoto Upi-Cifra.)

### EN ESTE NUMERO

- **POR MAR: LLEGARON DOS SUBMARINOS U. S. A. Y TRES TRASATLANTICOS**
- **POR AIRE: UN ENORME GRUPO DE TURISTAS NORTEAMERICANOS**
- **«HAMBURGO EN 72 HORAS», UNA CRONICA VIVIDA, POR COCO MENESES**
- **«G.E.S.A. HACE FRENTE AL METEORICO AUMENTO DEL CONSUMO ELECTRICO». UN REPORTAJE DE PEDRO CABRER**
- **UNA CRONICA DE GRECIA, POR EUGENIA SERRANO**

**Un número de 32 páginas**

**GIN<sup>a</sup> SECA LARIOS - DISTINCION BUEN GUSTO**

AQUI, HOY

OPINION PUBLICA, EN LA IGLESIA

La prensa católica europea de hace tres días informaba, con grandes titulares, sobre una muy reciente recomendación de Pablo VI. La relativa a la existencia de una opinión pública dentro de la Iglesia. Tema de orden primario. En virtud de lo cual, los referidos gruesos rútilos respondían, ciertamente, a la importancia del asunto. No, a la extrañeza que las palabras papales hayan podido causar.

Desde luego, el campo se halla erizado de dificultades. Peculiaridades del orden de la Fe y de las costumbres. Y resulta fácil rozar el Dogma y la Moral. Con todo, por la carta, dirigida a la "Reunión de Semanas Sociales Francesas" —que se está celebrando, durante estos días, en Niza—, el Papa ha pedido, de manera abierta que, en la Iglesia, se desarrolle una verdadera opinión pública.

Los términos del documento papal son tajantes. Pero se añade que aquella no ha de saltar los lindes de las "materias en las que se permite la libre discusión".

La declaración pontificia acerca de la opinión pública en la Iglesia era esperada. De manera particular, después de la proclamación conciliar de la participación del laico en la misión salvífica de aquella. Además, el Concilio no dejó de expresar su esperanza en su acción de cristianización de las estructuras humanas.

Existen caminos discutibles. Los caminos, que se abren, son múltiples. Los medios, que puedan utilizarse, son diversos. Las fórmulas que se ofrecen, no son matemáticas, ni de carácter metafísico. De ahí, la utilidad del diálogo; y la necesidad de que las mentes capaces derramen luz sobre los problemas. Aunque, siempre con la debida sumisión a la Jerarquía.

El Concilio promulgó su pensamiento sobre la opinión pública. Declaró que "hay ejercer un poderoso influjo en todos los órdenes de la vida social, pública y privada". Por lo cual añadió que "con el auxilio de los medios de comunicación social, se procure formar y divulgar una recta opinión pública".

Ahora, —hace sólo tres días—, Pablo VI acaba de invitar a los fieles a ejercer una crítica franca de los defectos de la Iglesia; siempre que se haga con espíritu constructivo y sin amargura.

Es innegable que tiene sus imperfecciones. Porque, aún siendo sociedad, instituida por Cristo, se halla integrada y regida por hombres. Su elemento humano se halla sujeto a las vicisitudes de la historia. A pesar de la asistencia de lo Alto.

Opinión pública, en la Iglesia. Postura racional, que contrasta con "lavados de cerebro" y con "indocinaciones".

A vueltas con Gibraltar y la historia, excluyendo el cinismo

No es la primera vez que lo leo en la prensa, ni será la última probablemente, antes de llegar a algún resultado apreciable. Al parecer, se va difundiendo la idea de que es preciso acometer una redacción y una subsiguiente enseñanza de la Historia que elimine en lo posible el reverdecimiento y transmisión de las fricciones, pleitos y fisuras que en el pasado han ido produciéndose entre unos pueblos y otros.

No diré que la tarea carezca de dificultad; pero me resisto a calificar de utópico un tan inteligente propósito. En algún sentido, incluso, quizá estemos ya más adelantados de lo que a ratos pudiera pensarse.

El problema está, naturalmente, en que esta nueva Historia a que se aspira deberá seguir siendo narración fiel y objetiva, rigurosa y verdadera, de unos acontecimientos, una historia real inmediata y presente en lo más hondo del espíritu, como ciertamente descubriera Hegel; pero intangible ya.

No es cuestión, pues, de modificar objetos inasequibles al mínimo pio intento de manipulación; Reducir, por ejemplo, la duración de una guerra, cambia el signo de una batalla o diluir la responsabilidad de un determinado paso histórico. La Historia sólo puede ser reflejo de la historia; quod factum, infatum fieri non potest.

De lo que se trata es de conseguir un relato exento de interpolaciones pasionales inoportunas y anacrónicas. Porque la Historia debe ser además maestra, magistra vitae y hacer Historia y enseñarla tiene que ser una contribución a la formación del hombre, que es como decir a su perfección. Y en nada hace mejor a un hombre del siglo XX el desenterrar una pasión del siglo I, el V ó el XIX y endosársela como si tuviera vida real y perdurasen su vigencia y sentido.

Todo eso está efectivamente muy dentro de nosotros, el espíritu guarda en su interior lo pretérito; pero está pasado. Y hay que estudiarlo bajo esa perspectiva, sin falsearlo con una aproximación grosera que, muy posiblemente desvirtúa los hechos. La contemplación de la historia requiere de modo esencial una distancia semejante a la que pueda exigir una pintura, una fachada

o una sinfonía. La intimidad, en estos casos, no excluye la distancia. La necesita.

Es muy probable que un hombre nacido ración de una guerra, cambiar el signo de en mi tierra, junto a Numancia, en el siglo I hubiese luchado arduamente contra los romanos. Y contra Napoleón, en el siglo XIX. Y hubiera sin duda cumplido muy rigurosamente con su deber en aquel tiempo y aquellas circunstancias. Cada hora tiene su afán.

Pero la que ahora está sonando, viene ya suficientemente cargada de los suyos como para ir a añadirle ninguno de lo que han alentado en nuestros antepasados.

Nuestro contorno inmediato actual está superpoblado de estímulos, amenazas, problemas, incentivos. A la profunda intimidad en que se alberga el pretérito es preciso acceder con voluntad de claridad y luz; no con pasión recalentada y ciega. Y extraer luz y lección; no resentimiento. Junto al heroísmo de Numancia, está la sabiduría de Roma, no menos admirable y ejemplar. Y sólo las dos dimensiones fundidas dan hoy su esencial magnitud a los hijos de Soria.

Cuando se quiere escribir y enseñar así la Historia, interpretar y transmitir el pasado con inteligencia y humanidad, es el momento de aplicar al presente la luz del entendimiento. Y entonces es tarde para aferrarse a una roca y cerrar el paso a la admiración y la amistad que los españoles queremos poder otorgar a Inglaterra.

Es muy difícil desde la península comprender hoy una actitud que hiere sin provecho.

A veces no se puede por menos de pensar en la respuesta cínica del borracho trasnochador, que nunca se entraba en su casa sin pegar dos sonoros aldabonazos en la puerta de un vecino. Este un día se lo reprochó tímidamente, esperando alguna explicación cualquiera; que se equivocaba de piso, por ejemplo, o que así le iba oyendo llegar con anticipación su mujer... incluso que le divertía mucho la cosa. Pero no. La respuesta, claro, era decepcionante. Y decisiva.

—Ca, no señor, lo hago simplemente por molestar!

Pero así es muy difícil seguir hablando.

JOSE ARIGAS (Exclusiva de Pyresa)

¡TAXI!... ¡TAXI!... ¡TAXI!...

ANTE todo queremos que se nos crea esto que decimos de corazón: «a nosotros los taxistas, salvo malhadadas excepciones, nos son simpáticos». Tanto los mallorquines como los que no lo son: a partes iguales.

Ayer mismo, sin ir más lejos, me recogió tirado en medio de la calle —por más señas, Avenida Antonio Maura— un taxista al pronto juntó los dedos de la mano diestra y se los llevó a la boca con expresión de que marchaba a comer y que al notar mi expresión desesperada —eran las tres de la tarde y también yo con signo de no haber comido hacía que me chupaba los dedos—, al encontrarse a mi vera frenó y me invitó a subir al coche.

—Iba a por la manduca, pero me he dado cuenta de que usted tampoco ha comido.

Simpático muchacho. Como no tengo chófer oficial ni particular lo lógico es que procure estar a bien y simpatizar con los chóferes del servicio público de taxis, que son aquellos que si van libres, les entro por el ojo verde y me dejan subir a su coche, yo les pago y, encima, les doy propina.

Taxista que me ha dejado subir una vez ya no me deja nunca en el arroyo. Y es que yo les hago mucho caso, procuro hablar con ellos de cosas de su oficio, de fútbol, de tenis cuando juega Santana y hasta de turismo, que ellos conocen mucho a través del espejo retrovisor.

Además, a mí no se me ha ocurrido nunca pedir a préstamo varios milloneros de pesetas para comprarme dos o tres coches, rematar la subasta de varios permisos de parada que pone en libre licitación el Ayuntamiento y vivir de lo que me rente el trabajo que los chóferes de mis coches hagan por mí.

No es que yo niegue la licitud de tal negocio, sino que a mí nunca, en las condiciones y circunstancias que conozco que otros lo hacen, me decidiría a emprenderlo.

Pienso y se me informa —puede que me equivoque y que me engañen—

que la parte del león se la llevan los propietarios de los coches, y la del ratón, los chóferes.

Pero mi intento de escribir hoy sobre este tema es el de referirme en él con exclusividad a los conductores de taxis, mal llamados taxistas porque en realidad a quienes corresponde tal nombre, para bien entenderse, es a los dueños de los vehículos.

Un conductor de taxi tiene pues establecidas dos clases de relaciones bien distintas: una contractual con el dueño del coche al que tiene que rendir cuentas del servicio que le presta, atinentes al buen cuidado y conservación del vehículo y al tanto por ciento del rendimiento en la proporción convenida.

Y la otra obligación que le incumbe es la correspondiente al servicio público que presta.

Y en esta última es en la que suelen incurrir en defecto de fondo y forma los conductores de taxis.

Al público se le da una higa de si el conductor de taxi está bien o mal pagado, de si la bajada de bandera debería o no subirse —que se me excuse el juego de palabras— o si desde tal o cual lugar conveniera que se estableciera la sobretasa del retorno.

Mientras se está al volante el público es el cliente y hay que tratarlo con igualdad y fraternidad, pero no con la libertad de «ese quiero y a ese no quiero».

Además, no se tienen que acumular los taxis en lugares «prodigos», que los hay en la ciudad a distintas horas del día y de la noche, obligándole al usuario a hacer un previo cálculo, en cierto modo cinegético, de donde se encontrarán reunidos los taxis a aquella hora, como si se tratara de un bando de peraltes.

En lo de la supuesta preferencia que tiene el taxista para servir al turista, puede engañarme en alguna ocasión, pero ahora, definitivamente, no creo en ella.

Lo que les recomendaríamos sería una mayor amabilidad para con el cliente. Ibamos a escribir «educación», pero la falta de ella es una quebra de la función social, más que de la individual.

Lo que le pedimos al conductor de taxi es que no haga participe al cliente de su mal humor por causas que no le incumben. Y que siempre que sea tratado con educación, conteste con amabilidad.

Seguro que el chófer simpático recauda más propinas que sus compañeros ogros que van al volante. Y la propina, en todo servicio público que sirve un obrero —pues que el conductor de taxi no es sino un honrado productor— no deja de constituir para su economía particular un capítulo importante.

AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA

A los efectos procedentes se hace público que el día 28 de los corrientes a las 12 horas, tendrá lugar la apertura de los pliegos presentados optando a la subasta para adjudicar las obras de construcción de un Grupo Escolar de 12 secciones en la barriada "Virgen de Lluch".

La presentación de pliegos en la Secretaría de este Excmo. Ayuntamiento terminará a las 13 horas del día 27 del actual.

El tipo de licitación en baja es de 5.160.328'02 ptas. y el depósito provisional a constituir para tomar parte en dicha licitación es de 81.603'28 ptas. el cual habrá de hacerse en la forma prevista en el art.º 75 del Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales.

El modelo de proposición figura al pie del anuncio inserto en el Boletín Oficial del Estado de fecha 1 de los corrientes n.º 156 y en el Boletín O. de la Provincia 15.556 de fecha 12 julio 1966. Palma de Mallorca a 6 de julio 1966.— El Alcalde.— Máximo Aomar (Rubricado).

Baleares

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES PASEO MALLORCA (PALACIO DE LA PRENSA) Apartado Correos, 22

TELEFONOS: Redacción, Administración y Talleres (centralita) 35940-35941-35942 P u b l i c i d a d y cierre 31177 Esqueletas 35940 Administrador 30185 - (454) Director 32188

OFICINA URBANA DE PUBLICIDAD: Calle Dantés 2 - Tel. 21743. JEFE PUBLICIDAD: Gabriel Calafell Cabrer.

FOTOGRAFOS: Juaneta, Mateo Terrades, Payras (Inca), Alexandro y Juaneta (Itijó).

DIBUJANTES: Pedro Sureda Esteva, de «Trama Publicidad».

COLABORADORES: VILLALONGA, Lorenzo. AGUILÓ DE CACERES, Luis CABRER, Pedro DEYA PALEROU, Pedro GARCÍAS PALOU, Sebastián (Candó) JAUME MIRALLES, Juan MASCARO PASARIUS, José

PALMER, Catalina PAYERAS FRANCH, Bartolomé PUJOL LLABRES, Antonio RAMIS ALONSO, Miguel (Presbítero) RULLAN Pedro A. (C. R.) SUAU ALABERN, Juan VERDAGUER MESTRES (Mercedes)

CORRESPONSABLES EN LA PROVINCIA: ALGAIDA: Juan Pou Oliver - Cañalleros, 8. ANDRAITX: Antonio de P. Garau - P. Pascual, 48. ARTA: Jorge Vicéns Bauzá - General Franco, 74.

BINSALEM: Jaime Martí Garcías Plaza Iglesia, 3.

BUGER: Lorenzo Siquier Alemany - General Franco 21. BUÑOLA: Jaime Estarellas Mateu - Estación Ferrocarril.

CAMPANET: Antonio Siquier Payeras - Escuela Nacional CAMPOS: Miguel Roig Adrover General Franco, 13. CAPEPERA: Jaime Tous Flaquer - Pontente, 4.

CONSELL: Antonio Barcelo Solom - Predio Son Mañes. FELANITX: Jaime Oliver Oliver Mayor, 68.

IBIZA: Bartolomé Roig Prats Montgrí, 4. INCA: Antonio Pons Sastre - Jaime Armengol, 45.

LLOSETA: Antonio Santandreu Ripoll - Mayor, 52. LA PUEBLA: Andrés Trlay Anglada - Rica 30.

LLUCHMAYOR: Gabriel Ramón Juliá - Plaza España, 4. MAHON: Mateo Moragues Vidal San Bartolomé, 2.

MANACOR: Miguel A. Riera Nadal - Artá, 16. POLLENSA: Miguel Bota Totzo. Médico Sureda, 22.

PORRERAS: Monserrate Nicolau General Franco, 1. SAN JUAN: Juan Jaume Nigorra Mayor, 59.

SANTA MARGARITA: Guillermo Cantallops - Antonio Maura, 59. SANTA MARIA: Andrés Bestard Mas - E. de Santa Eugenia, 38.

SANTANYI: Pedro Pomar Forteza - Plaza Mayor 29 SELVA: Antonio Solivellas Oliver - Hermanas Sastre, 1. SINEU: Nicolás J Salom Sanchó - Mas. 7. SOLLER: Andrés Arbons Oliver Isabel II, 62 SON SERVERA: Jaime Calafat Pons - General Goded 1

CREDITO BALEAR, S.A. Banco fundado en 1872

Casa Central: PALMA DE MALLORCA EL ARENAL - SAN MIGUEL - SINDICATO Sucursales: ANDRAITX - CALVIA - Paguera-CAMPOS DEL PUERTO CIUDADELA - FELANITX - IBIZA-INCA - LLUCHMAYOR - MADRID-MANACOR - PORRERAS SAN ANTONIO ABAD-SANTANYI Y SOLLER.

Se complace en participar a sus clientes, amigos y público, la apertura de su nueva

Sucursal de CAMPOS DEL PUERTO Calle Santanyí núm. 8 (Aprobado por el Banco de España con el núm. 6823)

AVISO SUSCRIPTORES VERANEANTES

Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio en el envío de periódicos a lugares de veraneo, y con objeto también de evitar demoras y molestias, rogamos a los interesados se sirvan enviarnos, debidamente relleno, el siguiente boletín:

ROGAMOS SE AVISE CON DOS DIAS DE ANTELACION Don ... Recibí "BALEARES" en C/. ... N.º ... de ... desea recibirlo, hasta nueva orden, en calle ... Población ... A partir del día ...

Agradecemos su colaboración y encarecemos, al mismo tiempo nos envíen con la mayor antelación posible la orden del envío a "BALEARES" Paseo Mallorca 29- PALMA

INCOBASA Ingenieros Consultores de Baleares, S. A. Empresa Constructora Matias Montero, 4 - 1.º Tel. 26380 PALMA DE MALLORCA

El Conde de Sástago entrega sus tierras a los campesinos



ZARAGOZA. — Don Alfonso Escribá de Romani, Marqués de Agullar, ha entregado a los periodistas un documento por el cual hace beneficiarios a los vecinos de Sástago de las tierras de su pertenencia.

PROYECTO DE DECRETO POR EL QUE SE APRUEBA EL TEXTO REFUNDIDO DE LA CONTRIBUCION TERRITORIAL RUSTICA Y PECUARIA

Madrid, 15. (Pyresa). — Referencia de lo tratado en el Consejo de Ministros, celebrado hoy en el Palacio de El Pardo, bajo la presidencia de Su Excelencia el Jefe del Estado: PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

Decreto por el que se modifica el de 6 de septiembre de 1940, que amplió los beneficios de adopción a los bienes del Estado integrados en el Patrimonio Nacional. Decreto sobre equiparación de remuneraciones especiales de buzos y buceadores de la Armada, a los premios de tiempo servido cuyo devengo autoriza, en las situaciones de "supernumerario" y "en servicios especiales", el decreto 2754/65, de 20 de septiembre. Decreto por el que se renuevan algunos miembros de la Comisión de Rentas. Decreto sobre bonificación aplicable a la tasa por permanencias en la sección delegada del Instituto Nacional de Enseñanza Media de Seo de Urgel, en Andorra. Decreto por el que se autoriza la cesión por la Administración Especial de Sahara y su aceptación por el Estado de un solar para la construcción de un Parador de Turismo. Expedientes de inversión de capital extranjero. Expedientes de trámite. ASUNTOS EXTERIORES

Informe general sobre política exterior. Propuesta de ratificación del III Convenio Internacional del Estadio. Propuesta de autorización para la firma del acuerdo de intercambio y coproducción cinematográfico hispano-italiano rubricado en Madrid el 2 de julio de 1966. Propuesta de adhesión de España al convenio suplementario sobre la abolición de la esclavitud de 4 de septiembre de 1956. Propuesta de autorización para la firma del acuerdo entre los Gobiernos de España y Bélgica relativo al transporte de viajeros y mercancías por carretera efectuado por medio de vehículos comerciales. Decreto por el que se nombra Embajador extraordinario en las ceremonias de la toma de posesión del nuevo Presidente de la República de Colombia, a don Laureano López Rodó. Decreto por el que se designa Embajador extraordinario en las ceremonias de la toma de posesión del nuevo Presidente de la República de Bolivia a don Luis Arroyo Aznar. Concesión de beneficio a varios Jefes de misión extranjera

ACUERDO DE PROMOVER LA CONSTRUCCION EN EL CAMPO DE GIBRALTAR DE UNA DE LAS MAYORES PLANTAS DE EUROPA PARA FABRICAR FERTILIZANTES

INFORMES SOBRE LA POBLACION ACTIVA ESPAÑOLA Y DEL MOVIMIENTO TURISTICO EN EL PASADO JUNIO

S.E. EL JEFE DEL ESTADO PRESIDIO EL CONSEJO DE MINISTROS, CELEBRADO AYER

JUSTICIA: Expedientes de extradición, inducto y libertad condicional. EJERCITO: Decretos de personal. Expedientes de trámite. MARINA: Acuerdo por el que se remite a las Cortes un proyecto de Ley sobre transferencia de 25 plazas de Capitán de la escala de Tierra a la de Mar, en la plantilla del cuerpo de Máquinas de la Armada. Decreto por el que se nombra Almirante Secretario General y Jefe de la Jurisdicción Central de Marina, al Almirante don Pablo Suanzes Jádenes. Decreto por el que se nombra Inspector General del Cuerpo de Intervención de la Armada e Interventor General del Ministerio de Marina, al General Subinspector don José María Casas Ochoa. Decreto por el que se aprueba el contrato de asistencia a prestar por Francia para la construcción en España de dos submarinos tipo "Daphne". Decreto por el que se fijan las condiciones específicas para el ascenso al empleo de General Subinspector del Cuerpo de Sanidad de la Armada. Decretos por los que se resuelven expedientes de la competencia del Departamento. HACIENDA: Decreto por el que se aprueba el texto refundido de la contribución territorial rústica y pecuaria. Decreto por el que se adicionan al decreto 2720/1965, de 14 de agosto, normas complementarias relativas a la cuota fija de artistas en el impuesto sobre los Rendimientos del Trabajo Personal. Decreto por el que se modifican los artículos 22, 23 y 30 del Estatuto de Recaudación de 29 de diciembre de 1948. Expedientes sobre asuntos propios del Departamento. GOBERNACION: Información sobre asuntos del Departamento. Decreto por el que se crea la residencia de ancianos "Nuestra Señora del Carmen" en Cantoblanco (Madrid). Propuesta de autorización a determinadas asociaciones españolas para que formen parte de las correspondientes asociaciones internacionales. Propuesta de reconocimiento del Real Automóvil Club de España como asociación de utilidad pública. Expedientes de disolución de entidades locales menores y de honores de corporaciones locales. Expediente por el que se declara de urgencia, a efectos de expropiación forzosa, la ocupación por los Ayuntamientos de Belmonte de Miranda y Tineo (Oviedo) de los terrenos necesarios para la construcción del camino vecinal de Quintana de Tuña. Expediente relativo a la nueva instalación de los servicios de correos y telecomunicaciones en Telde (Las Palmas). Expedientes de obra y de trámite. OBRAS PUBLICAS: Decreto prorrogando el plazo concedido en la disposición transitoria tercera del decreto 3097/65 de 14 de octubre, para instalación de circuitos de recuperación de agua. Decreto modificando el artículo 23 del reglamento para el balizamiento de las costas españolas, aprobado por decreto de 23 de abril de 1949. Expedientes de ejecución de las siguientes obras comprendidas en la segunda fase del plan de urgencia de accesos a Barcelona: ensanche del puente de Esoluzas (Barcelona); ensanche de dos puentes en la travesía de Hospital de Llobregat (Barcelona); mejora de la travesía de Masnou (Barcelona); nuevo paso inferior bajo el ferrocarril de Moncada-Reixach (Barcelona); mejora de la travesía de Mongat (Barcelona). Expediente sobre acondicionamiento y ensanche del acceso a Madrid por la carretera nacional de Madrid a Portugal. Expediente sobre desdoblamiento de la calzada en el tramo Alcobendas-San Agustín de la carretera nacional de Madrid a Irún. Expediente de obras del viaducto de Villarta en Badajoz. Expedientes entre los que destacan ciertos anticipos al Ayuntamiento de Valencia para el pago de expropiación forzosa motivadas por las obras de defensa de Valencia contra el río Turia; y para el pago de expropiaciones forzosas del embalse del Iznajar. EDUCACION Y CIENCIA: Acuerdo por el que se remite a las Cortes proyecto de Ley relativo al cambio de la denominación de profesores adjuntos de Institutos de Enseñanza Media, por la de profesores agregados de Institutos de Enseñanza Media. Decreto sobre ordenación de Departamentos en las Facultades de Farmacia. Decreto por el que se modifica el 2695/61, de 21 de diciembre sobre régimen de convalidación de estudios eclesiásticos. Decretos por los que se declaran conjuntos histórico-artísticos, el recinto urbano de la villa de Palencia (Palencia) y monumento histórico-artístico, la iglesia de San Pol, en San Juan de las Abadesas (Gerona). Decreto por el que se crea una Sección Delegada Femenina en Murcia y otra en Cornellá (Barcelona). Decretos y expedientes de trámite. TRABAJO: Decreto por el que se reestructuran las comisiones provinciales y comarcales de colocación. Informe sobre situación de pleno empleo. Informe sobre asuntos varios del Departamento. INDUSTRIA: Decretos sobre la adjudicación de varios permisos de investigación de hidrocarburos, en la zona I (península). Orden por la que se fija el precio de venta de la pirita de hierro cruda en el mercado interior. Informe sobre la adjudicación a una sociedad de ingeniería española por la Organización Europea de Investigación del espacio (ESRO) de la realización del proyecto, ejecución e instalación de una torre de lanzamiento para el cohete meteorológico "Skylark". Informe sobre inauguración de una fábrica de asfaltos en Tarragona. Informe sobre visita a Bilbao. Informe sobre nuevas e importantes plantas industriales en el Campo de Gibraltar. Informe sobre el estudio preliminar del viaje al Sur-Levante de España, de la comisión mixta "Cosider-Voest" para la elección del área apta para el emplazamiento de una nueva siderúrgica. Acuerdo por el que se declara no procede la investigación directa por el Estado del área correspondiente al antiguo permiso denominado "Murcia" ni la cesión de la misma a empresas para estatales y de que se saque a concurso adjudicación. Acuerdo sobre contratación por el Instituto Geológico y Minero de España del proyecto de investigación geofísica aérea para hidrocarburos y minerales de hierro en el norte de España. Acuerdo declarando el dictamen de urgencia por el Consejo de Estado del proyecto de reglamento para aplicación de la Ley 10/1956 de 18 de marzo sobre expropiación y servidumbre de paso para instalaciones de energía eléctrica. Informe sobre el estudio técnico en orden a construir una central térmica en Berga (Barcelona). AGRICULTURA: Decreto-ley por el que se amplía la prórroga legal de los arrendamientos rústicos protegidos. Decreto por el que se declara de alto interés nacional la colonización de las zonas regables de la cuenca del río

Ter (Gerona). Decreto por el que se declara de interés nacional la colonización de la zona regable por los canales del río Muga, en la provincia de Gerona. Decreto por el que se declara de interés nacional la colonización de la zona regable por el nuevo canal de Ciutadell, en la margen izquierda del río Guadalupe (Zaragoza). Informe sobre problemas sociales de Sástago. Informe sobre campos y cosechas y sobre asuntos varios del Departamento. Expedientes de trámite. SECRETARIA GENERAL

DEL MOVIMIENTO: Informe sobre la Primera Asamblea de la Unión Nacional de Asociaciones Familiares. Informe sobre participación sindical española en el Congreso de las Asociaciones Internacionales de Distribuidores de Alimentos de Copenhague. Informe sobre participación sindical española en la II Reunión del Comité de Iniciativas de la F. A. O. sobre productos cítricos. Informe sobre participación sindical española en la XV Asamblea General de la Federación Internacional de las Industrias y Comercio del Vino. Aguadientes y Licores celebrada en Dinamarca. Informe sobre la visita a la Casa Sindical de una misión económica del Japón. Informe sobre la participación española en el XV Concurso Internacional de Formación Profesional de Utrecht. Solicitudes del Sindicato de la Vid sobre créditos para compra de excedentes de vino. Informes políticos. AIRE: Expedientes sobre adquisición de material. Informes sobre asuntos de la competencia del Departamento. COMERCIO: Decretos sobre admisiones temporales. Decretos de reposición. Informe sobre la situación del mercado de productos alimenticios. INFORMACION: Y TURISMO: Decreto por el que se crea la Oficina Nacional de Turismo en Düsseldorf (República Federal Alemana). Informe sobre movimiento turístico en el mes de junio, y en el conjunto del primer semestre de 1966. Informe sobre visita a Ceuta. Expedientes de trámite. VIVIENDA: Informe sobre asuntos diversos del Departamento. Acuerdo sobre declaración de lesividad de una resolución del Jurado provincial de expropiación forzosa de Guipúzcoa. Expedientes de subvenciones a templos parroquiales. MINISTRO SIN CARTERA: COMISARIO DEL PLAN: DE DESARROLLO: Informe sobre evolución del índice del coste de la vida en el mes de junio. Informe sobre reuniones de las comisiones del Plan de Desarrollo en el segundo trimestre de 1966. Informe sobre ejecución del Plan de Desarrollo en la Guinea Ecuatorial. Informe sobre estadística de inversiones y gastos de las corporaciones locales. Informe sobre encuesta sobre la población activa en el último trimestre de 1965.

Aumento de capitales en el seguro obligatorio de viajeros

En los casos de muerte e incapacidad permanente, sin elevación de primas

Madrid, 15. (Cifra). — Es de destacar que los nuevos orden del día 7 del presente mes, el Ministro de Hacienda ha dispuesto el aumento del importe de los capitales garantizados por la Comisaría del Seguro Obligatorio de Viajeros, para los casos de muerte e incapacidad permanente, consecuencia de accidentes que ocurren a partir del próximo día 1 de agosto, hasta las siguientes sumas:

- Muerte de adultos, 400.000 pesetas.
Muerte de 3 a 14 años, 180.000 id.
Muerte de menos de 3 años, 90.000 id.
Incapacidad permanente 1.ª categoría, 600.000 id.
Incapacidad permanente 2.ª categoría, 460.000 id.
Incapacidad permanente 3.ª categoría, 300.000 id.
Incapacidad permanente 4.ª categoría, 210.000 id.
Incapacidad permanente 5.ª categoría, 145.000 id.
Incapacidad permanente 6.ª categoría, 80.000 id.

La futura cosecha de agrrios puede superar en un 50 por 100 la del 65-66

Se calculan 2.500.000 toneladas
Madrid 15. (Pyresa). — Fuentes allegadas al Sindicato Nacional de Frutos y Productos Hortícolas estiman que las previsiones actuales sobre la próxima campaña de agrrios permiten esperar una nueva «cumbre» en la producción de agrrios. Se calcula que la futura cosecha puede alcanzar la cifra de 2.500.000 toneladas, con lo que superaría casi en un 50 % a los resultados de la campaña 65-66 e incluso llegaría a rebasar las cifras de la campaña 63-64 hasta ahora la más alta de la historia. Si esta esperanza no se desvirtúa por condicionamientos meteorológicos, será necesario intensificar la labor de propaganda en el mercado exterior, llevada a cabo en íntimo contacto con el Sindicato Nacional por la Junta Nacional de Agrrios. Esta Junta, en la que se agrupan los exportadores, contrata correctamente las campañas de promoción de nuestros cítricos con las principales casas publicitarias de cada país, con lo que se cuenta con la garantía del conocimiento del propio mercado. A esta labor de promoción de los mercados exteriores de nuestros agrrios se ha dedicado en el último ejercicio más de cuarenta millones de pesetas.

«VOLKSWAGEN» PRESENTARA UNA NUEVA PROPUESTA PARA FABRICAR EN ESPAÑA 125 MIL TURISMOS ANUALES
MADRID, 14. (Cifra). — La «Volkswagen» presentará una nueva propuesta, ajustándose a los criterios del Ministerio de Industria español, para la fabricación de ciento veinticinco mil automóviles de turismo y doscientos mil motores anuales, según el convenio que existe en fuentes autorizadas relacionadas con dicha empresa. La citada empresa alemana, por medio de su filial española Imosa, ya presentó anteriormente una propuesta de fabricación de sus coches y motores en España, que fue rechazada por las limitaciones que el Ministerio de Industria pone a toda empresa automovilística, como son una capacidad mínima de producción, un grado importante de nacionalización en la construcción de vehículos y ninguna restricción por lo que se refiere a la exportación de turismos.

# Crisis de la justicia italiana

## Ha sido denunciada por Saragat

ROMA, 15. (Del corresponsal de Prensa, Roma) — La crisis de la justicia que Saragat ha sido denunciada sin tapujos por el Presidente de la República. Ante el Consejo Superior de la Magistratura, Saragat ha optado por la acusación en vez de por el protocolo. Hoy la justicia está más en la picota que nunca. Pero, sobre todo, el severo discurso presidencial constituye una clara invitación a la reforma del sistema judicial, que los partidos políticos no echarán en saco roto. En el comentario a la imprevista toma de posición de Saragat en tema tan delicado, ya se apuntan los peculiares intereses que cada sector tratará de introducir en la eventual revisión, tantas veces, importándole un pimiento los dos puntos que esencialmente parecen preocupar al Jefe del Estado respecto del problema capital de la justicia: Rapidez en las decisiones e imperio del derecho.

Se dice que el tiempo medio de duración de un proceso que deba escalar y apuntar los tres grados de la jurisdicción, es de seis años para los pleitos civiles y de tres para los penales. Y que los pleitos laborales consumen no menos de cinco años en cubrir la primera y la segunda instancia. Los periódicos italianos cultivan con extensión y mimo la crónica de tribunales, desprovista de toda presunción jurídica y centrada exclusivamente en el sesgo informativo. Basta echarles una ojeada para comprobar, junto a la abundancia, la gran lejanía de los actos que se juzgan.

La justicia no funciona en Italia, ha dicho el Presidente de la República, pero no será por falta de magistrados, cuya abundancia ha denunciado el propio Saragat: unos siete mil frente a los cuatro mil de Francia. Tampoco es por el aumento espectacular del número de asuntos a discernir, puesto que el Jefe del Estado proclama una estabilidad evidente en el montante anual de los procedimientos, según se desprende de una reciente investigación estadística.

Para el Presidente de la República, las causas de que la justicia no funcione en Italia son éstas: irracional distribución de los magistrados, escasez de escribanos, falta de estenógrafos o de medios modernos de trabajo e insuficiencia de los edificios. A tenor de estos datos, la crisis de la justicia es tan sólo una crisis mecánica y de organización. Y no parece que sea muy difícil de arreglar una distorsión de esta naturaleza, sobre todo si se cuenta con recursos económicos para construir nuevos edificios, adquirir moderno material burocrático y pagar escribanos y estenógrafos en número suficiente. En estos días se ha visto con la cuestión de las pensiones a los mutilados e inválidos civiles, que el presupuesto no da para más. Y también que para atender al sostenimiento de los proyectos de expansión escolar, se ha debido recurrir a subir aún más los impuestos que pesan sobre la electricidad y las bebidas. Nada impide que para salvar la crisis de la justicia, tan esencial como la enseñanza en la vida de un país, se suban también los impuestos sobre la gasolina, los espectáculos, el tabaco, los mondadores o el moropollo de la sal. O que se imponga a los señores diputados una tasa por cada palabra ociosa pronunciada. Acaso así se lograría de rechazo poner algo de sordina a la demagogia, salvo el caso de que los fondos de Boteghe Oscure sean tan poderosos como el presupuesto mismo de la Unión Soviética.

La crisis de la justicia italiana no es sólo mecánica, sin embargo. El Presidente de la República ha anunciado que en otra ocasión hablará al Consejo Superior de Magistrados de algunas actitudes, contrastes y concepciones que son incompatibles con las sustanciales exigencias de la justicia y con el ordenamiento mismo del Estado, y, en general, de los problemas de costumbre en orden a todo aquello que corresponda al mundo de la justicia. Para cualquier observador de la vida italiana, la crisis de la justicia reside mucho más en lo llamado por el Presidente que en lo dicho con tanto énfasis.

El Presidente de la República presume de estar enterado del verdadero fondo del problema y de los puntos esenciales sobre los que bate el oleaje. Pero al dárlo a entender sin precisar una mínima línea de su actitud, me parece, con todos los respetos, que hace un flaco servicio a la justicia.

Un periódico comunista titula hoy su comentario al discurso re-

sonante de Saragat, «Proceso a la justicia». El gran peligro inmediato reside en que, con anticipación a cualquier toma de posición efectiva del Gobierno en orden a la reforma imprescindible, desde la oposición se abra un escandaloso proceso político a la justicia.

El indispensable talante de independencia del poder judicial está sometido en Italia a unas tremendas presiones públicas, de indiscutible origen político. Y las propias leyes sobre las que los jueces han de discernir justicia son fruto muchas veces de las veleidades partitocráticas del poder legislativo. El tremendo despliegue organizado en torno al caso de la «zanfara», por ejemplo, demuestra hasta qué punto los jueces necesitan de una decisión y hasta casi de un espíritu heroico para permanecer inflexibles frente al cerco obsesivo de los órganos de opinión pública, de los partidos, en suma, que tratan de imponerles el signo de la sentencia o, cuando menos, condicionar la plena libertad de la justicia para dictarla.

La crisis de la justicia es cierta. La justicia italiana está aquejada de muchos defectos. Nadie puede negarlo. Entre ellos, el de su politización, como se ha puesto de manifiesto durante la reciente reunión de la Asociación de Magistrados y más todavía en el curso de la lucha para elegir Presidente de la misma. Pero el principal elemento de la crisis reside en la impunidad de la campaña de desprestigio que, desde frentes bien conocidos, se desarrolla sistemáticamente contra una institución de carácter fundamental para la vida de una comunidad. Una institución cuyo prestigio ha de ser salvado, incluso, por encima de sus errores. Pero no hay duda de que la distorsión de la confianza pública en las instituciones básicas y en las virtudes esenciales de la existencia comunitaria constituye el frente característico y tradicional de asalto de quienes tratan de alzar su poder sobre la disolución y la anarquía sociales. Un observador objetivo debe lamentar por todo ello que cuando se denuncia la crisis de la justicia, fuera de toda duda, se deje en el aire el equívoco sobre las verdaderas causas que la motivan.

# El caso del «vampiro de la autopista» se complica

## TESTIGOS QUE PRUEBAN LA INOCENCIA DE WOHLFAHRT Y OTROS QUE LE ACUSAN

### Sea o no, el autor de los crímenes, tendrá que responder de otros delitos

Bonn 15. (Crónica de la Agencia Efe). — El curso de las investigaciones en torno al caso del «criminal de la autopista» han dado en los últimos días un cambio tan sorprendente como aparentemente precipitado. Según declaraciones del fiscal Michale Kirsch, que lleva el caso, la orden de detención que pesa sobre el joven Waldemar Egon Wohlfahrt, de 25 años, presunto autor de la muerte de tres jóvenes estudiantes que aparecieron en las proximidades de la autopista de Karlsruhe, está a punto de ser suspendida.

El motivo de esta decisión son las declaraciones de la joven Helga Kaspari, de 22 años, nacionalizada alemana, según las cuales, él, su novio y otros tres jóvenes vecinos de la ciudad de Düsseldorf aseguran haber estado los días 8 y 9 de junio con el supuesto asesino en Benidorm. Por su parte, el empleado de comercio

Herbert Zeisener de Hamburgo, parece que está dispuesto a confirmar estas declaraciones.

El fiscal de Frankenthal, Dr. Kirsch, ha ampliado sus declaraciones sobre este asunto señalando que en el caso de que los testigos hagan estas mismas declaraciones ante los jueces, la orden de detención no podrá mantenerse por más tiempo haciéndose imprescindible la suspensión.

A la luz de estas declaraciones han surgido nuevas críticas en la prensa y en la opinión pública del país, aludiendo a la precipitación, solicitando la detención del presunto «criminal de la autopista».

La comisión criminal de Karlsruhe ha enviado dos funcionarios a la ciudad de Basilea (Suiza) con el fin de continuar las interrogaciones con la testigo que afirmó haber visto el día 9 de junio al «falso detective privado» con la joven estudiante americana Eleanor Mae Friday que más tarde apareció muerta.

Con esto se pretende confirmar y asegurar una vez más las declaraciones que originaron la orden de detención antes de proceder a retirar la causa abierta con Waldemar Egon Wohlfahrt.

Uno de los primeros pasos a dar en caso de que los testigos de Düsseldorf y Hamburgo, Helga Kaspari y Herbert Zeisener, declaren formalmente ante los

jueces haber estado en compañía de Waldemar Egon Wohlfahrt en Benidorm el día 9 de junio es retirar la solicitud de extradición, que, según fuentes alemanas, será cursada por vía diplomática.

En el fondo de todo este caso del «criminal de la autopista» sigue existiendo suposiciones y declaraciones de testigos que, hasta ahora, no ofrecen ninguna seguridad. Al parecer, la policía cuenta con una pista que podría convertirse en la prueba necesaria para demostrar que Waldemar Egon Wohlfahrt no se encontraba en España el día 9 de junio. Se sabe que el día 10 de junio fue retirada de la cuenta corriente de Wohlfahrt, en un banco de Zurich (Suiza) la cantidad de 1.300 marcos en francos suizos. Esto podría constituir una prueba perfecta para demostrar la falsedad de las declaraciones de los nuevos testigos si el dinero de una cuenta bancaria tuviera que ser necesariamente retirado por el titular de la misma. A la policía le cabe la sospecha de que algunas de las múltiples amigas de Waldemar Wohlfahrt hayan retirado el dinero.

Sea como fuere, aun cuando la policía alemana no encuentre pruebas para demostrar la culpabilidad del presunto asesino en la muerte de las tres muchachas al joven «falso» le quedan algunos interrogatorios todavía antes de poder ser puesto en libertad.

Así se dice en círculos próximos a la Comisión criminal alemana que está investigando el caso. Además de las gestiones que realiza la policía española sobre la tenencia lícita de armas y otras cuestiones que, sobre tráfico de drogas constituyeron los primeros rumores sobre las actividades oscuras de Wohlfahrt, están las gestiones que en estos momentos realiza el Departamento Americano de espionaje para comprobar las maniobras llevadas a cabo por el presunto criminal hasta conseguir los documentos que le acreditan como agente secreto de los Estados Unidos.

Al mismo tiempo que la policía recoge declaraciones de testigos, que pretenden probar la inocencia de Waldemar Egon Wohlfahrt, otras personas facilitan diferentes informaciones que van complicando más el caso. Sobre la supuesta complicidad o intervención del «detective privado» en la muerte de la mujer pública de Francfort, Helga Matura, que fue encontrada muerta el día 28 de Enero de 1966, hay nuevas declaraciones que por ahora hacen crecer el cúmulo de suposiciones. La señora Kaethe Hoen, de la localidad de Stumpen, cerca de Colonia, ha dicho haber conocido en San Remo el pasado 30 de Enero a Waldemar Egon Wohlfahrt, quien le comunicó la muerte de la conocida Helga Matura.

## Siguen los disturbios raciales en Chicago

Chicago, 15. (Efe). — Por tercer día consecutivo los negros de esta ciudad se dedicaron al pillaje en establecimientos comerciales del West Side de Chicago y provocaron incendios durante la noche. Hubo grupos que dispararon armas de fuego contra la policía.

De nuevo han sido atacados los agentes de la autoridad, con botellas, piedras y ladrillos. Un policía sufrió un corte en un ojo. Los bomberos que acudieron a extinguir los fuegos, solicitaron la protección de la policía para cumplir con su trabajo.

# AMERICA CONMOVIDA Y ATERRADA ANTE EL «CRIMEN DEL SIGLO»

Nueva York, 15. (Del corresponsal de Pyresa, Guy Bueno, por telex). — América está conmovida, aterrada y encolerizada. Lo que ya se ha dado en llamar «El asesinato del siglo» ha movilizado ahora a una inmensa red policíaca, cuyas mallas se extienden poco a poco, desde su centro, en Chicago hasta los confines de la nación. El crimen, cuyas primeras noticias se tuvieron ayer por la mañana, es el siguiente: El asesinato de ocho jóvenes enfermeras cometido en la noche del miércoles a jueves. Una sola muchacha, la joven filipina Corazón Amurao, logró escapar al trágico destino de sus compañeras escondiéndose debajo de una cama, las manos atadas en la espalda, dando por fin alarma hacia las seis de la mañana.

Aún quedan muchos detalles confusos, muchas contradicciones y mucho misterio. En modo particular, la policía se pregunta cómo pudo evitar el asesino que las nueve chicas dieran la alarma y como pudo impedir que sus víctimas se defendieran contra él. Aún subsisten dudas sobre si el agresor fue inocentemente acudido, hacia las once de la noche, por una de las jóvenes o si penetró en la residencia en que estas muchachas vivían, y que depende del hospital en que cursaban sus estudios de enfermera, por una de las ventanas del piso bajo Corazón Amurao que, después de haberse milagrosamente salvado y facilitado las primeras declaraciones, ingresó en el hospital donde le suministraron poderosos sedativos, tan sólo ha podido empezar a ampliar el relato de lo que sucedió en la trágica noche en estas últimas horas.

Se tiene ahora entendido que seis de las estudiantes —todas las víctimas tenían de veinte a veintidós años de edad— se encontraban en el apartamento cuando entró el asesino. Al parecer, el hombre les prometió que no les haría daño insistiendo en que tan sólo quería robar. A ello se debió probablemente el hecho de que las muchachas no ofrecieran resistencia y que, ante la amenaza de un cuchillo (al parecer del tipo que emplean los carniceros) y de una pistola permitieran que su agresor haciendo tiras con su cuchillo a varias sábanas de las camas las atara de manos y algunas de pies. El asesino había terminado de inmovilizar a estas seis muchachas, cuando regresaron a la residencia las tres compañeras que aún faltaban. Iam. bien amarró entonces a estas tres muchachas. Después de lo cual encerró a sus nueve víctimas juntas en una misma habitación.

Luego y a lo largo de la madrugada se fue abriendo una a una a las jóvenes de la habitación lle-

vándolas a su suplicio y muerte. Si Corazón Amurao logró alvarse, ello no parece deberse sólo —ni tal vez sobre todo— a que tuvo la presencia de espíritu de esconderse debajo de una cama, sino probablemente a hecho de que el asesino perdiera en esa noche de orgía de sangre la cuenta de sus víctimas.

Las ocho jóvenes muertas han aparecido algunas vestidas, otras desnudas, algunas atadas tan sólo de manos, sujetas tras la espalda, otras amarradas de manos y pies unas estranguladas con tiras de sábanas, otras apuñaladas o degolladas. Las puñaladas asadas a algunas de las víctimas indican que el asesino es un perverso sexual con atroces aberraciones. De hecho uno de los jefes de la policía de Chicago no ha dudado de calificarlo de «un ser inhumano».

La joven filipina, única superviviente, esperó toda la noche debajo de la cama. Cuando a las cinco de la mañana sonó el despertador, pensó que tal vez esta alarma ahuyentaría al asesino. Aún esperó media hora más y luego, al no oír ya ruido alguno, logró deshacerse de sus ataduras y, precipitándose hacia una ventana, se puso a pedir socorro. Unos vecinos oyeron como gritaba: «Están todas muertas... están todas muertas. Mis amigas han muerto. Oh Dios, yo soy la única viva». Estos vecinos alertaron a un guardia antiguo novio, por cierto, de una de las víctimas, quien entró primero en el apartamento y descubrió todo su infinito horror. Cuatro muchachas habían sido estranguladas, las otras cuatro apuñaladas o degolladas. Algunas de las jóvenes que fueron estranguladas, recibieron también puñaladas en varias partes del cuerpo incluso en los ojos. La policía cree que fue Corazón Amurao quien abrió la puerta al asesino después de que éste hubiera llamado, pensando tal vez que se trataba de las tres muchachas que aún faltaban fuera. Según la primera reconstrucción del crimen el hombre amenazó a la joven filipina y a otra compañera con su pistola, obligándolas a entrar en uno de los dormitorios donde estaban dur-

miendo cuatro muchachas. Cuando terminaba de atarlas, llegaron las compañeras restantes. La descripción que Corazón Amurao ha dado del agresor es la siguiente: Un joven de unos 25 años de edad, blanco, de aproximadamente, un metro ochenta de talla y unos 80 kilos de peso. Y esta descripción se parece tremendamente a la de otro asesino que, hace unas semanas agredió a dos jóvenes mujeres en Seattle, en el Estado de Washington, matando a una e hiriendo tan gravemente a la otra que tan sólo ahora, en estas últimas horas, ha podido empezar a facilitar las señas de su agresor.

Incluso en Chicago, acostumbrado a violencias, donde hoy todavía se recuerda el massacre del 14 de Febrero de 1929, cuando siete gangsters fueron matados a tiros de ametralladora por una banda que se supuso fuera dirigida por el famoso Al Capone, incluso en Chicago el «Crimen del siglo» ha desatado horror. Chicago está padeciendo ahora las convulsiones de sangrientos motines raciales en sus barrios negros. Durante tres noches consecutivas, negros y policías han librado ya auténticas batallas campales, con fuego por ambas partes muertos y heridos, incendios y saqueos de almacenes. Estas violencias forman en cierto modo parte de la vida de todos los días del país. Si se lamentan los sucesos, también se los acepta. Pero el asesinato de las ocho jóvenes estudiantes enfermeras es un episodio tan trágico y tan atroz, que incluso en esas ciudades, como Chicago, Nueva York o Los Angeles, acostumbrados a la muerte violenta el destino de estas chicas ha producido una oleada de horror y conmiseración.

¡Un nuevo éxito del circuito favorito de todos!



GORDON SCOTT  
EL HEROE DEL OESTE  
TECHNICOLOR • TECHNISCOPÉ  
CATHERINE RIBEIRO - JAN HENDRIKS  
INGEBORG SCHONER - MIRCO ELLIS  
HANS VON BORSDOFF  
UN FILM DE J. W. FORDSON  
LA EPOPEYA DEL OESTE EN TODA SU GRANDEZA

LIRICO  
BALEAR  
PROGRESO  
HOY  
(Tolerado menores)  
Complemento:  
«La Pimpinela Escarlata»

Lea «BALEARES»

Hoy, 32 págs.

Santo del día

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN



Por los años 940 antes de Jesucristo vivía en el pueblo judío el profeta Elias...

Nuestra Señora del Carmen o a su escapulario arraigó en el pueblo católico...

En este día se celebra también la fiesta de los Santos: Sisenando, Faustino, Atenógenes...

RELIGIOSAS

CULTOS PARA MAÑANA Cuarenta Horas

Empezarán en la Misión en honor de S. Vicente de Paúl, Fundador de la Congregación de la Misión...

En la Sta. I. Catedral B. a las 10:30 Misa mayor con sermón por el M. I. Sr. D. Bartolomé Torres Gost Canónigo Dean...

A las 8:30 Misa vespertina. En Sta. Cruz, a las 8:30 Misa y comunión general para los Cofrades de Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro...

En los PP. Capuchinos, a las 8:30 Misa de Comunión general para la V. O. T. del S. Francisco de Asís...

En el Socorro, a las 8. Misa y Comunión para los Cofrades y devotos de Ntra. Sra. de los Desamparados...

En Sta. Catalina Tomás, a las 9 Misa Parroquial para las Cuatro Ramas de Acción Católica...

D

En la I. de las Religiosas Oblatas, conclusión de los solemnes cultos al Santísimo Redentor...

Fiesta del Titular y de la Congregación: Por la mañana a las 8 Misa de Comunión. A las 10 Misa solemne cantada por el Rda. Comunidad y alumnas con sermón por el Rdo. don Jaime Capó Villalonga...

A la Virgen de los Desamparados en el Socorro.

RADIO

RADIO POPULAR Programa para hoy:

8: Apertura; 8:03: Alegre despertar; 8:15: Buenos días; 8:20: Una orquesta cada día; 8:30: Mañanitas; 9:20: Boletín meteorológico; 9:30: Antena del mundo; 9:50: Saligramas; 10: Radiosistema; 10:30: Treinta minutos Logan; 11: Variedades del aire; 11:30: El mercado al día; 11:40: Notas para su agenda; 11:50: Lo oír y lo cantar; 11:55: De mujer a mujer; 12: Angelus; 12:05: Almanaque; 12:09: Un minuto para sonreír; 12:10: Club de amigos; 12:30: Radiodifusión; 13: La hora del aperitivo; 13:15: Información meteorológica; 13:15: La voz de la Iglesia; 13:25: Discografía; 13:55: Noticiero del deporte; 14: Buenas tardes Mallorca; 14:25: Su canción; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Noticiero insular; 15: Mediodía expres; 15:35: Club del disco; 16: Despierte a sus pequeños; 16:10: Fiestas de España; 16:20: Bolsa del trabajo; 16:30: Música pasada por agua; 17:15: Galería; 18:15: Cartelera de espectáculos; 18:20: Niñolandia; 18:30: Desde Alemania; 19: Canciones del Mundo; 19:35: Audición radiofónica escandinava; 20:15: Del Sbert, Plaza Progreso, 1 (Santa pentágama a la fama; 20:30: Sabatina y Santo Rosario desde el Seminario Diocesano; 21: Notas y avisos; 21:05: Panorama deportivo; 21:15: Noticiero local; 21:30: ¡Hola! 21:35: En ruta; 21:45: Audición religiosa en francés; 21:55: Melodías de siempre; 22: Conexión con Radio Nacional de España; 22:15: Boletín meteorológico; 22:30: Retablo en las ondas; 23:15: Rumbo a la madrugada; 24: Buenas noches y cierre.

RADIO JUVENTUD DE BALEARES (INCA) Programa para hoy

8:00: Apertura. Índice de audiciones. Editorial; 8:05: Buenos días, España; 8:15: Los oyentes programan; 9:00: La mañana es joven; 9:15: Ventana al mundo (del diario BALEARES); 9:25: Firmamento musical; 9:31: Hogar, dulce hogar; 9:45: Voces de ayer, famosas hoy; 10:00: Radio club; 11:00: Cita en la mañana (programa en cadena); 11:30: Novela de la mañana, "El desahucio"; 12:00: Angelus; 12:05: Música para la playa; 12:40: Musical expres; 13:00: Mensaje de amistad y Radioclub Nacional; 13:30: Deportes; 13:45: Al habla la juventud; 14:00: Mallorca, actualidad e Inca hoy (del "Diario de Mallorca"); 14:05: Aperitivo musical; 14:15: Verano y humo; 14:30: Diario hablado de Radio Nacional; 14:45: Olimpiada; 15:00: El show de las tres; 15:30: Novela de sobremesa, "Salomé la Magnífica"; 15:45: Su cantante, señora; 16:00: Radio Club; 16:30: Mundo joven; 17:00: Teleobjetivo; 17:30: Concerto en las ondas; 18:00: Angelus; 18:05: Confidencias; 18:30: Género chico; 19:00: El Rosario en familia; 19:30: La ballena alegre; 20: Novela de la tarde; 20:20: Mensaje de amistad; 20:45: Trayler de última hora; 21:00: Aquí Washington; 21:30: Radiodeportes; 21:45: Atalaya al universo; 22:00: Diario hablado de Radio Nacional; 22:25: Una voz en la noche; 22:30: Archivo central; 23:00: Gran musical; 23:53: Últimos minutos; 24:00: Despedida. Oración. Cierre.

RADIO MALLORCA (Programa para hoy)

7: Apertura. Señales horarias. Programas del día; 7:02: Música al despertar; 7:20: Emisión "Adveniat regnum tuum"; Santo Rosario y Noticiero Católico; 7:58: Matinal Cadena Ser; 9:45: Paco Ruiz, detective; 10: La música alegre el trabajo; 10:25: Galería breve; 10:30: Radioscope; 11:30: Simpatía; 11:55: Servicio Meteorológico Nacional; 12: La hora del Angelus; 12:05: Para Vds., amigos; 12:28: Galería breve; 12:30: Ven a charlar conmigo; 12:58: Galería breve; 13: Todo para los chicos; 13:30: 1ª emisión de solicitudes; 13:45: Hoja del calendario 14: Hora exacta. Cartelera; 14:01: Palma, hoy; 14:05: Torneo en microsurso; 14:20: Palma a las dos y veinte; 14:25: Información local; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Retransmisión directa del partido Rusia - Italia; 17:10: Emisión de jazz de Ramón Farrán; 17:30: Orbits Alpha - 95; 18: Aquí, Washington; 18:15: Ondas femeninas; 18:30: Stop...pare y escuche: emisión de la Jefatura de Tráfico; 18:58: Galería breve 19: Aquí, Washington; 19:15: Música de baile; 19:45: Emisión "Adveniat regnum tuum"; Sabatina dedicada a Nuestra Señora de Lluç, Patrona de Mallorca; 20: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:12: 2ª emisión de solicitudes; 20:25: No-do de los deportes; 20:30: Canciones italianas; 20:40: Fandangos de Huelva; 20:58: Galería breve; 21: Gilbert Beaud; 21:15: Mundorama (cadena); 21:15: Crónicas y reportajes, desde Londres, sobre el Campeonato Mundial de Fútbol (cadena) 21:30: Peter Gay (cadena); 21:55: En Londres con Fundador; 22: Radio Nacional de España; 22:15: La orquesta de Duke Ellington; 22:30: Desde mi butaca: El Cine (cadena) 23: Buenas noches con las estrellas; 24: Programas para mañana y cierre de la emisora.

TELEVISION Programa para hoy

EMISION DE SOBREMESA 1:45: Carta de ajuste; 2: Presentación; 2:04: Telediario; 2:30 Punto de vista; 2:50: Retransmisión en conexión con Eurovisión del encuentro Italia-Rusia desde Sunderland. EMISION DE TARDE 5: Sesión de tarde. presenta

"El Comando; 5:50: Sólo para menores; 6:20: Escuela de campeones; 6:40: Una pista en la ciudad; 7:20: Rincón de los chicos; 7:35: Viaje al fondo del mar (presenta "La rebelión de las máquinas")."

EMISION DE NOCHE

8:30: ¿Quién dice la verdad; 9: Dibujos animados; 9:15: Telediarío; 9:29: Avances; 9:30: Telediario; 9:55: Avances; 10: Los encuentros de Alejandro Núñez Alonso (presenta "Las obras póstumas"); 10:45: Noche del sábado; 11:55: Los intocables; 12:55: Telediario; 1: El programa de mañana, meditación, el alma se serena y cierra.

EL TIEMPO

PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Escasa nubosidad, con vientos flojos a bonancibles, del Oeste. Marejada al Noroeste de las islas y marejadilla en el reseco.

OBSERVACIONES

Temperatura máxima: 28,5 grados a las 14 horas de ayer. Temperatura mínima: 28 grados a las 1,30 de ayer. Humedad relativa 54 por 100. Insolación: 11 horas 30 minutos.

FARMACIAS (De 9 mañana a 10 noche)

Barceló, Consulado, 6 (Esq. Sagrera). Tel. 15252; Bernat, Colón, 46. Tel. 12173; C no, Archiduque Luis Salvador, 89. Teléfono 50037; Caubet, Calvo Sotelo, 145 (Terreno). Tel. 32456; Coll, General Mola, 34. Teléfono 24712; Forteza-Rey, Plaza

Cuartera, 19. Tel. 11996; Gil, Viñaza, 18. Tel. 12181; (o) Llobera, Plaza Santa Eulalia, 1. Tel. 12143; Mercadal, Héroe de Manacor, 284 (Soledad). Teléfono 25518; Mulet, Plaza Serralla, 4 (Santa Catalina). Teléfono 31261; Oliver, Aragón, 240 (Hostalets). Tel. 11435; Sbert, Plaza Progreso, 1 (Santa Catalina). Tel. 33021 Tarongí, San Miguel, 93. Tel. 11235.

(De 10 noche a 9 mañana) \* Ginestra, San Miguel, 57. Tel. 11127.

(Abiertas hasta las 12 noche) Tarongí, San Miguel, 95. Mercadal, Héroe de Manacor, 284 (Soledad).

(\* Tienen servicio de oxígeno. SEGURO OBLIGATORIO DE ENFERMEDAD

Servicio Urgencias Medicina General Palma

-Excepto Suburbios- Diario nocturno de 9 noche a 9 mañana

Domingos y festivos de 9 mañana a 9 noche

Teléfonos: 30.946 30.947 y 30.948

En Residencia Sanitaria S. O. E. (Son Dureta)

SERVICIO MEDICO DE URGENCIA

Del Colegio Oficial de Médicos

Servicio permanente

Via Roma 29 Tel. 11229

CUPON DEL CIEGO

6 5 6



Puerto Llegaron 2 submarinos USA

Entraron los tres trasatlánticos anunciados

Algo más movido que los últimos días ha sido el de ayer en lo que a entradas de comerciales se refiere. La jornada ha tenido un marcado signo turístico que, además de las entradas de los buques correo en sus viajes regulares, se ha visto aumentado con la escala de los tres trasatlánticos anunciados.

En cuanto a mercancías desembarcadas sigue imperando los lotes de carga general, siendo éste de escasa importancia en cuanto a tonelaje se refiere.

ENTRADAS En las distintas dependencias portuarias amarraron ayer los siguientes buques: "Cala Pinar" llegado de Barcelona, con carga general. "Ciudad de Palma", procedente de Alicante, con pasaje y carga general. "Ciudad de Burgos", entrado con pasaje y carga general, desde Barcelona. "Virgen Dolorosa", desde Barcelona, con carga general. "Ankara", turco, llegado con cruceristas en crucero de placer. "Nuevo Corazón", desde Barcelona, con carga general. "Independence", desde Gibraltar, con turistas. "Ascania", italiano desde Túnez, con turistas en crucero de placer programado. "Cala Morlanda", llegado de Barcelona, con carga general. "Rada de Gandía", desde Denia, con carga general.

Para los próximos días se han anunciado ayer las entradas de los mercantes españoles "Conde de Fígols", y "Eco Luisa". El primero tiene prevista su llegada a Palma para mañana domingo, procedente de Argel, con unas mil toneladas de cemento que desembarcará en las dependencias del Dique del Oeste.

El "Eco Luisa", de la Naviera Eco, cumpliendo con su serie de viajes desde el Mediterráneo al Norte de Europa anuncia su entrada para el martes. Desembarcará unas partidas de carga general, y el mismo día, tras hacer operaciones de carga zarpará rumbo a Hamburgo, Bremen, Amberes, etc.

SUMERGIBLES U S A Hace unos días nos dijeron, a modo confidencial, que posiblemente llegarían en la semana varias unidades de la Armada de los Estados Unidos.

Así fue. En los muelles del Dique del Oeste están amarrados dos sumergibles de aquel país que permanecerán en nuestro puerto por espacio de unos días. Sus siglas, son "303" y "417".

PASO DE TRASATLANTICOS Mucho movimiento ayer de trasatlánticos. Durante la jornada entraron los tres que habían adelantado su llegada: "Ascania", "Independence" y "Ankara". El primero, en viaje regular semanal, con escala cada viernes, entró procedente de Argel. Permaneció por espacio de unas horas en Palma y en la tarde se hizo de nuevo a la mar.

El norteamericano "Independence", de la American Lines, llegó también con turistas, en crucero de placer ahora desde Algeciras y a medianoche, salió rumbo a Alghero.

Y por último el "Ankara". Este perteneciente a las líneas marítimas del Estado turco, llegó con unos trescientos cincuenta pasajeros pertenecientes al Sindicato de Prensa turco.

También a bordo del buque se ha montado una exposición de productos de artesanía, que ha sido visitada por mucho público.

ESTADO DEL MAR La previsión de estado del mar valedera para el día de hoy en el archipiélago balear, es: Marejada al Nordeste y marejadilla en el resto.

J. J.

¡¡OCASION!! PRIMERA ZONA COMERCIAL PALMA VENDO LOCAL 270 m.2 ABSTENERSE CURIOSOS INFORMES ESTA ADMON.

Estudiantes alemanes recorrerán la isla a pie



Llegó un enorme grupo de turistas norteamericanos

Muchas veces he tenido dudas al escribir sobre aspectos pintorescos que se producen en el aeropuerto, sobre todo en estos días de pleno verano. Porque pienso que estos episodios, aunque de mucho color y gracia resultan tal vez muy conocidos, demasiado normales para interesar. Pero he aquí, que hoy me he decidido a hablar desde este ángulo, estrictamente pintoresco, debido a una conversación sostenida sobre este punto.

Se trataba de determinar si el aspecto que ofrece el aeropuerto en aquellos momentos de congestión, representaría un interesante motivo para un pintor. A mí me parece que no, que un pintor tiene poco que hacer en un ambiente como este. Pero que un cineasta sí puede obtener mucho provecho. No solamente con la filmación de los momentos clásicos de la llegada y la partida de pasajeros, sin con aquellas situaciones casi tropicales que se producen en las horas punta, cuando un minuto tiene un enorme valor y hay que aprovecharlo al máximo.

SOLUCION Me dediqué por lo tanto, desde el momento de la conversación aquella, a observar con mucho cuidado todo lo pintoresco, lo llamativo y que escapase a lo muy común. Y algo he logrado.

A las tres de la tarde un señor, me parece que era sueco, llevaba una gran botella de coñac en brazos. La pasaba como si se tratase de un bebé. Con gran cuidado y cariño.

No faltó quien me diese la explicación de este simpático cuadro que componía el señor rubio, alto y fornido, con su botellón de coñac. Al regresar a su país sólo podría ingresar una botella de licor, la solución entonces era comprarla lo más grande que fuese posible.

DERRETIDOS A las cinco de la tarde los rostros encarnados de los pasajeros que aguardaban el momento de partir, habían perdido toda la vivacidad. Como si la vida se les estuviese escapando en cada gota de sudor, y la verdad es que iban muchas gotas perdidas. Los colores que dominaban en la zona internacional de salida era el rojo muy encarnado, el verde y el amarillo. Y en ese enorme mundo humano, un nudo desfalleciente, era raro ver una sola cabeza erguida.

Los pequeños grupitos, se las componían lo mejor que podían para echar una siesta. Hacía ruido se veía un conjunto de jóvenes que haciendo cadena, dormía uno sobre la espalda del que estaba delante. Por otro lado unas chicas, en un diminuto sillón —no había materialmente sitio disponible— descansaban, mientras la madre de las tres, se encargaba de hacerles aire con un abanico.

SIN DESCANSO Pero junto a esos cuadros que denotan cansancio, abatimiento, o gracia y picardía, hay otros con contornos casi heróicos. Son los jaspes firmes de esta gran acuarela que los conceden la actitud de la gente que trabaja en el aeropuerto. Los administrativos, las recepcionistas, los mozos encargados del equipaje, las diferentes secciones como la Aduana, la Policía, la Guardia Civil, en fin, todo el material humano que mueve esta organización asombrosa, construida para recibir diariamente diez o doce mil personas de promedio.

Para ellos no hay esa siesta incómoda, ni esa madre sacrificada que echa viento con un abanico. Los minutos valen mucho y cada cual es un

eslabón de una inmensa cadena, por lo tanto un error o una demora puede estropear el trabajo de equipo que todos se esfuerzan por cumplir.

Este es otro ángulo que puede interesar al cineasta. Junto a la tranquilidad del que marcha sin problemas; codo a codo con la frivolidad del turista que viene sólo a tomar sol y a bañarse; a un paso del que estudia, está dominado por el mundo de los negocios o se deleita bebiendo un refresco con el cual mitigar su calor, se halla esa masa de gente que hace girar la maquinaria que luego lanzará al turismo hacia los cuatro puntos cardinales de la isla. MADRUGADA Y NOCHE

Los pasajeros no eligen siempre las horas más cómodas para mí, aquellas en las cuales puedo verles y entrevistarles, sino las más cómodas para ellos, y en eso tienen toda la razón.

Por ejemplo en la madrugada llegó la señora Marlene Kropp, famosa diseñadora de vestidos de la Casa Shirley.

Y en la noche, ya cerca de las doce, llegaron procedentes de Alemania, seis estudiantes de aquel país, que según refirieron tienen proyectada un viaje longitudinal a nuestra isla y a la de Ibiza, pero a pie. Imagino que el viaje en Mallorca comenzará en Palma y terminará en Formentor, y que tal vez hagan también la vuelta a pie. Dijeron además que en años anteriores habían hecho recorridos a pie muy interesantes, como por ejemplo ir de Munich a Viena, calculo que unos doscientos kilómetros o más. Y también otro entre Ulm y Zurich, que me parece supera los doscientos cincuenta kilómetros.

ASCENSO A la hora del aperitivo, o sea a las dos menos cuarto, me encontré sentado ante una bien dispuesta mesa, que presidía el Jefe del aeropuerto, don Amaro Gómez-Pablos, y que tenía a su derecha a don Juan Munar y a su izquierda a don Francisco Coll, nuevo Capitán de Intendencia, motivo por el cual se hallaban reunidos además de los señores mencionados otros más.

Como es natural, entre las muchas cosas que se hablaron, tuvo sitio preferente el enorme proyecto, ya en marcha, de elevar al aeroclub de Baleares a un alto nivel.

Desde el punto de vista social, se logrará con la construcción de un hotel, bar, restaurante, complejo deportivo, etc., y desde el punto de vista propiamente de aviación, también se conseguirá, pues a la avioneta que recientemente ha llegado se unirán otras, con lo cual se llegará a formar una numerosa y calificada flota.

NORTEAMERICANOS Ahora que se habla del turismo ruso a España, y que ya nuestra isla se prepara para recibir en un futuro muy cercano, el turismo de otro país de muchos millones de habitantes, como si quisiera disputarle también en este terreno el lido, he empezado a enviarnos cada vez más pasajeros.

Ayer sorprendió ver llegar, procedente de Barcelona, a un compacto grupo de señores norteamericanos, que parecían dominados por una enorme curiosidad por conocer Mallorca, y la demostración desde el momento en que bajaron del avión, pues no hubo mueble ni persona ni objeto de cualquier naturaleza, que no lo mirasen como si fuese algo totalmente extraño para ellos.

COCO MENESES

# UNA VISITA A LA CENTRAL ELECTRICA DE SON MOLINAS Y EN LA QUE SE CONSTRUYE CERCA DE CALA GAMBA

## G. E. S. A. ESTA HACIENDO FRENTE AL METEORICO AUMENTO DE CONSUMO

El progreso de una nación está hoy condicionado al número de kilowatios que consume su industria y su población. España, país en marcha, ha registrado en los últimos años un aumento impresionante que ha permitido seguir adelante el Plan de Desarrollo actual y se forjen proyectos aún más ambiciosos para los futuros.

En este esplendoroso despertar de una nación, Mallorca no va a la zaga de otras regiones, antes al contrario, en según qué aspectos puede servir, incluso, de pauta y modelo.

Pasaron ya aquéllos años en

que como consecuencia del conflicto bélico que enfrentaba a las naciones europeas nos costaba rehacernos de las heridas sufridas en el nuestro y el suministro de energía eléctrica para alimentar bombillas caseras y las pequeñas industrias, dependía del buque carbonero cuya llegada siempre se atrasaba por imponderables de solución poco menos que imposible. Eramos este barco anclado en el Mediterráneo que no podía ponerse en marcha sin la ayuda exterior y eso que —según declaraciones de don Pedro Reus, Director de GESA— producir 8.000 kw. era un record milagro-

so algo que, en cambio, nos parece hoy ridículo comparado con los que hoy consume Mallorca con su multiplicación de industrias y los usos de día en día mayores de electricidad para los usos domésticos, imprevisibles en aquellos años.

Para que viéramos sobre el terreno la actividad que está desarrollando GESA para cubrir las necesidades de energía eléctrica que se multiplican a ritmo frenético en nuestra isla, don Pedro Reus, Director de GESA; don Feliciano Fuster, Ingeniero Jefe de la División Técnica de la empresa y don Julián Ramírez Calero,

tercio a los que alimentan la enorme energía que consumen los mayores portaviones.

### LA CENTRAL DE SAN JUAN DE DIOS

Aunque la Central de Alcudia y la de Son Molinas sean suficientes para cubrir, actualmente las necesidades eléctricas de Mallorca, GESA, es totalmente consciente de que pronto sería una verdadera catástrofe confiar en lo que hoy parece superar el consumo de energía eléctrica.

Por ello y controlado el creciente ritmo de consumo, GESA ha visto la imperiosa necesidad de aumentar su producción y por ello y con el tiempo necesario por delante y después de vencer múltiples dificultades, como muy bien saben don Pedro Reus y don Feliciano Fuster— han puesto en marcha el proyecto de una nueva central cuya fábrica ya se hace notar en los terrenos lindantes con el Sanatorio de San Juan de Dios.

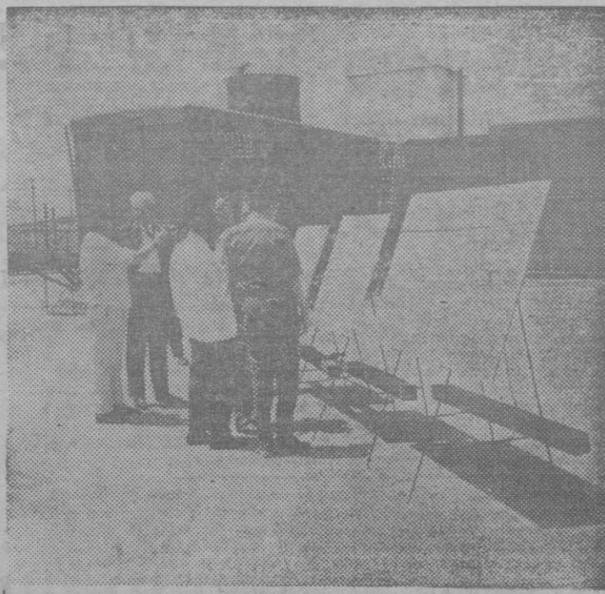
El trabajo que allí se realiza es enorme ya que esta nueva Central podrá albergar en una primera fase hasta cinco grupos de 40.000 kw. de potencia unitaria, trabajándose actualmente para la instalación y montaje de dos grupos. Dichos grupos serán conjuntos monobloc caldera-turboalternador transformador, con potencia unitaria de 40 M. W. y condiciones de vapor de 60 kg cm<sup>2</sup>. y 430° c. a la entrada de la turbina. La maquinaria se está fabricando en España en su casi totalidad, bajo licencia de empresas especializadas americanas.

Llaman la atención las enormes tuberías que se están montando para recoger el agua del mar para refrigerar las calderas. Tienen un diámetro de 2'25m y para que el agua sea lo suficientemente limpia y fría se adentrarán hasta 450 m. de la costa.

Resulta curioso que esta agua después de cumplir su cometido tenga una temperatura 10 grados superior a la primitiva lo que será utilizado para dar agua templada a la piscina del sanatorio de San Juan de Dios y conservará una temperatura ideal aun en invierno en el lugar donde sea devuelta al mar.

### MIRANDO AL FUTURO

Hablamos con don Pedro Reus y don Feliciano Fuster de los embalses que se construyen en la cordillera del Poniente mallorquín, uno de los cuales, el de pruebas del Gorc Blau es ya una realidad. Hablamos de como la recogida de estas aguas servirá, más que para la producción de nueva energía, para el consumo de agua cada día mayor en Mallorca. Hablamos, incluso, de la posibilidad de que la energía térmica de la Central de San Juan de Dios pueda servir para destilación del agua del mar, necesidad de cada día más imperativa en todas partes. Hablamos de la posibilidad de que en el futuro Mallorca pudiera contar con una central que en lugar de marchar con el lignito mallorquín fuel-oil actual y los gases de nafta de un futuro próximo, pudiera hacerlo con energía atómica. Los señores Reus y Fuster no descartaron esta posibilidad aunque son más partidarios de enlazar eléctricamente nuestras islas con la Península y para ello incluso se ha estudiado la orografía submarina aprovechando para el tendido del gran cable las crestas de la cordillera submarina de la que las Baleares son los puntos más elevados. Hablamos de como hoy la energía eléctrica no conoce fronteras como una nación ayuda a otra y de las posibilidades de inmensas regiones capaces con sus recursos naturales para suministrar a la Humanidad los KW. que necesitan. Confesamos que somos unos profanos en todo lo que se refiere a esta energía que siempre ha existido y el hombre hoy utiliza pero somos curiosos y entrar en sus dominios es algo de veras apasionante. Palabra.



### PALMA-GENOVA MjN. «EL GRECO»

SALIDAS TODOS LOS JUEVES  
Consignatarios: AEROMARITIMA, S. A.  
Gimo. Franco, 39 - Tels. 25940-16673 - PALMA

### SUBSECRETARIA DE AVIACION CIVIL ORGANISMO AUTONOMO «AEROPUERTOS NACIONALES»

#### ANUNCIO DE CONCURSO

Se anuncia concurso público para la concesión de la explotación del Bar-Restaurante del Aeropuerto de Ibiza. El pliego de cláusulas administrativas que habrán de regir en el concurso se hallan de manifiesto en la Secretaría de la Junta Económica del Organismo Autónomo, Aeropuertos Nacionales, Ministerio del Aire (Madrid), en la Secretaría de la Junta Económica del Aeropuerto Nacional de Palma, y en la Jefatura del Aeropuerto Nacional de Ibiza.

El acto del concurso tendrá lugar en los locales de la Junta del Aeropuerto Nacional de Palma de Mallorca, el día 18 de Agosto, a las 11 horas.

Los oferentes deberán presentar su proposición según modelo que se detalla.

El concurso se celebrará con arreglo a la Ley de contratos del Estado de 8 de Abril de 1965 (B. O. del Estado núm. 97).

El importe de los anuncios será con cargo a los adjudicatarios.

Palma de Mallorca, a 12 de Julio de 1966.

EL SECRETARIO DE LA JUNTA ECONOMICA  
V.º B.º EL PRESIDENTE

Reintegro 5 Ptas.

#### MODELO DE PROPOSICION

Don ... con domicilio ... con Documento Nacional de Identidad n.º ... con capacidad legal para contratar, en su nombre (o en representación de) ... Expone:

PRIMERO.— Que desea tomar parte en el Concurso Público que el día ... de ... de 196 ... se celebrará en ... para otorgar la concesión de un local para

SEGUNDO.— Que acepta íntegramente los Pliegos de Condiciones Técnicas y Legales base del Concurso, y, en consecuencia, aporta la siguiente documentación:

TERCERO.— Que ofrece un canon de ... (en número) ... (en letra) pesetas anuales, comprometiéndose a realizar su pago por doce-avas partes, dentro de los primeros cinco días de cada mes.

... de ... de 196.....

EL LICITADOR.

Sr. Presidente de la Junta Económica del Aeropuerto de Palma de Mallorca.



## CABALA NIGHT CLUB

(TOTALMENTE CLIMATIZADO)

PRESENTARA MAÑANA A LAS 6 TARDE  
GRAN DESFILE DE MODELOS YE-YE  
DE LA CASA

## THE MAN TRAP

(TODOS LOS ESTILOS DE LONDRES Y HOLLYWOOD)

SEGUIDAMENTE BAILE CON LA ORQUESTA  
PREFERIDA DE LA JUVENTUD

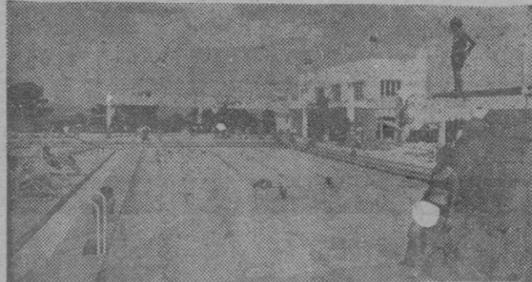
## LOS TALAYOTS

HOTEL DE LA ALMUDAINA - AVDA. JAIME III, 49

## CALA BLAVA

BAR - RESTAURANTE  
COCINA SELECTA

Abierto al público toda la temporada



ESMERADO SERVICIO DE COCINA A CARGO DEL  
CHEF BARTOLOME MULET  
PISCINA, CON APARTAMENTO PARA NIÑOS, CAMPO  
DE TENIS, TERRAZAS, PINARES, SOL, etc. ♦ SOLO A  
TRES Km. DEL ARENAL. ♦ ZONA DE APARCAMIENTO.  
SU DIA FELIZ EN EL MAS HERMOSO LUGAR  
DE LA ISLA.

Ingeniero Jefe de la División de Asuntos Generales, reunieron a los informadores.

### EN LA CENTRAL DE SON MOLINAS

La primera visita fue a la Central de Son Molinas, enclavada al margen de la autopista en construcción de Son Juan. Este centro de producción fué rápidamente construido al ver que la Central de Alcudia resultaba insuficiente para satisfacer las demandas y para ser utilizado en las horas punta y situaciones de emergencia.

Entrar en la Central de Son Molinas, para un profano como nosotros en todo lo que se refiere a electricidad y electrónica, es como entrar en un mundo de ciencia ficción ya que todo se realiza automáticamente gracias a estos robots que reducen peligros y personal.

La Central dispone en la actualidad de dos grupos de Turbinas de Gas de 6.000 kw. de potencia unitaria y dos grupos compactos, también de Turbinas de Gas de 14.000 kw. cada uno. Por tanto la potencia actualmente instalada es de 40.000 kw.

Se está actualmente ampliando con un nuevo Grupo de Turbinas de Gas de 6.000 kw. que se espera puedan entrar en funcionamiento antes que finalice el corriente año y un grupo de Turbinas de Gas de 14.000 kw. que su utilización se prevé para hacer frente a las puntas de demanda del próximo verano de 1967. Por tanto con las ampliaciones previstas, la Central dispondrá de una potencia de 60.000 kw. —qué lejos de aquellos 8.000 que parecían inalcanzables y esto sin contar con la Central de Alcudia!

Llama la atención en la Central de Son Molinas los Grupos Compactos de Turbinas de Gas, algo revolucionario por su facilidad de montaje ya que dan la impresión de ser tres vagones o grupos sacados de un gran buque y en realidad se podrían utilizar para ser montados en ellos aunque su potencia sobrepase en un

¿Era un hombre la encarnación de la venganza?

LA LEY DEL Colt

(To! menores)

# JOYAS TURCAS EN EXPOSICION A BORDO DEL «ANKARA»

El barco está haciendo un recorrido por el mundo enseñando la artesanía típica de Turquía

SE PUEDEN CONTEMPLAR DESDE COLLARES, ANILLOS Y BRAZALETES, HASTA BABUCHAS Y VESTIDOS EN SEDA, CON MOTIVOS ORIENTALES

Tenemos en estos días en nuestro puerto una exposición turca de artesanía. A bordo de un barco, el «Ankara», que va haciendo escalas en diferentes puntos, un grupo de periodistas van descubriendo por el mundo las especialidades típicas de su país.

Parece un juego de adivinanzas. Los objetos que se exponen —y se venden—, necesitan un alarde de imaginación para llegar a comprender lo que son, o lo que pudieran ser, y para qué sirven.

La exposición está en dos salas diferentes. En una de ellas se contemplan los utensilios propios del eterno femenino. Son muchas las joyas, extrañas y, por lo tanto, intensamente atractivas, que observamos.

Son adornos que parecen hechos especialmente para colocarlos sobre el cuerpo de princesas orientales. Los anillos, los collares y las pulseras se suceden y multiplican. En colores predomina el azul, en una especie de montaje sobre plata o metal blanco. Son conjuntos si no valiosos, atractivos a nuestros ojos.

Y seguimos forzando la imaginación... Al fondo de uno de los salones hay en el suelo unos recipientes dorados, algunos de medio metro de altura, que nos recuerdan a los antiguos braseros de pétalos de flores. Tienen dos y tres estantes, suponemos que para aprovechar más el espacio.

La actual utilización práctica de estos objetos es nula, pero nos dan una idea de la paciencia de los turcos. Casi todos ellos están adornados a mano, con un tesón que parece de chinos en lugar de provenir de indígenas de Estambul.

Naturalmente, lo que no podía faltar era la parte dedicada a alfombras. En ellas los dibujos, las

formas y los colores se entrecruzan en un estudiado desorden hasta conseguir el efecto deseado. Efectivamente, han conseguido que sean atractivos. De todos los tamaños y de todas las tonalidades.

Evocan aquellos en los que Cleopatra debió disolver las perlas. Son juegos completos.

Como ya dijimos antes, una de las mayores representaciones está dentro de la parte de adornos

En decoración de interiores en las viviendas, se pueden ver espejos, de los cuales la menor parte es la que refleja mientras que el resto es un anchísimo marco, con un fin puramente estético. Los cuadros en sí, no tienen ninguna



Colocadas en fila, las piezas que componen la va jilla turca se ofrecen a nuestros ojos desde la fotografía de Terrades.

Hay otra parte, ésta sumamente utilizable y es una de las pocas que a simple vista se sabía lo que eran. La vajilla. Los vasos de cristal en color tienen en su base recipientes con piedras incrusta-

para la mujer. Los collares metálicos en su mayoría poseen infinidad de vueltas.

Precisamente en este aspecto hemos encontrado algo curioso. Un anillo que se pone y se descompone. Que parece una sola pieza y que son cuatro. Que parece sencillo y es terriblemente complicado. Complicado hasta el punto de que trae un folleto adjunto para explicar su utilización. No es ostentoso, pero sí divertido. Es, en total..., único para hacer pensar cómo cuatro aros unidos uno tras otro pueden llegar a consolidarse en una sortija.

Pipas, flautas, figurillas en madera policromada. Las primeras difícilmente manejables por su tamaño, y las segundas por su sonido. De todo lo que se desprende de su fin, eminentemente decorativo.

Continuamos nuestro recorrido. La ropa, pasada por el tamiz típico oriental, se desborda en calzado. Las babuchas son innumerables, y sus formas, variaciones dentro de la primitiva, ponen de manifiesto la imaginación de los diseñadores.

Confeccionada primordialmente en seda, parecen hechas con el exclusivo fin de utilizarlas sobre las alfombras que están colocadas unos metros más allá.

característica especial, pero no podemos decir lo mismo de los muebles, sobre todo de los múltiples cojines bordados situados por el suelo, que invitan a sentarse en ellos a tomar café aromatizado.

En trajes predomina lógicamente la seda. Hay bonitos vestidos de suaves colores y complicados dibujos. Hay pantalones de seda natural, conjuntos para lucirlos únicamente dentro de casa... y de noche.

Todos estos objetos están puestos a la venta. Los jarrones de bronce, estilizados, presentan en su totalidad un repujado a mano que les da realce.

Si todos estos objetos en lugar de estar amontonados en diferentes secciones, alineados sobre mesas o colgados en fila en alguna pared, hubiesen sido conjuntos en una habitación, armónicamente, la entrada en esa sala nos hubiera trasladado, mental y espiritualmente, a las descritas en «Las mil y una noches».

Una visita a esta exposición puede ser interesante. Existe un inconveniente: el idioma. Si el visitante no habla inglés le será difícil entenderse. Pero... no se preocupen. En ese caso... también habla turco.

M.<sup>a</sup> ISABEL VALLE

## mis nenes

¿Del 18 al 31?

### ROSALES NIGHT CLUB

HOY, sábado noche, DEBUT de

## Las Hermanas Serrano

y como siempre el mejor show con

★ Gloria Normanda

★ Mario Torres

★ Hermanas Bernal

★ Adolfo Tovar

y las orquestas

★ Casino de España y

★ Los Mayorales

Próximo LUNES tarde

¡Gran Gala YE-YE!

con

Los Te stars

y

Grupo 15

Reserve su mesa

Tel. 17055

Palacio AVENIDA

## RISA REFRIGERADO

con NORMAN WISDOM

### ZAFARRANCHO EN LA MARINA

Componente:

### DESTINO BARAJAS

(Aut. todos los públicos)

lo bueno de AYER con lo mejor de HOY

DAMASCOS INGLESES POR PRIMERA VEZ EN ESPAÑA

ADMIRE LOS NUEVOS TAPIZADOS FLEX en jase

SAN MIGUEL, 40

## FIESTAS PATRONALES EN SANTA MARGARITA

Programa de las Fiestas Patronales de Santa Margarita que, patrocinadas por el Magnífico Ayuntamiento, se celebrarán en esta localidad, los días 17, 18, 19 y 20 de julio de 1966.

**Día 17:**  
A las 7.— Suelta de cohetes y morteretes, anunciando el comienzo de las fiestas.

A las 17.— Carreras de cintas a moto, patrocinadas por Servicio Oficial Vespa (Talleres Bartolomé Mas). En las que se otorgan importantes Trofeos y Premios.

A las 19.— Concierto de música moderna en la Plaza del General Franco.

A las 22,30.— Grandiosa Verbena amenizada por los renombrados conjuntos "Los Comanches" y los "Guantes Negros". En el intermedio de la Verbena, elección de "Miss Elegancia", patrocinado por Margarita Alemany (Modista) de Calvo Sotelo 4, siendo obsequiada, la elegida, con "un vestido confeccionado a medida".

**Día 18:**  
Fiesta de "Exaltación al Trabajo".

**Día 19:**  
A las 18.— Grandioso homenaje a la Vejez.

A las 22.— Gran velada de Patinaje Artístico Acrobático, a cargo del Club Patines "Las Estrellas".

**Día 20:**  
A las 15.— Grandes carreras ciclistas (libre inscripción), en la Federación y Bar Matas de esta localidad. Patrocinadas por el señor Conde de Queylar. Gran Trofeo "Creaciones Pedrona".

Sector en ruta: 57 kms.— Santa Margarita, Ca'n Picafort, Santa Margarita, Muro. Ca'n Picafort. Santa Margarita, Muro, Ca'n Picafort, Santa Margarita.

Circuito urbano: 50 kms.— Premios: 2.000 ptas. y Trofeo Creaciones Pedrona.— 1.250 ptas.; 1.000; 700; 600; 500; 400; 300; 200 y 100 ptas.

Aficionados: 500 ptas. Trofeo Comercial Albons: 300; 200 y 100 ptas. En el transcurso de dicha carrera, se concederán infinidad de primas que se anunciarán antes del comienzo de la carrera.

A las 20.— Concierto de Música moderna.

A las 22,30.— Monumental Verbena, a cargo de las orquestas "Los Zánganos", "Los Sisson" y "Los Lagartos".

En el intermedio de la verbena, tradicional concurso del "Vestido Elegante", patrocinado por "Creaciones Pedrona", la elegida, será obsequiada con un precioso bolso.

### ¡YA LLEGO EL VERANO..!

Y CON EL VERANO, EL EXTRA DE



Aquí lo tiene, a la vuelta de la esquina, en el primer quiosco de periódicos.

¡Convéngase!  
¡Está mejor que nunca!  
132 páginas en huecograbado y color.

¡Apresúrese a adquirirlo!  
Esta será la mejor inversión que haga de su paga extraordinaria.

¡Sólo cuesta doce pesetas!  
Y se le ofrece, entre sus espléndidos reportajes, los siguientes:

«Aquellos locos veraneos de antaño.»

«A los veinte años de guerra fría.»

«A los setenta y siete años, Charlot vuelve al cine.»

«Vacaciones aquí y allá» (el verano de los trabajadores españoles en Europa).

«Manoleta sigue toreando.»

«La bomba que no le dio al turismo» (toda la historia de Palomares).

«30 dieciochos de julio» (lo más importante que ocurrió en el mundo desde el de 1936 al de 1966).

«El hombre del cáncer de oro»

«A los veinte años de guerra fría» (la increíble, pero cierta, historia de Kenneth Bauch e Ilha Iovak).

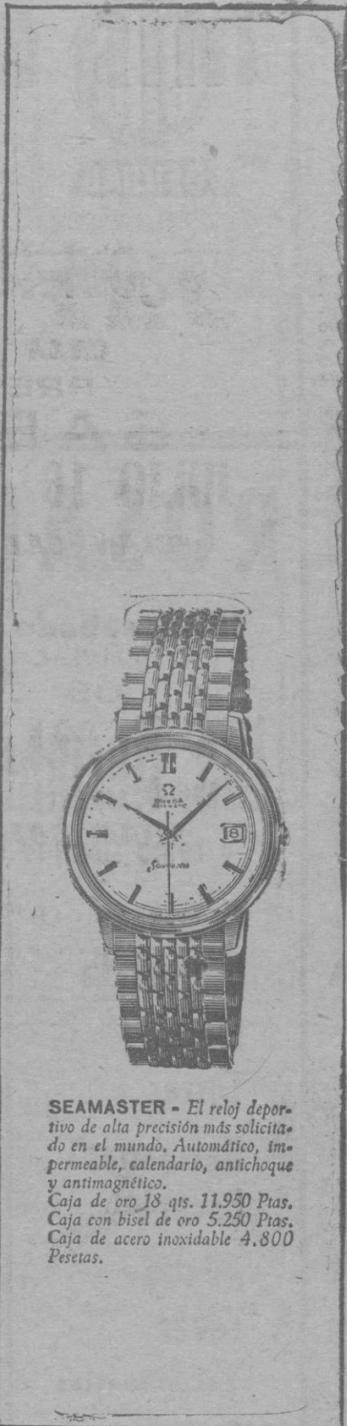
«Ria, bla, bla del verano.»

Toda la historia de Pelé, un futbolista que asombra al mundo.

Los mejores reportajes, las más divertidas anécdotas, los pasatiempos más duraderos. Todo, en el número extraordinario de verano de



HA PUESTO A LA... TODA ESPAÑA!



**SEAMASTER** - El reloj deportivo de alta precisión más solicitado en el mundo. Automático, impermeable, calendario, antichoque y antimagnético.  
Caja de oro 18 qts. 11.950 Ptas.  
Caja con bisel de oro 5.250 Ptas.  
Caja de acero inoxidable 4.800 Pesetas.



**SEAMASTER DE VILLE** - Reloj de perfil elegante y al mismo tiempo reloj deportivo de alta precisión. Automático, calendario impermeable y antimagnético.  
Caja de oro 18 qts. 14.550 Ptas.  
Caja con bisel de oro 7.200 Ptas.  
Caja de acero inoxidable 5.900 Pesetas.



**SEAMASTER 300** - Caja especial y corona rigurosamente hermética que garantiza una impermeabilidad perfecta hasta 20 atmósferas. El bisel móvil permite un control preciso de la duración de la inmersión. Esfera luminosa, automático, antimagnético y antichoque.  
Caja y blazalete de acero inoxidable 7.200 Pesetas.

## Los deportistas otorgan la misma confianza al Omega Seamaster que los atletas al cronometraje Omega

El Seamaster se da cuerda a sí mismo automáticamente, garantizándole esta precisión constante, esta seguridad Omega tan apreciada por los deportistas.

■ De la línea de partida... a la vida cotidiana. Si los deportistas del mundo entero prefieren Omega, es porque Omega siente una debilidad por ellos, a quienes ha consagrado años de investigaciones y tesoros de experiencia. Los estadios, las montañas, las piscinas, las pistas más célebres, han visto a Omega arbitrar

competiciones olímpicas, internacionales o nacionales. Siempre con una perfecta imparcialidad, debida a instrumentos de muy alta precisión. Por esta razón las autoridades responsables de la Olimpiada de Méjico han recurrido al cronometraje Omega, que verá su "score" pasar a once Juegos Olímpicos cronome-

trados desde 1932. Omega aporta a sus relojes y cronómetros la inmensa experiencia consagrada a los deportistas del mundo entero.

■ Confe en el Omega Seamaster. Le acompañará por todas partes: en la ciudad, en la montaña, en la playa e incluso, bajo el agua. Al igual que los submarinos, su caja es im-

permeable; como ellos, va equipada de juntas "O'Ring". Colocadas alrededor del "remontoir" y en el fondo de la caja, aseguran una perfecta impermeabilidad. Si, el Omega Seamaster le acompañará por todas partes... y en 156 países del mundo, la garantía Omega le asegura una protección suplementaria muy eficaz.



Omega, cronometrador oficial de los Juegos Olímpicos de Méjico en 1968

## Agencia Oficial OMEGA

General Goded, 14-16 - PALMA DE MALLORCA

**POLICIA MUNICIPAL**

**Objetos hallados en la vía pública**

Relación de los objetos depositados en la oficina de Objetos Hallados de la Policía Municipal, en las fechas que se indican y no han sido recogidos.  
Del día 1º al 8 de Julio de 1966.  
Segunda publicación.

Tres anillos - Un broche - Una pulsera - Tres relojes de señora.  
Dos talonarios de cheques de Viajero.  
Dos cantidades de dinero.  
Cédula Identificación Fiscal a nombre de Pedro Darder Truysols.  
Título de bachiller a nombre de Margarita Literas Nadal.  
Cinco bolsas de plástico. Dos Cámaras fotográficas.  
Cartera de bolsillo con documentos a nombre de Pedro Gelabert Pastor.  
Id. id. id. Frederik J. Moxon.  
Id. id. id. Michael A. Bertleff.  
Id. id. id. Ja. R. Roland Gustafsson.  
Id. id. id. Robert Henry Cruse.  
Id. id. id. Francis Eugene Meade.  
Tres gafas de sol - Cinco gafas graduadas.  
Folletos de «Pruebas Objetivos».  
Dos llaveros - Dos maletas - Varios monederos.  
Monedero con documentos a nombre de Fru Bjornall.  
Monedero con documentos a nombre de María A. Morey.  
Una pluma estilográfica - Un rosario - Una capa de caudales.  
Envoltorio con jeringa - Una jaula metálica - Un reloj de pared.  
Un bolso de señora - Un impermeable.  
Un paraguas - Gorra de plato - Una rueda de auto.  
Del 8 al 15 de Julio de 1966.  
Primera publicación.  
Tres relojes - Dos cantidades de dinero.  
D.N.I. a nombre de Pedro Tejería Paredes.  
Id. id. José Carlos Saez Perez.  
Id. id. José Luis Muñoz Muela.  
Bolsa de plástico - Una cámara fotográfica - Gafas de sol y graduadas.  
Varios llaveros con llaves.  
Un monedero - Dos herraduras - Una escopeta de aire comprimido.  
Un vestido de señora - Una rebeca - Una gorra ye-yé.  
Un bolso de señora - Un seguro de Enfermedad a nombre de Manuel Vega.  
Permiso de circulación a nombre de Francisco Mir Sabater.

Vehículos: Camión matrícula PM-42.330.  
Mobylette placa Ayuntº Palma nº 13.419.  
Palma, 15 de julio de 1966.  
El Subinspector jefe

**JEFATURA DE TRAFICO**

**Talleres de reparaciones**

Turno de talleres de reparación de automóviles y de neumáticos que permanecerán abiertos al público durante el domingo, día 17 y lunes 18, de ocho a catorce horas.

**TURNO TALLER**

Domingo 17 - José Nadal Jaume - Héroes de Manacor 50.  
Lunes 18 - Talleres Gicasa - Antillón 12. Telf. 13294.

**TURNO DE NEUMATICOS**

Domingo 17 - Rafael Soto Triagueros - Marqués de la Cenia, 72. Telf. 32016.  
Lunes 18 - Angel Crespi Avellá - Marg. Caimari, 30. Telf. 26423.

**SERVICIO PERMANENTE**

**DE GRUAS**

A. Sala Tormos - Miguel Marqués, 62. Tfnos. 14953-12052.  
J. Sempere Antón - Balmes, 17. Telf. 27476.

**SERVICIO ESPECIAL DE**

**REPARACIONES URGENTES**

Garage Canals Mascaró - Miguel de los Santos Oliver, 9. Palma Nova. Carretera de Andraitx.

**LLUCHMAYOR**

Domingo 17 - Taller de Francisco Picó. Avda. Virgen de Gracia 6.  
Lunes 18 - Taller Servicio Renault - Hispanidad, 17 y 19.

También permanecerán turnos de guardia de talleres de reparación en Inca, Manacor, Pollensa, Sóller y Campos del Puerto, en cuyas Casas Consistoriales y lugares de mayor concurrencia, habrá carteles indicadores detallando dichos turnos.

**SOCIEDAD**

**Enlace Garrayo-García**

En el altar mayor de la Iglesia de la Misión, que aparecía brillantemente adornado con flores e iluminado, se unieron en el lazo matrimonial ayer día 15, D. Ave-lino Garrayo Gregori, Ayudante Ingeniero de Telecomunicación, con la bella señorita Ana María García Soto.

Bendijo la unión y celebró la santa misa, el reverendo Padre Misionero D. Rosendo Botella, el que pronunció una sentida plática. Durante la ceremonia fueron interpretadas al órgano escogidas composiciones.

La novia que lucía un precioso modelo de brocado en seda plata y raso, entró en el templo del brazo de su hermano D. Daniel García y el novio del de su madre Dña. Gloria Gregori, Vda. de Garrayo.

Apadrinaron a los contrayentes sus madres y hermanos, D. Leopoldo Garrayo Gregori y Dña. Gloria Gregori, Vda. de Garrayo, Y D. Daniel García Soto y Dña. Rosario Soto Vda. de García.

AIRE-ACONDECIONADO  
"C O L E M A N"  
Prestigio Internacional  
FRIO INDUSTRIAL, S.A.

**CLUB UNIVERSITARIO**

**Fiesta en los jardines**

Esta tarde se celebrará en los jardines del local (San Jaime 33) la primera fiesta de verano. Estará animada por un joven conjunto de música moderna, y en los descansos se ofrecerán asimismo las grabaciones más recientes. Las señoritas tendrán entrada libre y no se les exigirá la condición de estudiantes.

Con esta y otras fiestas sociales, el Club Universitario pretende juntar a los universitarios y sus círculos privados en un sano ambiente juvenil. Tanto como la formación de los actos culturales, a los estudiantes les interesa la alegría y la amistad.

El baile dará comienzo a las siete y media. En sucesivas fiestas de otros sábados, preparadas con más holgura, se harán sorteos y números sorpresa.

Firmaron el acta matrimonial por parte del novio, el Teniente Coronel Jefe de los servicios de Aviación Civil D. Francisco Esteban Salom, el Comandante Jefe del Centro de Control D. Antonio Aleu Padreny, el Comandante Ingeniero D. Ignacio Martínez Lacaci y el Ingeniero Aeronáutico D. Fernando Piña Saiz.

Por parte de la novia, su hermano D. Pedro García Soto, Perito Mercantil, D. Juan Lladó Clara, Comerciante D. Rafael Liadó Cifre, Industrial y D. Julián Calafell Cabrer, de Radiocomunicaciones.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados fueron obsequiados con un lunch en un céntrico local. La novel pareja, a la que deseamos una eterna felicidad, han salido para la península donde visitarán diversas capitales y el extranjero.

**Exámenes**

Con muy buenas notas ha aprobado el examen de «preu» el estudioso joven don Pedro Ribot Gelabert, de Petra, hijo de nuestros particulares amigos don Sebastián Ribot y Magdalena Gelabert, a los cuales felicitamos muy cordialmente.

**Exámenes**

Con brillantes notas ha aprobado el primer curso (Selectivo) en la Facultad de Farmacia de la Universidad de Barcelona, la distinguida señorita María Luisa Terrassa Caffaro, hija de nuestros amigos don Matías Terrassa Calafat y doña Juana Caffaro de Terrassa.

Nuestra más cordial enhorabuena, así como a sus padres y abuelos maternos.

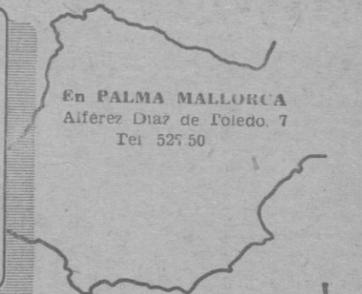
**Exámenes**

Ha obtenido el título de Capitán de la Marina Mercante el joven piloto Don Antonio Verd Mulet.

**Rosquillas GIRASOL**

**LAVADORAS BRU**

EN TODA ESPAÑA SERVICIOS DE ENTRETENIMIENTO Y CONSERVACION



**JAI ALAI**

CALA - MILLOR

PRESENTA

**SABADO**

**JULIO 16 A LAS 10 H.**

**GRAN GALA FLAMENCO**

CON

**CARMEN TRIANA**

**Y LOS CORDOBISTA**

**BAILE CON 2 CONJUNTOS**

DOMINGO 17

LUNES 18

**GRAN GALA JUVENTUD**

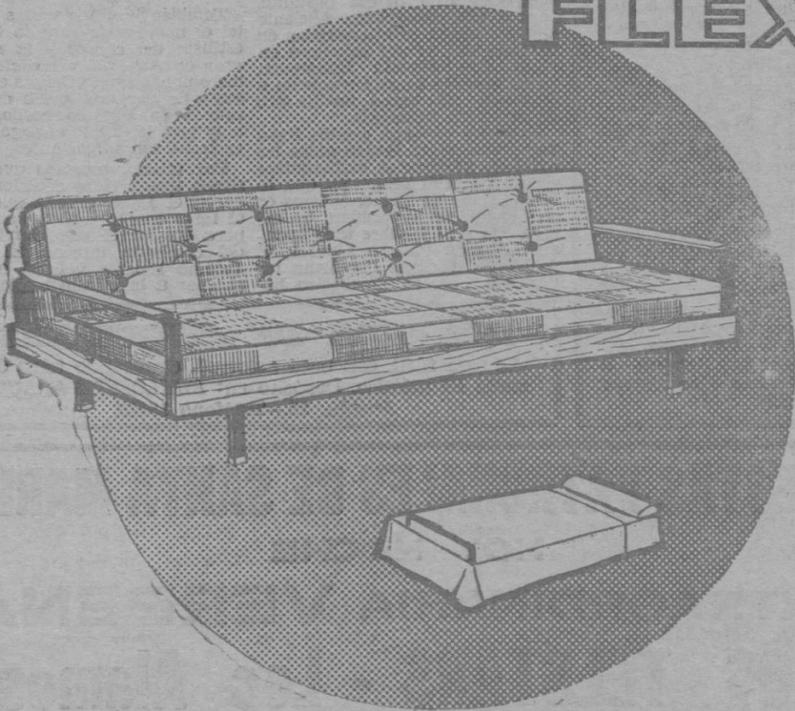
5'30 - 9'00 PM

ENTRADA Y CONSUMICION 50 PESETAS

**LOS JUNIPERS - LOS STUKAS**

**Para la falta de espacio, tres soluciones**

**FLEX**



Para las apreturas a que obliga la vida moderna FLEX le brinda tres soluciones adaptables a distintos rincones de su hogar: el extensible, el plegable y el convertible.

Durante el día, sofá, comodilla o butaca, que se convierten por la noche en camas confortables.



**DE LO BUENO, LO MEJOR**

**MAÑANA DOMINGO**



Mañana, domingo. Día de playa, de descanso, de sol, de brisa y de mar. Día con el que soñamos durante toda la semana. Hoy, llenos de ilusión, los suyos prepararán todo lo necesario. Mañana pasarán con usted un día feliz, grato de recordar, de volver a vivirlo. Lleve consigo una máquina de fotografiar y...

fotografíe con negra

vivirá dos veces

negra es otro producto de **NEGRA INDUSTRIAL, S.A.**



**DOS BESOS Y UN TULIPAN**



Dos besos y un tulipán convirtieron a aquel muchacho de Normandía en el famoso «Fanfan-la-tulipe» llamado a proporcionar a Luis XV graves disgustos y una pasmosa victoria militar. Antes de los besos y el tulipán, Fanfan no era nadie o casi nadie: total, un recluta a la fuerza por causa de un desliz, una falsa gitana y un aldeano empeñado en convertirle en verno. Después de los dos besos —La Princesa Enriqueta y Madame de Pompadour— y el tulipán, lo fue todo: desertor, allanador de Palacios, reo de muerte,

fugitivo, perseguidor, jefe de lo que hoy llamamos un «comando», héroe nacional, capitán e hijo adoptivo del Rey. La increíble suerte de Fanfan, escrita en las líneas de su mano y leída por Adelaide, se cumplió fielmente. «Fanfan-la-tulipe», con Gina Lollobrigida y Gerad Philippe bajo la dirección de Christian Jaque, reúne en un sólo héroe la gloria de los tres mosqueteros y en un solo film la gracia y el ritmo del mejor cine. «Fanfan-la-tulipe», un éxito gigante de Chamartín.

**TEATRO PRINCIPAL ORIENTAL DORADO**

SU PROGRAMA PARA ESTA SEMANA  
AUT. TODOS PUBLICOS

**CAMINO DE SANTA FE con Errol Flynn**

COMPLEMENTO  
**Operación Whisky**  
Color - Con Cary Grant

PROXIMO ESTRENO

**LA PÉRGOLA DE LAS FLORES**

**ANTONIO PRIETO**

**MARUJA DIAZ**

EASTMANCOLOR

**CINES**  
ASTORIA — (Refrigerado). Desde las 3'15:  
ACABO DE MATAR A UN HOMBRE (Yves Massard, Jacqueline Huet)  
SANTO CONTRA EL ESTRANGULADOR (El enmascarado de plata). (May. 14 años).

CAUSAN IMPACTO LAS JOYAS DE



GREGORY Joyero

AVENIDA — (Refrigerado). Desde las 3'15:  
ZAFARRANCHO EN LA MARINA (Norman Wisdom) — DESTINO BARAJAS (Aut. todos los públicos).

Sala Augusta

— Desde las 3:  
SONRISAS Y LAGRIMAS en Todd-ao y "Viaje en Todd-ao" (Prog. Tol menores)

BALEAR — Desde las 3:  
EL HEROE DEL OESTE (Gordon Scott) y LA PIMPINELA ESCARLATA (Tol menores)

SALA BORN (Refrigerada) ESPARTACO Y LOS DIEZ GLADIADORES (Dan Davis y Helga Liné) (May. 14 años)

CAPITOL — Desde las 3.15:  
LOS CUATREROS (Edmund Purdom) Color y Cinemascope EL CABALLO BLANCO (Joselito). Tol menores.

DORADO — Desde las 3'30:  
CAMINO DE SANTA FE y OPERACION WHISKY (Prog. Tol. Menores).

FANTASIO — Desde las 3:  
LAS AVENTURAS DE MARCO POLO y WINCESTER 73. (Prog. Tol. menores).

HISPANIA — Desde las 3.15:  
LOS CUATREROS (Edmund Purdom) Color y Cinemascope EL CABALLO BLANCO (Joselito). Tol. menores.

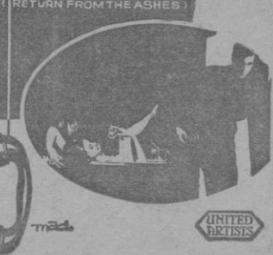
LERICO — Desde las 3.15:  
EL HEROE DEL OESTE (Gordon Scott) y LA PIMPINELA ESCARLATA (Tol menores)

METROPOL: Desde las 3:  
DUELO EN EL AMAZONAS (Pierre Brice, Emma Penella) Ultrascopio-Eastmancolor. — LOS REYES DEL SOL (Yul Brinner) Panavision - Technicolor

SALA **Rivoli** REFRIGERADA

EXITO APOTEOSICO

Una llamada a las doce



Una película EXTRAORDINARIA

En el mismo programa:  
La vida es magnífica (May. 18 años)

**CARTELERIA**

(Aut. todos los públicos). MODERNO — Desde las 3:  
EL FALSIFICADOR DE LONDRES y 101 DALMATAS. (Prog. Tol. menores).

ORIENTAL — Desde las 3:  
CAMINO DE SANTA FE y OPERACION WHISKY (Prog. Tol. Menores).

PRINCIPAL Desde las 3.15:  
CAMINO DE SANTA FE y OPERACION WHISKY (Prog. Tol. Menores)

PROGRESO — Desde las 6:  
EL HEROE DEL OESTE (Gordon Scott) y LA PIMPINELA ESCARLATA (Tol menores)

PROTECTORA Desde las 3:  
BUENOS DIAS ACAPULCO (Viruta y Capucine) Eastmancolor — EL HOTEL DE LOS LIOS (hermanos Marx) Aut. todos públicos

RIALTO — Desde las 3'30:  
EL FALSIFICADOR DE LONDRES y 101 DALMATAS (Prog. Tol. Menores)

RIVOLI — (Refrigerado) Desde las 3'15:  
UNA LLAMADA A LAS DOCE (Maximilian Schell Ingrid Thulin, Samantha Eggar) LA VIDA ES MAGNIFICA (Maurice Ronet, Ana Karina). — (May 18 años)

VICTORIA — PAN AMOR Y MINNESOTA CLAY (Prog. Tol. Menores).

SALAS DE FIESTA

\* BARBECUE SON AMAR Todas las noches: Baile con orquesta

\* CABALA (Hotel de la Almodaina) — Tarde y noche Baile

\* CASA VALLES — Fodas las noches: Baile y atracciones

\* CALIFORNIA DANCING (Hotel California) Terrero — Baile todas las noches

\* CLUB "TRIANON" — Baile todos los días desde las 21.30 hasta la madrugada

\* NIGHT CLUB — Ciudad Jardín Todas las noches baile y atracciones

\* CLUB LATINO — Baile todos los días desde las 22 a las 3 horas

\* CLUB SALEM — Fodas las noches: Baile y atracciones

\* CLUB LOS GRECOS. — Todos los días baile

\* CORTIJO VISTA VERDE — Todas las noches, baile y atracciones.

\* EL CHICO (Hotel Baneta Palace) Desde las 9.30 noche, baile.

\* GOLF CALAMAYOR. — Todas las noches: Baile

che: Baile y atracciones

\* TROCADERO.— Tarde noche Baile y atracciones

\* MONTECRISTO. — Noche: Folklore español

\* TAGOMAGO — Todas las noches baile y atracciones

\* JARTANS CLUB. — Noche: Baile y atracciones

\* Jardín ROSALES.— Todas las noches, baile y atracciones.  
\* TITTO'S — Tarde y noche

**Empresa internacional ramo bebidas**

**NECESITA:**

Vendedor con dedicación exclusiva y residencia en Mallorca.

**EDAD:**

De 25 a 30 años.

**SE REQUIERE:**

DESTACADA PERSONALIDAD DE VENDEDOR, voluntad, buena presencia, seriedad, cultura media, precisión en el trabajo y dinamismo. Imprescindible carnet conducción y práctica.

**CONDICIONES:**

Sueldo, comisiones, etc.

**SOLICITUDES:**

Deberán dirigirse escritas de puño y letra, acompañando fotografía actual. Completos antecedentes personales y experiencia comercial adquirida. Referencias (nombres completos y direcciones) que sean comprobables.

**ABSOLUTA RESERVA:**

Dirigir las solicitudes hasta el día 27 de Julio a Sr. Pedrosa. — Rambla de Cataluña, 1 - pral. BARCELONA (7).

**CUATRO ASEES DEL TOREO**

**Y UNA GANADERIA DE PRESTIGIO**

Aumenta enormemente el extraordinario interés por la gran corrida de toros que se anuncia para el próximo lunes, 18 de julio. Un cartel fantástico, poco menos que insuperable, ha sido montado por la empresa Balañá para esta tradicional corrida, en la que figuran nada menos que Julio Aparicio, Paco Corpas y Palomo Linares, quienes estoquearán seis preciosos toros de la famosa ganadería de don Fermín Bohórquez. Con esto habría bastante, pero a este sensacional aliciente hay que añadir la intervención en la fiesta del colosal caballero en plaza don Fermín Bohórquez, quien también toreará a caballo y rejoneará un bravo novillo-toro de su propia ganadería.

Es lógico que esta corrida haya despertado tanta ilusión entre los miles de aficionados mallorquines a la más bella fiesta, y que la combinación de toreros y toros es de las que no defraudan. Se espera con ilusión sobre todo la reaparición de Palomo Linares, el fenómeno moderno que llena las plazas en que actúa, diestro llamado a ser uno de los maestros cumbres de esta época. Para los aficionados veteranos resulta muy interesante la inclusión en la terna del maestro de maestros Julio Aparicio, formidable artista que con la muleta en la mano hace prodigios, lo mismo al toro bueno que al toro malo. Preparémonos a presenciar una de las grandes faenas de Julio Aparicio, el más elegante y sabio de los toreros actuales.

También le va de perlas al castel el nombre de Paquito Corpas, estilista del capote y la muleta, gran estoqueador y rehiletero número uno. Paquito Corpas está deseoso de dar una tarde de toros colosal en nuestro ruedo, y es muy posible que lo consiga en esta fecha tan importante.

Por último, tenemos que referirnos nuevamente a Palomo Linares, el joven espada que llega al toro con los méritos sobrados para escalar el puesto más alto del escalafón taurino. El lunes, Palomo Linares volverá a entusiasmarnos a la afición mallorquina.

**RECOGIDA DE ALMENDRAS**

Le será fácil, con poco personal, empleando telas de malla de plástico. Depósito en: ALMACENES ARAGON Aragón, 33. — Teléfono 13440.

**FIESTAS PATRONALES DE SANTA MARIA HOY NOCHE EXTRAORDINARIA VERBENA LOS TELSTARS - Los Alamos**

ATENCION ULTIMOS DIAS



Sala Augusta

Película TODD-AO a las

HOY 3 6'10 9'25

TOLERADO MENORES

SESIONES CONTINUAS

EL CINE Y SUS NOTICIAS ELENITA OLIVARES, SE ENCUENTRA EN POLLENSA

EL CINE ASIATICO

En esta misma sección publicamos no hace muchos días que en Asia se producían más películas que en América y en Europa...

unos chinos que hace cerca de 50 años se dedicaron a producir películas en Shangai con el único objeto de llenar un teatro...

mes Bonc. El duro se llama Jin son y Ursula Andres son los principales intérpretes.

CINEFILO

Mi peinado está hecho una calamidad siempre que vuelvo de la playa, de excursión...



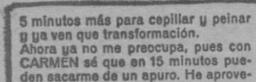
En 7 minutos me ha puesto estos maravillosos rulos calentadores, sin necesidad de mojar el cabello.



Al cabo de 3 minutos ya pueden quitarme los rulos. Mi cabello ya tiene forma. ¡Es fantástico!



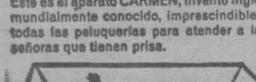
5 minutos más para cepillar y peinar y ya ven que transformación.



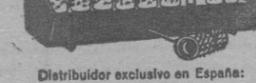
Este es el aparato CARMEN, invento inglés mundialmente conocido, imprescindible a todas las peluqueras para atender a las señoras que tienen prisa.



Distribuidor exclusivo en España: HENRY COLOMER SOLO A PROFESIONALES PELUQUEROS



Esta rosa es el distintivo de las peluqueras que tienen servicio carmen



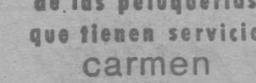
Este es el aparato CARMEN, invento inglés mundialmente conocido, imprescindible a todas las peluqueras para atender a las señoras que tienen prisa.



Distribuidor exclusivo en España: HENRY COLOMER SOLO A PROFESIONALES PELUQUEROS



Esta rosa es el distintivo de las peluqueras que tienen servicio carmen



Este es el aparato CARMEN, invento inglés mundialmente conocido, imprescindible a todas las peluqueras para atender a las señoras que tienen prisa.



Distribuidor exclusivo en España: HENRY COLOMER SOLO A PROFESIONALES PELUQUEROS



Esta rosa es el distintivo de las peluqueras que tienen servicio carmen



Este es el aparato CARMEN, invento inglés mundialmente conocido, imprescindible a todas las peluqueras para atender a las señoras que tienen prisa.

ES UNA, SOPRANO COLOMBIANA, VENCEDORA DEL VI CONCURSO INTERNACIONAL DE VOCES, DE BUSSETO

POLLENSA, 14 Julio. — (De nuestro corresponsal informativo) — Se encuentra en Pollensa, donde reside con frecuencia, en el chalet que posee en la Cala de Sant Vicenc...

El pasado domingo tuvimos el gusto de acompañar a Elenita Olivares a la corrida de toros celebrada en Palma...

—Elenita, tú naciste en Cucutá. —Sí, de padre indio y madre española. —¿Y cómo pasaste a residir en Italia?

—Obtuve una beca de estudios para la Academia de Santa Cecilia, en Roma, donde durante cuatro años seguí el curso de guitarra clásica y el de canto.

—¿Y ahora, en Busseto, en difícilísima competición entre un centenar de cantantes —sopranos, barítonos, bajos, etc.— procedentes de todas las partes del mundo, has triunfado?

—Para mí ha sido una satisfacción enorme. La competición es realmente importantísima en Italia, país del canto...

—Te deseo, y todos los pollenses que te aprecian te desean también, que sigan tus éxitos y que continúes cosechando triunfos.

M. BOTA TOTXO

Salas Historia Refrigeración Carrier LUNES - ESTRENO Una película auténticamente norteamericana

VINCE EDWARDS CAROL OHMART Los Duitres DE MACAN Director: JOHN CROMWELL Productor: HAL ROACH

Sus bajos fondos están llenos de pecado y violencia... para turbios manejos... Mujeres esclavizadas para turbios manejos... El pago, un disparo... La muerte

SOLO PARA MAY. 18 AÑOS

Hoy y mañana últimos días ACABO DE MATAR A UN HOMBRE SANTO CONTRA EL ESTRANGULADOR (May. 14 años) MAÑANA - MATINAL

ALBERTO SORDI CON TIENTO CON SU PRIMER RA PELICULA COMO DIRECTOR

“El humo de Londres” es el título de la primera película dirigida por el cómico italiano Alberto Sordi. Tan convencido ha quedado de sus aptitudes como realizador que ya tiene en proyecto tres títulos más que serán: “Una mujer japonesa”, “La trompeta del general Custer” y “Mi hermano cura”.

EL PROXIMO FILM DE IGMAR BERGMAN

El discutido realizador sueco Igmarr Bergman cuenta con Max von Sydow para su próxima película “La hora del lobo”. Sydow ha trabajado en Hollywood y en los estudios de diferentes países de Europa y ahora mismo está rodando en Berlín “El memorandum Quiller” pero se dio a conocer en las películas de Bergman.

PROYECTOS DE VITTORIO DE SICA

Vittorio de Sica trabaja mucho y siempre tiene proyectos que a veces tardan mucho en realizarse. Para cuando termine la película que ahora está interpretando bajo los órdenes del director británico Ken Annakin y junto a Raquel Welch, la artista del momento aunque no conocamos ninguna de sus películas, piensa realizar “La mujer X-7” y “La promesa del alba” según la novela de Roman Gari.

LOS PROYECTOS DE BERLANGA

Berlanga es de los hombres que más proyectos han hecho y menos ha realizado. Incluso se publicó especial de una revista especializada para dar a conocer una serie de guiones muy españoles que nunca había podido llevar a la pantalla. Ahora el estupendo realizador tiene en cartera varios proyectos importantes. El primero es de una película que rodaría en Méjico sobre la inseminación artificial, un film en tres skets en el que Berlanga expondría este problema tan actual como es el del control de la natalidad. Para después y en estudios españoles Berlanga rodaría otro film de ‘skets’ titulado “Los pecados conyugales” y para más tarde y si todo marcha como desea, un film con Sara Montiel que rodaría en Checoslovaquia. Incluso tiene un asunto en el que, como siempre, a través del prisma del humor nos mostraría el incidente de Palomas.

LA REPRESENTACION FRANCESA EN EL FESTIVAL DE VENECIA

Al parecer Francia estará representada en el Festival de Venecia por “La cures” de Roger Vadim. Mientras que “Au hasard Balthazar” sería presentada como invitada.

UNA PELICULA SOBRE LA AVIACION DE LA PRIMERA GUERRA MUNDIAL

John Guillermin está realizando una película los ases de la aviación alemana en los últimos días de la “Gran Guerra”, la de 1914-18 que tenía que ser la última. Geors Peppard, James Ma-

PLAZA DE TOROS DE PALMA

Hoy sábado 16 Julio - Noche a las 11 MANZANERA PRESENTA EL FAMOSO ESPECTACULO COMICO - TAURINO - MUSICAL LA REVOLTOSA 3 BRAVOS BECERROS 3 de D. NEMESIO GONZALEZ CORRAL Parte seria, por el valiente novillero EL NIÑO DE LOS FRAILES Sobresaliente: VALERIANO Presentación del nuevo espectáculo ZARAGATA EN EL RUEDO Los mejores toreros bufos: GRAN TOMASIN, CHISPITA y DON CANDIDO Gran concierto internacional por la famosísima banda LA REVOLTOSA Extraordinario fin de fiesta por todos los componentes de LA REVOLTOSA GRAN COMBINACION DE LUMINOTECNIA LOCALIDADES desde 15 PTS. - ESPECIAL NIÑOS 5 PTS APTO PARA TODOS LOS PUBLICOS

Lunes 18 Julio - 5:45 tarde Soberbia Corrida de Toros Un hermoso novillo de don Fermín Bohórquez, para el famoso Rejoneador D. Fermín Bohórquez que actuará en cuarto lugar. 6 BRAVOS TOROS DE D. FERMIN BOHORQUEZ 6 APARICION CORPAS PALOMO «LINARES» Venta de localidades: Teatro Lírico Tel. 22372 - Bar Rosales Tel 13593 - Viajes Universal - Calvo Sotelo "Terreno"

INAUGURACION TEMPORADA GRANDES VEDETTES VERANO CON LA PRESENTACION EN PALMA DEL FAMOSO CONJUNTO AUSTRALIANO CREADORES DEL MODERNO ESTILO FOLK SONG The SEEKERS HOY, 16 JULIO, NOCHE MAÑANA, 17, TARDE Y NOCHE LUNES, 18, TARDE Y NOCHE GALAS TARDE TICKET CONSUMICION 75 PTAS. Reserva de mesas para las galas de noche telef. 32657

LOS KINKS, MAÑANA, HARAN SU PRESENTACION EN PALMA



Los Kinks llegan mañana por la mañana a Palma. Este famoso cuarteto inglés es el creador de éxitos como «You really got me», «De día y de noche», «Mira, amigos», «Un hombre respetable», «Hasta que termine el día» y su último impacto «Fanático de la moda». El compositor de todos estos éxitos es Ray Davies, componente y jefe del grupo.

En diversas ocasiones, Ray ha dicho: «Hablar de nuestra música no es el mejor camino para mostrar nuestra personalidad. Yo desafío a cualquiera que venga a oírnos, a que después intente decir como son Los Kinks.»

Ray Davies, Dave Davies, Peter Dinklage y Mick Avory, Los Kinks, conceden mucha importancia a la utilización de su peculiar prenda de vestir. Los Kinks se hicieron llamar «los chaquetas rojas» porque siempre iban vestidos con una chaqueta roja cuando allá en el año 64 se formaron.

Mucho podíamos hablar de Los Kinks pero de todos son conocidos sus éxitos y sus canciones. Su música tiene un sabor especial, ellos se apartan del clásico Liverpool Sound, sin llegar al Rhythm & Blues y sin interpretar verda-

dero Rock and Roll, ofrecen un ritmo, una melodía, una cadencia que entusiasma. Sus canciones siempre tienen un sello especial y unas notas que las hacen diferentes de todas las escuchadas.

FRANK SINATRA



«Extraños en la noche». «Llama». «Downtown». «Viento estival».

Nuevo «hit» de Frank Sinatra, «Strangers in the night», cuya versión castellana es «Extraños en la noche». Y este es el número que ha colocado en el mundo de los éxitos. Primero consiguió el primer puesto en Gran Bretaña y ahora en Estados Unidos. Después de haber conseguido la supremacía en aquellos mercados, no hay duda, Frank Sinatra también se situará en primerísimo lugar de las listas de todos aquellos países que vamos a remolque de Inglaterra y U.S.A.

NOVEDADES

Completan el disco, «¡Llama!» y «Viento estival» junto con la aún recordada «Downtown».

BOB DYLAN



«Like a Rolling Stone». «Gates of Eden».

Por fin nos llega el primer disco de Bob Dylan. El hombre legendario de la música «folk» americana. La distribuidora del sello discográfico de Bob Dylan, en España, lanza un «single» con dos números de mucha fuerza, característicos de Dylan. «Like a rolling stone», de seis minutos de duración, y «Gates of Eden», de casi igual duración. Aparece este disco en nuestro país coincidiendo con la gira que Bob Dylan hace por Europa y cuando aún está muy reciente el alboroto que armó en el Olympia de París en donde dio un recital de dos horas y media. Según noticias ya están tres discos de Bob Dylan preparados para ser lanzados al mercado en fecha próxima.

TOM JONES



dar razón a quienes lo consideran el número uno. Por otra parte la tan cacareada operación de amigdalas que últimamente sufrió el cantante galés, no ha dejado huellas. Tom Jones sigue con su bien cotizada voz, en perfectas condiciones. De los cuatro números de este registro, quizá, nos inclinamos para «Not responsible», no obstante reconocer que es uno de los discos más completos de Tom Jones en cuanto a calidad de las canciones. En interpretación, Tom, está acostumbrado. Es su mejor elogio.

HAIMA DISCOTHEQUE

Baile con los más destacados «hits» discográficos del momento en cada país

la actuación del conjunto favorito de la juventud

«THE FOUR WINDS AND DITO»

MAÑANA GALA JUVENIL DE 5:30 A 9 HORAS  
Ticket consumición 60 Pts.

DIARIAMENTE DE 10:30 HORAS A 3 MADRUGADA

CALA MAYOR (Edificio Príncipe Alfonso)  
TELEFONO 31646

RITA PAVONE: «TE LAS SABES TODAS»



La juventud romana bailaba hace pocos días por primera vez en el «Piper's Club», un nuevo ritmo o baile que ha lanzado Rita Pavone: «El See-saw».

Simultáneamente, Rita, también lo lanzó a través del ya famoso «Studio uno» de la televisión italiana.

Dos días más tarde la juventud italiana bailaba el «See-saw» con la propia Rita grabado asimismo en un disco single con otra canción muy romántica y dulce, «Fortissimo» como contraste al trepidante ritmo del «See-saw».

Todos los jóvenes coreaban a Rita bailando el «See-saw» y dando rítmicas palmadas para seguir el compás y repitiendo el estribillo «Te las sabes todas», motivo central de esta novísima creación rítmica de Rita Pavone.

Casa José Buades s.a.  
Plaza del Rosario, 3.  
Distribuidor E. PHILIPS RADIO y TV.

«LA BOLSA DEL DISCO»  
LOS DIEZ MAS VENDIDOS DE LA SEMANA  
TITULOS E Semana del 4 al 10 de Julio SEMANAS  
INTERPRETES ANTERIORES

1	VUELO 502 Los 4 de la Torre.	1	2
	TELEVISORES PHILIPS		
	RENACERA / UN SORBITO DE CHAMPAGNE. Los Brincos	2	
	DISCOS PHILIPS		
2	MONDAY, MONDAY The Mama's & The Papa's		5
	TRANSISTORES PHILIPS		
3	LLOVIENDO AL AMANECER/PEP GRIFO Los Valdemosá.	7	3
	TOCADISCOS PHILIPS		
4	TOT JA ES MORT / REIR, REIR, REIR Los Javaloyas.	3	4
	MAGNETOFONES PHILIPS		
	MARGARITA Tony Dallara.	4	1
	PLANCHAS PHILIPS		
7	FANATICO DE LA MODA The Kinks	6	-
	VENTILADORES PHILIPS		
8	JUANITA BANANA Juan Montego.	8	11
	LAVADORAS PHILIPS		
	MEJOR Los Brincos	9	5
	ESCURRIDORAS PHILIPS		
	PAINT II, BLACK Rolling Stones.	-	-
	ASPIRADORES PHILIPS etc.		

Mejores no hay

¡ESTA MISMA SEMANA A LA VENTA!  
LOS DOS PROXIMOS SUCEOS MUSICALES

«BARBARA ANN»

«VUELO 502»

LOS JAVALOYAS

ARTISTAS EXCLUSIVOS DE



EN SUS NUEVAS GRABACIONES



«VUELO 502» «MARGARITA» - PL 63141  
«BARBARA ANN» «MI VERDAD»  
«UN HOMBRE LLORARA»  
«VIVIR CONTIGO» - EPL 14284 »

...Y PROXIMAMENTE SU VERSION CASTELLANA DE

«TOT JA ES MORT» - TODO MURIO SIN TU AMOR -

EN EL TOLTEC DISCOTECA

El lugar que tiene el decorado más original de Europa  
Sus propietarios traerán, por avión, directamente para Vdes. los últimos discos de Londres y Nueva York

Ahora, cada día el conjunto más popular «LOS BETA QUARTET»

Teniente Mulet, 34 ( Junto Plaza Gomila)

Abierto los 7 días de la semana de 10 hs. a 3 hs

MAÑANA GRAN GALA DE JUVENTUD de 6 hs. a 9 hs

Ticket 60 pts. con consumición

**FIESTAS PATRONALES DE CAPDELLA**

**HOY DODO ESCOLA**  
Y SU ORQUESTA  
Y  
**LOS SOLITARIOS**

**MAÑANA LOS TELSTARS**  
Y  
**LOS NIVRAM**

**«THE SEEKERS» UN CONJUNTO AUSTRALIANO QUE HA TRIUNFADO EN TODO EL MUNDO**

Debutan hoy en Palma The Seekers, un conjunto australiano que goza de un enorme prestigio mundial. Con la canción «Carnaval is over» («El Carnaval pasó») polarizaron la atención del mundo musical y consiguieron batir marcas tanto comerciales, venta de copias, como artísticas, situándose en primerísimo lugar en los más importantes «hit parades» de todas las naciones.

—Judith Durham —nos dice—. Nací en Melbourne hace 23 años. Dejé la escuela a los 16 años y trabajé como secretaria en una empresa de publicidad. Cuando salía del trabajo iba a cantar en un club de jazz con una pequeña orquesta.

—Y cómo entraste a formar parte de Los Seekers?

—Inicialmente el grupo lo formaban cuatro muchachos pero uno de ellos se separó y Keith

Athol y Bruce me ofrecieron la posibilidad de entrar a formar parte del conjunto. La idea me agradó y acepté encantada ya que los conocía muy bien.

Keith Potger es uno de los muchachos.

—Nací en Colombo, Ceilán, el año 1941 pero cuando sólo contaba siete años mis padres se trasladaron a Melbourne. Al terminar mis estudios iniciales me puse a trabajar como vendedor a comisión y fue cuando conocí a Athol

Guy con el cual formamos el primer conjunto de Los Seekers. Eramos cuatro chicos y durante la noche cantábamos en las Salas de Fiesta de Melbourne. Uno de nuestros compañeros se separó. Por mandato un trío hicimos un cruce por el Pacífico actuando en la sala de fiestas del trasatlántico y al regreso a Australia fue cuando decidimos admitir a Judith en el conjunto.

Athol Guy es otro de los componentes de Los Seekers.

—Nací en Melbourne, como Judith —nos dice—. Soy el mayor del conjunto, tengo veintiseis años.

«Tengo que decirte, referente a lo que acaba de manifestar Keith, que con la inclusión de Judith en el conjunto fue cuando decidimos firmemente dedicarnos a cantar. Nos llegaron los primeros contratos. Tres cruceros por el Pacífico en la sala de fiestas de los trasatlánticos. El primero nos llevo a Inglaterra y una vez allí decidimos anular los otros dos.

—Por qué?

—Después de una permanencia de tres semanas en Inglaterra para la T.V. británica. Tuvimos la ocasión de conocer a Dusty Springfield y nos sugirió quedarnos en el país. Su hermano Tom nos propuso la grabación del primer disco: «I'll never find another you». El éxito que consiguió este disco fue muy importante para nosotros. Empezaron a llovernos los contratos y en seis meses aparecimos 39 veces en la T.V. británica.

Bruce Woodley es el cuarto elemento «seekers».



—También yo nací en Melbourne hace 24 años.

—¿Cuál es el secreto del vertiginoso éxito que habéis obtenido?

—Es difícil saberlo a ciencia cierta. Quizá la simplicidad. También puede haber influido la elección del repertorio. Las baladas y las canciones con cierto aire folklórico son las que más queremos. Cantamos aquellas canciones que se distinguen por sus sencillez.

—Mucho se ha discutido a Los Seekers. Se ha dicho que «Carnaval is over», vuestro mayor éxito, es una copia de una vieja canción rusa, hecho por Tom Springfield. ¿Es cierto?

—Tom jamás ocultó que «Carnaval is over» se trata de una vieja canción rusa, a la que ha incorporado una letra inglesa, después de arreglarla e instrumentarla de forma conveniente.

—¿Compones Tom Springfield todas vuestras canciones?

—Sí.

—¿No habéis pensado incluir en vuestro repertorio alguna canción de otro autor?

—No hay razón para ello. Tom es el único capaz de encontrar material que se acople a nuestro estilo.

—¿Cuando Judith se unió a vosotros era una desconocida?

—En absoluto. Era ya una famosa cantante de jazz, en Australia, y una excelente pianista.

—Por último, ¿qué proyectos tenéis?

—El más importante es una gira que tenemos que efectuar en septiembre por Rhodesia, Africa del Sur y Kenia.

—Y dejamos a The Seekers a punto de empezar los ensayos.

**Cortijo NIGHT CLUB**

**VISTA VERDE**

«Dos sensacionales GALAS JUVENILES» en su...

«GARDEN SHOW» presentado por **MARIBEL ANGER - MANUEL LUCAS**

**DOMINGO 6'30 tarde**  
¡La gran revelación rítmica del año!

**LOS SALVAJES!**



**LUNES 6'30 tarde**  
¡El conjunto mallorquin de los éxitos!

**¡LOS GUANTES NEGROS!**

Y como complemento el gran espectáculo internacional!

María Isabel                      Tung Jan  
Adrienne Dancer's              Andrés Moltó

y  
**Trixon's Show Band**

**¡NO OLVIDEN! - PREMIOS - CONCURSOS**

**Ticket y consumición 50 Pts.**

**PLAZA DE TOROS DE PALMA**

**DOMINGO 17 JULIO 1966 - NOCHE A LAS 10'30**

**BEAT 66**



**THE KINKS**

*All day and all of the night (De día y de noche) - Long Tall Sally -  
You really got me - Till the end of the day*

**THE EXOTICS - THE TRIXTONS**

**Los Beta Quartet**

**Four Winds**

**Los 5 del Este**

**Grupo 15**

**SERVICIO EXTRAORDINARIO DE AUTOBUSES PARA TODAS LAS LINEAS**

GUIA DE GRECIA

# LOS CARNEROS ELEGANTES

**A**TENAS. (De la enviada especial de Pyresa, Eugenia Serrano). — El gobierno belgario, ha visto denegado el permiso de que cien mil cabezas vengan a pastar a territorio griego. Los datos ni siquiera bastan a las necesidades de la cabaña griega.

Noticia tris. Hubiera sido preferible leer que el Ministro de Agricultura podía acceder graciosamente a la súplica búlgara.

Aunque la noticia sea melancólica y revele sequía y falta de regadío y mano de obra, en el campo tiene belleza auténtica. Habla de un mundo sin Coca-Cola, sin alimentos en conserva, sin sucedáneos. Nos vuelve al alba juvenil de la humanidad. Un pastor, como un rey, en la campaña verde.

Lástima que la negativa cortés, pero firme, no haya podido ser ejercida, siglos atrás, por toda la Historia del Mundo Occidental, en los pastos del arte griego. Devastados por los bárbaros del mundo, desde romanos a británicos, pasando por los amigos euroasiáticos, los turcos. La historia de pillaje comenzó con el dictador Sila, ese que murió de «ptiriasis», devorado por los piojos, y termina con el grito de «¡termina!», con cualquier amojamado almirante de idioma inglés.

Hoy cuando yo me dirigía a pasar una espera por la ciudad, y bien tempranamente, Cristina, la monja americana, que ya venía de su misa en la iglesia católica de San Dionisio Aeropagita, me ha salido al paso. Eran las nueve y cuarto de la mañana... ¿Qué se puede hacer?

—Bueno... anda... vamos al Arqueológico...

Todos los tranvías vaman delante. El cobrador, tras de birlarnos unas pocas dracmas, muy pocas, nos avisará de la parada. Cristina comienza, muy excitada, a nablar en inglés, con una chica que va a su lado. Me obliga a bajar antes de que avise el cobrador.

—Es bueno que la gente hable inglés...

—Si, Cristina desconfía de la pequeña estafa. El americano medio, el americano popular y de clase media, tiene el dogma de la honradez menuda. Es muy difícil explicarle a Cristina la colosal estafa verificada por gentes de alfabeto latino, y de idioma anglosajón o germánico, que se está infruyendo ahora, y se ha ejercido siempre, sobre el pobre pueblo griego. No se como expresar mi indignación. Aparte del palpito de que el hom-

bre que nos birló cuatro dracmas, nos dió las señas exactas. La «gente» que habla inglés, nos equivocó. Y hay que andar bajo ese sol de justicia que a Cristina la postra y a mí me da gana de beber cosas fresquitas. No se que sea peor para la salud. Eso sí, expreso mi espíritu de venganza.

—Las personas que hablan inglés, deben tener...

Lo digo tan serio, y en italiano, que puede parecer una broma. ¿Ustedes, qué creen? Cristina se refugia en su humildad evangélica. Y entramos en el Museo. Ella es estudiante de Arte. América prodigiosa, donde una monja puede profesar, y ser profesora de arte, y viajar sola por el mundo.

Y haber explicado arte griego e ignorar la existencia de Tebas. Como no sea vista como ciudad estadounidense. Pienso en las pobres y sufridas y angustiadas monjas de la latinidad. Y en que hasta Bódalo sabe que fue Tebas. Omite la descripción del Museo Arqueológico. El lector o es especialista, o aficionado. Y sería una pedantería pretender enseñarle nada. O es absolutamente ignorante en tal caso, su sitio está en la grey pastoreada por cualquier gritador, o gritadora, guía. No tengo porque hacer competencia a este honorable oficio.

Sin embargo, imposible no hacer constar notas conmovedoras del Museo. Una, su pobreza. Aparte de que el tesoro del arte griego está muy repartido por todo el territorio nacional, antes vino el saqueo. Francia, Inglaterra, Italia y Nápoles, guardan celosamente los restos del botín. Los rizos ideales del vellocino de oro. La escasez de piezas originales, conmueve. Da pena. Otra nota, la enorme honradez. Propio honradez limpia, elegante, universitaria. Nápoles, en su Museo, impone los humos, y donde es una fundición de un taller del siglo II antes de Cristo, pone con toda su cara «Lisipo». Atenas es clara, pura, honesta y humilde, como su agua. Nunca pretenda pasar una copia, ni siquiera griega, por original.

Y el amor por los caballos. Hermosos equinos, dignos de alimentarse con carne humana.

Mal humor ante la comprobación de tanto despojo. Patente y similar al nuestro. Grecia es la solución de continuidad de Europa ante Asia, como España lo es frente a África. Y por ellas pasan las hordas de guerreros. Y las destrozan. Y las asaltan. Por los siglos de los siglos. ¿Pararán al-

gún día? ¿Se han detenido ya? Di me, tú, Hélaide.

Pena y cansancio del Museo. Pa-searse entre las dulces y melancólicas estelas funerarias. Y las enormes ánforas, donde encerraban los huesos y las cenizas de sus antepasados. Mejor que pudrirse en la tierra, refugiarse dentro de la belleza. Y echar encima «resina» —vino blanco local, delicioso y seco—. Y beberlo mezclado a las reliquias, a las cenizas de nuestros muertos. Quisiera ser bebida así. Por alguien muy mío.

Tanta elucubración funerario artística, me ha abierto el apetito por contraste. En los países de idioma poco penetrable, nunca se entorna de todo. Se lucha contra el alimento. Huyo de Cristina, que querrá comer sandwich y hamburguesas, con verduras, en sitios turísticos.

De pronto en una calle, surge el milagro griego. La cabaña, defendida de la competencia búlgara. Carneros y carneros, grandes bien forrados de grasa, ensartados en las pesadas espadas de Dorios y Troyanos. Carneros ruidosos, pero blandos, con aire estúpido, suficientes e indolentes. Y las espadas de Dorios y Troyanos, los pesados hierros de Aquiles y Héctor los traspasan. Un fuego de leña, perfumado con sarmientos y pámpanos, los tuesta. Hombres forzudos, velludos y morenos, preparan la comida de Polifemos, el Cíclope.

Pero no, no es eso. La comida no es para Polifemo. Es para el pueblo griego que, como en todos los países cálidos, con sentido común, toma un almuerzo fuerte a las once de la mañana. Y en las horas de calor máximo, ayuna. Aquí el turista no ha entrado. Gente sencilla. Campesino y obreros en su mayoría. Clase media, pobre más bien. Y yo, que bendigo ese vestido de lino blanco, comprado donde Pepín Fernández con su grega azul, que tan gordísima me hace, pero tan bien me va. Van como los de «Plátanos», que se sientan a lo que sin duda fue mesa de Polifemo. No descubro mi calidad de «bárbaros».

Haciendo un gran esfuerzo, consigo apoderarme de una palabra preciosa: Céfalo y algo más. Cabeza de cordero. No, aún no están. Van al asador, como trofeos de enemigos. Pronuncio otra palabra preciosa: Esplenantero. Hígado y otras vísceras, embuchadas en la membrana que envuelve los pulmones. Se pone al fuego lento. Y ya está. Pimienta o mostaza encima. Y ese vino resinoso.

Del que la antigüedad decía que era muy conveniente, porque bebiéndolo, la orina olía a lilas. Un refinamiento tan importante como el de los aparatos sanitarios para cuarto de baño.

Una ensalada de pepino y tomate. Y hasta ahora la fonética me permite mantenerme como de ellos. Pero el pan me denuncia. Se llama Artós. Hago mi pequeña filosofía. De ahí vendrá la palabra hartura. Y acaso Artús, Arturo con tanto complejo y demasado romántico. ¿Puede haber algo más romántico que una persona saciada? El espíritu entonces remonta su vuelo. Una vez calmado el cuerpo. Muera, pues, Marta —o como se llame— pero haría. El embuchado es exquisito y demasado. Cansa.

La pincha, con su pelo ondulado y su moño bajo y chico —¿quién inventó que la raza Aria tenía el pelo liso?—. La asiática, sí. Es de las pocas cabezas de Praxiteles que quedan en el Museo de Atenas. ¿Cómo ha venido aquí?

Ya, a vigilar la comida de Tripotemo, Y de Atrida. Un soldado joven, sentado en la mesa con su padre. Y el hombre, maduro, que no viejo, tostada piel de campesino. Manos devastadas por el trabajo. Dedos largos. Músculos y nervadura hermosos.

Excepto algún pálido semblante burocrático, me doy cuenta que el pueblo griego nunca puede ser saqueado del todo. No se le llevarán su raza, ni su belleza ancestral. El griego emigrante raramente lo es de pura cepa. Suele ser hebreo o turco.

El dueño turco de la decadencia, o consal romano, de las provincias asiáticas, empastado por la molición sedentaria, pero vibrante de lizeza. Inquiere si yo soy napolitana. Magna Grecia al cabo. ¿Española? Oh... ¡San Rival!

Los griegos 1966 de Ulises siguen comiendo, educados y sin hacer ruido. Elegantes. Sencillos. Los baños de la Ilíada se enhebran elegantes y fadada se enhebran ellos también, en las mejores espadas. Las de la paz Odiseo, de vuelta al hogar, en Itaca hubiera hecho lo mismo. Con su propio mandoble. En sus propios cordeles. Y no hubiera desmerecido ante súbditos pares y vecinos.

## ¡Constructores! ¡Propietarios!

CARPINTERIA METALICA EN ALUMINIO Y HIERRO  
PUERTAS ARROLLABLES ♦ TROQUELES  
GRAN CALIDAD A BUENOS PRECIOS  
Facilidades de pago  
INDUSTRIAS MODERNAS MARTI  
Calle San Magín, entre núms. 153 y 155. — Teléf. 31-7-22

NUEVO CONCEPTO REVOLUCIONARIO PARA CONTROL CONTINUO DE INSECTOS

inodoro efectivo permanente empleo sencillo



¡Por fin asegurado su descanso!

EN CASAS, CAFES, RESTAURANTES, HOTELES, CINES Y TEATROS. CAMPO Y CIUDAD.

tiras Vapona

SOLICITELO EN LOS ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO, distribuidor: **COMERCIAL JORDÁ** \* BALMES, 54 PALMA \*

## LOS 4 PATATAS

Más yeyé no es posible

MINI MINI

KARI y MANOLO

y un sin fin de atracciones en

**OLÉ**

HOY SABADO Y MAÑANA NOCHE

Entrada gratuita para las señoras y señoritas

LOS 4 PATATAS, MINI MINI, y la Dirección de OLE, invita a todas las señoras y señoritas a las dos GALAS DEL BUEN HUMOR que se celebrarán HOY SABADO y mañana DOMINGO por la noche

## AL LLEGAR A SU DESPACHO

TRABAJARA MEJOR Y CON MAS SATISFACCION



MOBILIARIO METALICO SUPERMODERNO ♦ MESAS DE DIRECCION, DE OFICINAS, DE SECRETARIA, AUXILIARES, etc. ♦ SILLONES, ARCHIVADORES, ARMARIOS, etc.

**BOGA**

J. LLANES ♦ Muntaner, n.º 23 (Junto Pl. Olivar)

## SWEDA

LA MARCA DE REGISTRADORAS SUECA DE CALIDAD, HA LANZADO AL MERCADO SU MODELO DE MAQUINA

### FACTURADORA HOTEL Y «MAIN COURANTE»

COMPLETAMENTE AUTOMATICA

- I- TRES IMPRESIONES SIMULTANEAS: Factura, Vale, Cinta Control
- I- SALDO ACREEDOR EN ROJO
- I- CERTIFICACION DE NOTA
- I- AJUSTE AUTOMATICO DE LINEA
- I- FACTURA CLIENTE TOTALMENTE DETALLADA
- I- CONFECCION AUTOMATICA DE «MAIN COURANTE»

No compre una facturadora, compre una SWEDA FACTURADORA HOTEL, porque además de automática PREVIENE ERRORES

SWEDA no opera hasta que:

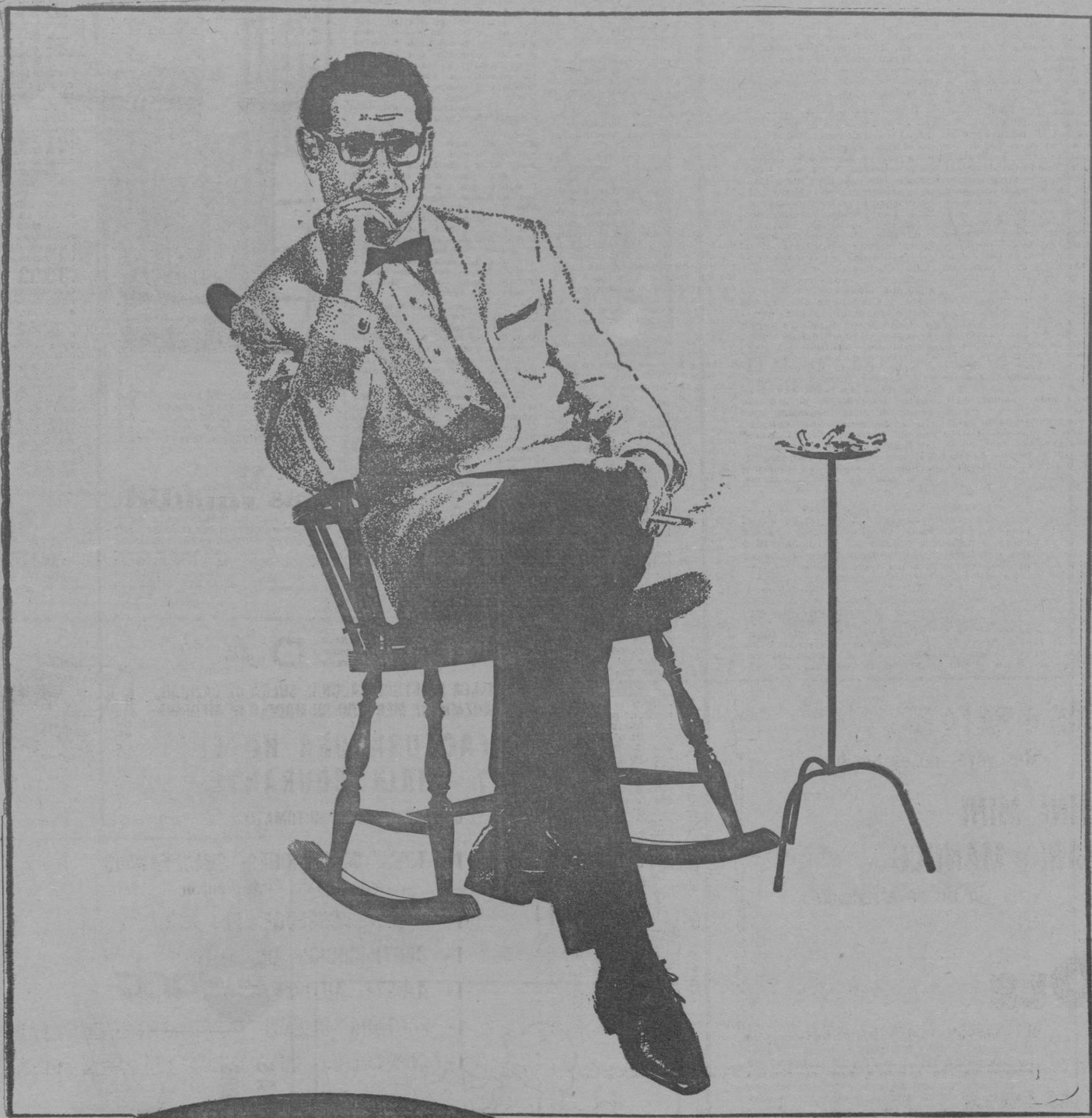
- La tecla «empleado» esté deprimida
- Una factura esté colocada en la mesa de impresión
- Se haya registrado un saldo anterior

Visitenos sin compromiso

**GILET** representante exclusivo para Baleares  
Via Alemania, 5, 7 y 9 Teléfono 26540-41-42



El año pasado,  
mi mujer tardaba dos horas en arreglarse  
para salir de casa.  
**ENTONCES, COMPRÉ UN CARRIER**  
Y ahora...  
mi mujer sigue tardando dos horas en arreglarse  
para salir de casa.  
Pero, por lo menos... ¡se está fresco!



**Carrier**

Crea  Clima Cordial

LA PRIMERA FIRMA MUNDIAL ESPECIALIZADA EN AIRE ACONDICIONADO

En España: **TECLISA**   José Ortega y Gasset, 11 • Tel. 225 39 75 • Madrid (6)

LOS AMIGOS

¡buenos días! Un libro recuperado

¿Se pueden prestar libros? La prudencia dice que sí los dejas, si los prestas, lo pierdes. ¿Quién devuelve libros prestados? Nadie, muy poca gente. Pero, se dan casos. Estos mismos días me ha ocurrido uno de esos casos singulares, la excepción que confirma la regla. Me han devuelto unos libros que presté hace años. Juro que ya me había olvidado de ellos.

El título del que más estimaba, y su pérdida me había ocasionado una noche de insomnio, es el siguiente: «Uno». Es una novela que firma Carranque de Ríos. Este nombre, Carranque de Ríos, parece una fantasía, un seudónimo. No hay tal. A Carranque de Ríos lo conocí en el Madrid de los años treinta, en un café que se llamaba, me parece, «Hollywood», y que no tenía, por cierto, nada de cine.

Entonces era yo un mozalbete, llegado de un rincón del mapa, y Carranque de Ríos me pareció un personaje fenomenal. Era anarquista, tremendo, pero con un fondo de buena persona que le conquistaba. Acababa de publicar esta novela, «Uno», y al libro le había puesto un prólogo don Pio Baroja. En este prólogo, Baroja dice: «Para alguno de sus compañeros, Carranque es un volcán. Yo creo que en tal caso a Carranque se le puede llamar un supervolcán. Esta supervolcánica lleva ya en sí un carácter de cierta honestidad espiritual».

En unas pocas líneas, don Pio, como siempre, acertó. ¡Qué bien sabía definir don Pio a la gente! Don Pio, con sus definiciones, da siempre envidia.

Gracias a la milagrosa devoción del libro, que estoy de nuevo leyendo, me ha venido el aire del Madrid de aquel entonces. Parece como si hubieran pasado mil años. Sí, mil o dos mil años, y que todo fuera ya pura arqueología.

CARRANQUE DE RÍOS



Y, sin embargo, la novela de Carranque de Ríos, aquel terrible anarquista incapaz de matar una mosca, está viva y fresca como cuando fue escrita. Ya quisieran para sí algunos señoritos actuales, que escriben novelas «sociales» y de «testimonio», alcanzar la gracia, la pimpancia de cualquiera de las páginas de este «Uno», novela escrita por un supervolcán que si había vivido lo que contaba, que si lo había sufrido, Carranque de Ríos, por aquel entonces, escribió otros dos libros: «La vida difícil», era el segundo, y «Cinematógrafo» el tercero. Ambos se me perdieron. ¿A quién se los dejaría y no me los ha devuelto? Prestar libros es un mal negocio. Es como prestar un amigo. Yo, con «Uno», había perdido, en el tiempo, un viejo amigo de viejos tiempos...

JUAN BONET

Dr. S. MIR BENNASAR INFANCIA

Ex-interno dos años Hospital «ENFANTS MALADES» y diplomado en la Facultad de Medicina de París. - San Miguel, 102, pral. 1.º. Teléf. 16000.

LEA «BALEARES»

BANCO de los Pobres

MALLORCA EN ORBITA

Esas cosas que a uno le ocurren y que no se le olvidan por años que pasan. Era estudiante de Bachillerato, sería a últimos de agosto de Palma, en verano, que es lo que me interesa hacer constar en recuerdo de aquella nuestra «soledad algebraica», quedaba desértica en los es-



1916, en un atardecer catigoso y permanente sentado en el Borne en este año de las pilas de chapas de hierro, pintadas de amarillo, plegables, de las que algunas se conservan todavía en este año del Señor de 1968. Mi familia se hallaba ausente en Lloseta, en la finquita «San Beirán», gozando del campo de secano y entreteniendo las veladas en descañillar almendras a la tenue luz de unos candiles.

Debía de estar pensando en esa época que posizaba mi imaginación, hurtándola de las preocupaciones que da el Algebra, por cuya necesidad de tener que examinar me de tal asignatura me encontraba en la ciudad, cuando de repente me asaltó la sensación de una tremenda soledad. Y fue cuando se me ocurrió contar el número de personas que en el tiempo de una hora cruzaron junto a mí. Recordando perfectamente tengo lo que llaman memoria de números— que fueron siete personas.

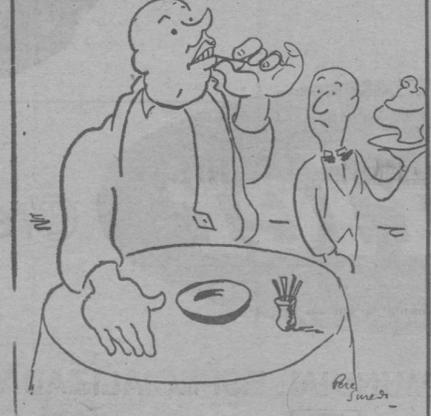
Nadie nos creó esto, como ningún joven de ahora se tragará tampoco la antigua verdad de que «diez pesetas constituirían el gasto diario para desayuno y dos comidas de una familia numerosa y acomodada, ni que se hiciera la P.º o pagaría comercial, en anuncio cuyo recorte guardo, de venta de «un par de chaquetas de alpaca» al precio total de 25 pesetas.

A Esperanza Córdoba Ríos —a ella personalmente o a quien por conocerla pueda comunicarle nuestra animo— advertimos que sigue teniendo a su disposición, en la cuenta corriente de este Banco, las 1117 pesetas que a su nombre ingresamos como donativo de «La Virgenito de Lourdes».

Todo eso y muchas cosas más explican nuestra calma, con todas sus consecuencias: el que fuésemos pacientes con el prójimo; que abundasen las devotas y buenas personas; que no se diese la necesidad de tener que ir a Misa los sábados; que nuestros paseos favoritos fuesen el que llamáramos camino de sirgas, de la muralla, unas escaleras

COJUELO

COJUELO



—Re mil querns d'un llamp forat d'estufar! Es espallissos envornissats! PALLOS LOS PALLOS REFORAT D'ESTUFAR! Es espallissos envornissats! (—Mil rayos con tanta presunción! ¡Los palillos barnizados!)

—Es pes den Quint— y una parol. —La Ribas— que el estilo caligráfico se acomodase a la letra redondilla; que el orador famoso fuese pausado y ampuloso; que el divo y no el coro llenase la voz cantante en sociedad; que Ribas y Bauzá fuesen los mejores pintores, Marqués el mejor músico, Palau y Coll el mejor comedidgrafo y Juan Alcover el mejor poeta mallorquín de habla castellana. Parece mentira que esa Mallorca que se nos fue para siempre sin haberse movido de su sitio, esté tan cerca de nosotros en el pensamiento y tan lejos de sí misma en la realidad.



Y es que a Mallorca, como a todo el mundo moderno no le viene ocurriendo, no ha tenido otro remedio que desorbitarse para lograr, al fin, ponerse en órbita.

Y como poco cuesta obedecer...

Es simpático señor al que creemos médico por la manera especial que tiene de coger el cuchillo, como si fuese un bisturí, cuando trocea un somnillo que le sirve Miquel en la Fonda de Paco, de Arturo Rizi, no fue ayer la primera vez que a los nostros, nos envió VEINTICINCO pesetas con destino a nuestros pobres; pero con el ruego de que lo hicieramos constar así «de un coeficiente 2,3 (¡que asquilo!»).

Bueno; ya para comunicarse a grandes distancias, como de Palma a Inca, había también el tren, que ya explotaba la Compañía de Ferrocarriles de Mallorca.

Todo eso y muchas cosas más explican nuestra calma, con todas sus consecuencias: el que fuésemos pacientes con el prójimo; que abundasen las devotas y buenas personas; que no se diese la necesidad de tener que ir a Misa los sábados; que nuestros paseos favoritos fuesen el que llamáramos camino de sirgas, de la muralla, unas escaleras

COJUELO

COJUELO



REPRESENTACION: D. José Torres Cañameras. Nicolás de Pax, 10-2.-1.º. Telefonos 14344 - 52647. Exposición: Calvo Sotelo, 4.

Sección de Viajes

LO QUE LOS HIJOS HACEN POR LOS PADRES

EL SEÑOR PALAU Y EL TURISMO

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

Seguramente la preposición «en» que se encuentra en el título de este artículo, cuando nos acercamos a don José Palau nos hizo pensar que se continuaba tratando con extranjeros y el uso de sus idiomas habían dado a su propia esa cadencia un poco musical al mismo tiempo que una exacta dición. El Sr. Palau es Delegado en Palma de la universalmente extendida Agencia de Viajes que fundara allá en Londres, en la primera mitad del siglo pasado, el famoso Thomas Cook, aquel precursor del turismo, creador del sistema de «Viages», en los que todo viajero sabe antes de salir de viaje no sólo el precio total del mismo, sino hasta los expedientes que ha de visitar.

—Hay un hecho indudable e incontrovertible —ha empezado el señor Palau— y es la atención que se debe al turista, al que precisamente porque viene a dejarnos aquí sus dólares o sus libras y para que la impresión de nuestro país sea óptima es preciso cuidar e incluso mimar. Durante los días que he permanecido en París he podido comprobar cómo se preocupan no sólo la población civil sino las Empresas adiversas y Orga-

—Hay un hecho indudable e incontrovertible —ha empezado el señor Palau— y es la atención que se debe al turista, al que precisamente porque viene a dejarnos aquí sus dólares o sus libras y para que la impresión de nuestro país sea óptima es preciso cuidar e incluso mimar. Durante los días que he permanecido en París he podido comprobar cómo se preocupan no sólo la población civil sino las Empresas adiversas y Orga-



transcurrido algo más de hora en que el señor Palau fue hablando del turismo en España, en Mallorca, y del turismo en otros países europeos. Por esto fue que perdimos contra Argentina: por el juego posicional y la manía de la primera frase entera que pudimos captar fue que —Andal! Pues mira que los argentinos también se «pascaban» lo suyo.

COJUELO

COJUELO

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

Sección de Viajes

Hasta los ciegos...

Hasta los ciegos...

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

EL FUTBOL Y SUS COSAS

EL FUTBOL Y SUS COSAS

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

Sección de Viajes

EXCURSIONISMO

EXCURSIONISMO

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

EL FUTBOL Y SUS COSAS

EL FUTBOL Y SUS COSAS

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

Sección de Viajes

EXCURSIONISMO

EXCURSIONISMO

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

EL FUTBOL Y SUS COSAS

EL FUTBOL Y SUS COSAS

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

«Dar al turista que entra de que se halla en su propia casa, a trabajar para nuestro turismo más de veinte años.

# Obras Maestras

...incomparables en rendimiento.

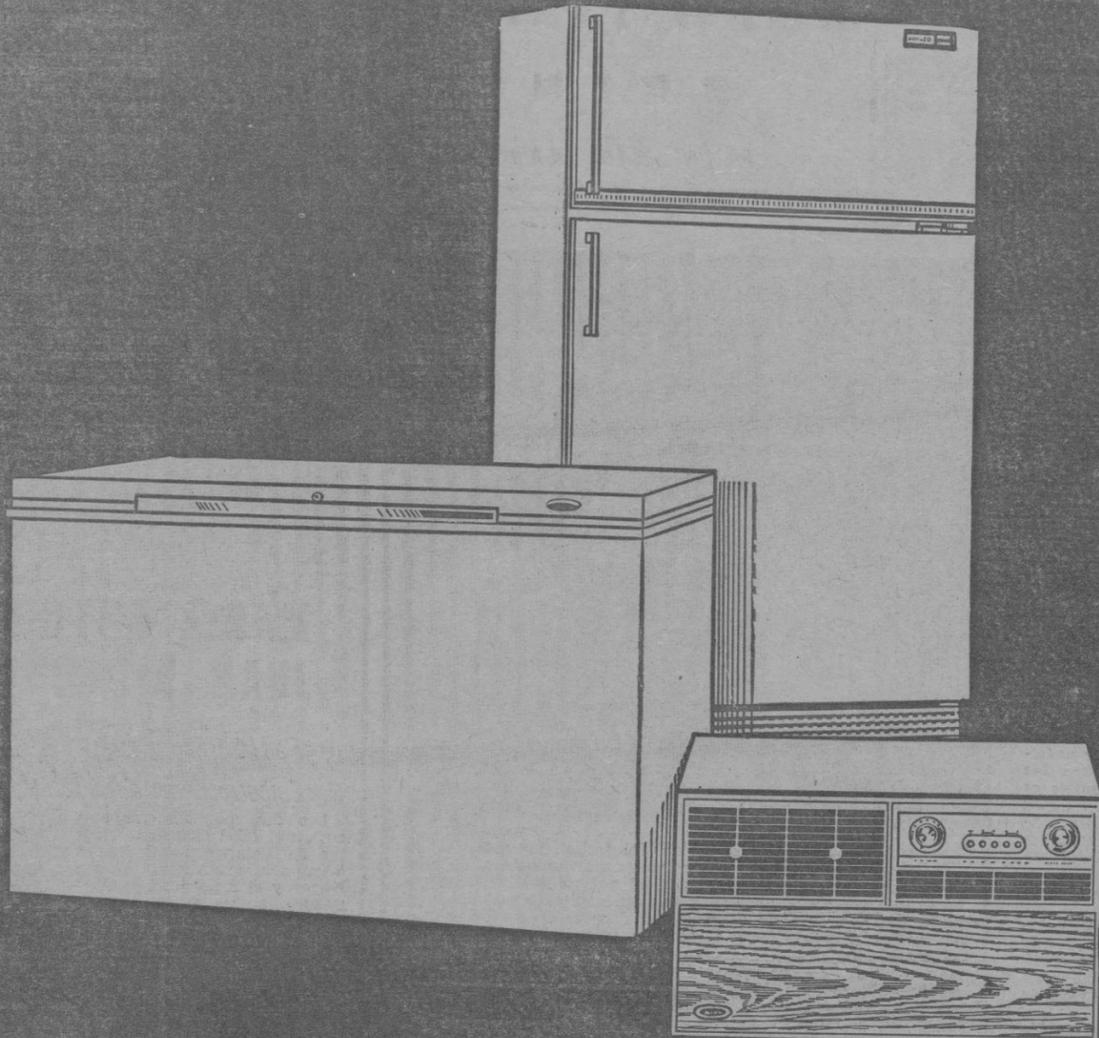


**FRIGORIFICOS  
CONGELADORES  
AIRE ACONDICIONADO**

Importados de E. E. U. U.

**DE:**

**Estilo inconfundible  
Acabados perfectos  
Funcionamiento óptimo  
Seguridad**



**EL NUEVO PHILCO DE 475 LITROS AUTOMATIC ICE MAKER**

Produce constantemente cubitos de hielo. Ud. puede sacar, en todo momento, los cubitos que desee. El AUTOMATIC ICE MAKER de PHILCO repondrá inmediatamente la cantidad extraída, manteniendo siempre una abundante reserva.



Compre **CALIDAD**



Compre **PHILCO**

Las Obras Maestras de Philco de estilo inconfundible y perfecto acabado, son simple imagen exterior de sus cualidades intrínsecas de óptimo funcionamiento y seguridad... reconocidas en todo el mundo.

Las Obras Maestras de Philco son fruto de la extensa experiencia de Philco en ingeniería, investigación y confección de diseños.

Las Obras Maestras de Philco proporcionan los más apreciados valores en servicio, comodidad, confort y seguridad para el hogar... además de la satisfacción y el halago de su posesión.

Las Obras Maestras de Philco gozan de **UN PRECIO UNICO INALTERABLE EN TODA ESPAÑA**

**DISTRIBUIDORES:**

COINSA.-Gral. Bernardo Riera, 48 - 50

**SUB-DISTRIBUIDORES:**

JAIME FERRER.-Gral. Franco, 10 (ALARO)

JORGE CARRERAS.-Calvo Sotelo, 10 ALAYOR (Menorca)

COMERCIAL GARCIAS.-Silos, 12 (CAMPOS)

JOSE ANGLADA.-Celosos, 12 (CIUDADELA) Menorca

BARTOLOME ESTARELLAS.-Bmé. Catany, 8 (FELANITX)

ANTONIO FULLANA.-Mesones, 47 (INCA)

FRANCISCO COST.-Mercado, 58 (LA PUEBLA)

JUAN ANTICH.-Obispo Taxaquet, 34 (LLUCHMAYOR)

ALFONSO VICTORI.-Infanta, 18 (MAHON)

ALMACENES MUNTANER.-A. Roselló, 6 (MANACOR)

JUAN VILA.-Adán Díelh, 11 (POLLENSA)

PEDRO MUNTANER.-Obispo, 7 (SANTANY)

HERMANOS ALOMAR.-J. Monjo March, 33 (Sta. MARGARITA)

LA MALLORQUINA.-Bauzá, 12 (SOLLER)

INSTALACIONES FIRSA.-San Miguel, 194 (PALMA)

## Final de curso y campamento escolar, en Santa María del Camí

SANTA MARÍA DEL CAMÍ, 13. (De nuestro corresponsal A. B. M.)—El domingo, día 10, se clausuró el campamento escolar que por iniciativa del Maestro Nacional don José Henales, de la escuela de Patronato de esta villa, se instaló en la bahía de Alcudia. Estaba situado cerca de la Ciudad de los Lagos, en Ca'n Vauma, propiedad de don Martín Cladera, quien dio toda clase de facilidades y proporcionó agua abundante para las necesidades y los servicios sanitarios de los acampados. Los escolares gozaron infinitamente en aquellos amenos lugares, desconocidos de ellos.

El día de la clausura recibieron la visita del Rvdo. don Miguel Rosselló, economo de este pueblo, quien celebró misa en la cueva de San Martín y dirigió a los escolares una homilía relatando la parte histórica de aquel sitio, que guarda tantos recuerdos religiosos. También estaban presen-

tes el Rvdo. don Pedro Torres, Custos de la iglesia de Nuestra Señora de la Soledad, y el Reverendo don Juan Parets, diácono.

Al finalizar la tarde, desmontadas las tiendas de campaña, se levantó el campamento, regresando escolares y visitantes a sus lares de Santa María del Camí, alegres y satisfechos y sin el menor contratiempo.

Como final del Curso Escolar, se celebró en la Graduada de esta villa el reparto de premios a los niños y niñas de las Escuelas Nacionales que por su aplicación y

asidua asistencia se hicieron merecedores de tal distinción. El acto estuvo presidido por el señor Alcalde, don Sebastián Plzá.

### CHOQUE DE AUTOMOVILES

Frente al Cementerio, donde se cruzan los caminos de Sancellas y de Sant Jordi, chocaron con violencia el Seat 600 matrícula M. 269.474, conducido por don Bartolomé Ferrer Vich, y el Ford DPL 692 de California, propiedad de Mr. W. Oepmann, domiciliado en Casa Moliner, en Marratxí. El primer vehículo procedía de Palma y el segundo de Portofí. Del encontronazo resultó con heridas en la frente el conductor del Seat. Ambos coches quedaron bastante deteriorados, especialmente el utilitario.

Intervino la Guardia Civil del Puesto de esta villa, la que formuló el correspondiente atestado.

**Se necesitan**  
**REPARTIDORES**  
**P R E N S A**  
**RAZON ESTA ADMINISTRACION**

## Don Guillermo Cerdá Sabater tomó posesión de su cargo de nuevo Jefe Local del Movimiento, en Pollensa

POLLENSA, 13 de julio. (De nuestro corresponsal informativo).—Anoche, a las 9:30 horas, en la Jefatura Local del Movimiento, tuvo lugar la toma de posesión del nuevo Jefe Local don Guillermo Cerdá Sabater.

Asistió don Ramón Rebassa Enseñat, Teniente de Alcalde y Delegado de Cultura de la Corporación Municipal, en representación del Alcalde del Ayuntamiento.

Asistieron los Inspectores Provinciales del Movimiento, camaradas Pablo Ximelis y Pablo Saiz Gralla, así como numerosos afiliados.

Después de que Guillermo Cerdá hubo tomado posesión de su cargo, tras la lectura del correspondiente nombramiento y parlamentos del acto, fue servido un vino español a las autoridades locales y demás asistentes.

El Sr. Cerdá Sabater recibió luego muchas felicitaciones por su nombramiento.

### UNA BREVE HISTORIA DE

#### LA "TORRE DE SANT VICENC" EN EL CORPUS DE

#### TOPONIMIA DE MALLORCA

El "Corpus de Toponimia de Mallorca" que edita José Mascaró Pasarius, en los últimos fascículos entregados se hace un estudio histórico de todas las torres de defensa de la Isla, y además de haber hecho ya referencia a las torres de Ariant, de "L'Avançada" y a la atalaya de Formentor, ahora, en el fascículo nº 65, ofrece un breve e interesante es-

tudio histórico de la ya desaparecida "Torre de San Vicente".

El "Corpus de Toponimia de Mallorca", obra muy meritoria y digna, constituirá un apreciable compendio de todo cuanto en Mallorca hay y ha habido de interés, tanto en su parte histórica como en la arqueológica y otros muchos aspectos.

### GRAN AFLUENCIA

#### TURISTICA

Como es lógico y encontrándonos en plena época veraniega, nada tiene de extraño que la afluencia turística sea remarcable y que ello repercuta en el ambiente y en las actividades propias del ramo.

La comarca pollenseña con la Cala de San Vicente, Puerto de Pollensa y Formentor, continúa en la cabecera de las zonas turísticas de la Isla.

### CONCURSO DE PES.

#### CA DE "VOLANTIN"

La Cofradía de Pescadores del Puerto de Pollensa organiza para el próximo día 16 del actual, festividad de Nuestra Señora del Carmen, un "Concurso de Pesca de volantín", en el que se disputarán cuatro extraordinarios trofeos:

- 1.—Copa del Magnífico Ayuntamiento de Pollensa.
  - 2.—Copa Joyería Cabrer.
  - 3.—Copa Cofradía de Pescadores.
  - 4.—Copa de Asociación de Vecinos del Puerto de Pollensa.
- La competición ha despertado mucho interés.



**¡USTED TIENE BUEN GUSTO!**

Su buen gusto personal necesita el sabor de un cigarrillo exclusivo. WINSTON se elabora con los mejores tabacos seleccionados especialmente para cigarrillos con filtro.

**Winston** EL CIGARRILLO DE BUEN GUSTO PARA LAS PERSONAS DE BUEN GUSTO

frescos y recién importados de los EE. UU.



**El detallista... (que vende Terlenka para Usted)**

Todos los establecimientos del vestir, sin excepciones, apoyan las prendas Terlenka, las exhiben en los lugares preferentes de sus escaparates, las ofrecen con el placer de satisfacer a los clientes. Ellos son nuestro único enlace con el público y queremos rendirles el homenaje que merecen por su contribución a que las ventajas de Terlenka hayan llegado a todos los rincones de España.



**Terlenka®**  
El mayor espectáculo del vestir

IBERENKA S.A. TD

# LIBROS NUEVOS

NOTAS BIBLIOGRAFICAS

## «DESENLACE FINAL», de Evan Hunter

Evan Hunter es un autor de escándalo. Nunca pasa desapercibido. Tiene la virtud de poner el dedo en la llaga. Cada obra suya es como una piedra lanzada con finetú sobre la faz ficticia de la pestilente ciaraca conformista. Se le podrá discutir lo que nadie le negará nunca es que aborda temas de rabiosa actualidad, temas que pertenecen a la entraña misma de la sociedad norteamericana, en la que se desenvuelve y a la que critica con dureza. Sático, crudo, despiadado, pone en salta con agudeza, las lacras de cuantos ambientes conoce a la perfección. Otras obras suyas demostraron lo que decimos, pero «Desenlace final», que Caralt presenta ahora, constituye una plena confirmación de ello. Hunter aborda, mezcla y analiza con sutil escalabelo, dos mundos alucinantes: el de las drogas y el jazz. Dos tragedias americanas. Las combina con inteligencia a través de una trama sugestiva, sin declamación. Los jóvenes se hundían en paraisos artificiales y tratan de buscase a sí mismos y no se



encuentran. Caen una vez y otra, se levantan, luchan, más, las turbulentas pasiones pueden más que ellos. Les vencen las tentaciones. Todos son débiles, frágiles, fantasmas desesperados. Si alguno juega a ser fuerte, pierde también la partida. Un drama fuerte, brutal, con la jerina para un cúmulo de adictos, como auténtica protagonista. Con su uso, los vivientes muertos deambulan por las páginas de la novela, abundante en escenas que horrozan. Nada se escatima. Todo viene por su pie. Porque tenía que venir novela de sociedad y oscuridades, abonda en heridas que la Humanidad, con todo su progreso, no ha podido desterrar. Heridas que en fin de cuentas, la descalifican.

## «OCEANOS», DE G. E. R. DEACON

He aquí uno de los más interesantes libros internacionales de los últimos tiempos. Se trata de un soberbio atlas histórico de las exploraciones hechas por el hombre en los mares. El editor general es G.E.R. Deacon, director general del Instituto Nacional Inglés de Oceanografía y en España lo presenta Luis de Caralt en versión de María Teresa Gisbert. Incluye diversas relaciones, desde las primitivas hazañas marineras, hasta nuestros días. Los hombres frente al mar —de Magallanes al Nautilus— la vida en las profundidades oceánicas, las ciudades sumergidas y los barcos naufragados; datos y libros sobre el mar, su futuro, cara a los nuevos des-

cubrimientos, son los temas que, con prosa fácil y asquible aborda el libro. Los colaboradores son todos plumas de primera calidad e internacional renombre; exploradores, investigadores, catedráticos, eruditos. Las ilustraciones constituyen capítulo aparte. Son algo sensacional. Mapas en relieve, rutas, gráficos, fotografías, pinturas, grabados, se conjugan con sensibilidad al servicio de los fines propuestos. La imagen es elemento de primer orden en el éxito de esta obra excepcional, verdadero lujo de las artes gráficas, que aquí, como en cuantos países ha sido publicada, obtendrá el éxito que merece.

## «PREGONES DE UNA CARACOLA Y NARRACIONES DE UN GRUMETE», de Juan Otero Dios

La decidida «Colección Litoral», lanza desde sus onubenses predios, un nuevo título, éste un poco largo bien es verdad que la obra se divide en dos partes, que da nie a nuestro comentario. Otero Dios, apoyado ahora por el grupo Santafé, es gallego y fiel a su tierra. Por eso ambiente su prosa en las tierras galaicas, en el paisaje y las gentes de la valleindanesca ría de Arosa. Sus páginas le demuestran un gran amor y en algunos momentos son muy sentidas. En otros, les falta aliento. En literatura no basta haber visto lo que se narra. Ya se sabe que lo inventado

vale y es preferible si tiene la fuerza necesaria para cautivar si triunfa la imaginación. El libro de Otero, según el prólogo de Azcárraga Bustamante. —gallego y marino— es sencillo y sincero. Bien puestos están ambos objetivos. Le suscribimos, con el saludo a un escritor que por lo que apunta en este ensayo, posee inteligencia y fuerza expresiva. Los tipos y las situaciones están vistos con sagacidad y el estilo limpio y noble, nos trae el aroma y los recuerdos de la Galicia a la que tanto amamos.

XAVIER DEL RIO

**AGUA MALAVELLA**  
AGUA MINERAL, CON GAS CARBONICO NATURAL  
PIDALA: HOTELES, RESTAURANTES, BARES, COLMADOS  
O FONT Y MONTEROS, 25, TELF. 23479 - 23484

# RELOJ

# TITAN

EL  
**TITAN**  
DE LOS RELOJES

AHORA, provisto  
con el auténtico parachoques  
**INCABLOC**

# NOVEDADES DEL LIBRO

Federico García Lorca: Poeta en Nueva York  
Poesía.— Los poemas del libro «Poeta en Nueva York», fueron escritos por Federico García Lorca en la ciudad de Nueva York el año 1929-1930, en que el poeta vivió como estudiante en Columbia University. Junto al libro de poemas se han añadido dos elementos nuevos: un texto inédito de García Lorca y unas fotografías de Oriol Maspons y Julio Ubiña.

José Ferrater Mora: El hombre en la encrucijada.  
Ensayo.— La cuestión central que plantea este libro está contenida en las siguientes preguntas: ¿Qué les ocurre a algunos hombres, particularmente sensibles a las variaciones históricas, en el instante en que surge un fenómeno pavoroso, más geológico que histórico, que se llama el Estado Universal?

Lobsang Rampa: El manto amarillo.  
Novela.— No hace falta presentar al autor de este libro. Pocos nombres son hoy tan populares como el de Lobsang Rampa. Con el fabuloso Potah como fondo, se desarrolla gran parte de este libro. El «Manto amarillo», es de una belleza formal poco común y gana al lector desde la primera página para no abandonarlo hasta el final.

Jacques Duquesne: Los curules.  
Religión.— Jacques Duquesne, director de la Revista «Panorama Christian» nos ofrece en la presente obra el resultado de su encuesta y de su reflexión sobre el lugar que ocupa el sacerdote en el mundo moderno y el papel que jugará en el mundo de mañana.

León de Poncio: El judaísmo y la cristiandad.  
Religión.— He aquí un libro extraordinario sobre una cuestión que ha motivado grandes discordias a través de toda la historia, y que recientemente ha sido debatida y tratada ampliamente en el Concilio Vaticano II.

María Antonia Nogales de Muñiz: Irradiación de Rosalía de Castro.  
Poesía.— Un libro indispensable no solo para el total conocimiento de la poetisa gallega, sino también para el encuadramiento exacto de la evolución de nuestra lírica moderna desde A. Machado hasta la poesía social contemporánea.

Graham Greene: El fin de la aventura.  
Novela.— No es exagerado considerar esta novela como la obra maestra de Graham Greene hasta la fecha. En ella alcanza el gran escritor inél una depuración, una desnudez y una intensidad mayores aunque en sus novelas anteriores.

Colette: El retiro sentimental.

Novela.— Durante la estancia de su marido en un sanatorio suizo, Claudina protagonista de esta novela, pasa una temporada en la casa de campo de su amiga Annie. La llegada de Marcel, hijoastro de Claudine y sus relaciones íntimas con Annie, sirven a la autora para adentrarnos en un cerrado de «misericordia moral».

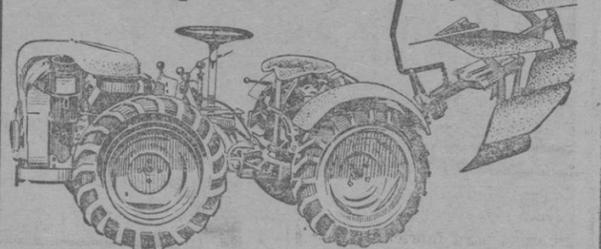
Daniel T. Langart: «Nipe» el monarca.  
Ciencia.Ficción.— En realidad se trata de un monarca, ya mencionado en «Nipe» por el planeta Tierra en busca de sus fronteras con los que establecer un territorio independiente. Pero, además, aparecen aquellas «vidas» como himnos, con solo dos ojos y una gran astucia, que nos hacen pensar a la par que supereinteligente del planeta.

José Antonio de Sábino S.: Encargado en vida, convida de «Carroón de arca» y «El salto del toronto».  
Novela.— Tres novelas me con tres obras maestras de la literatura juvenil. En ellas, los protagonistas ya millares de lectores y los tres personajes a una juventud viva. La del Sr. José A. de Sábino, que ha triunfado en este género de ligero y ágil.

## AGUA FONI-VELLA

AGUA MINERAL, NATURAL, BACTERIOLOGICAMENTE PURA  
PIDALA: HOTELES, RESTAURANTES, BARES, COLMADOS  
O FONT Y MONTEROS, 25, TELF. 23479 - 23484

## PASQUALI



A GAS-OIL  
TRACCION A LAS CUATRO RUEDAS  
Comercial CRUELLAS

Arco Merced, 29 al 33 - Teléfono 16262

# ATLAS

COMPANÍA ANONIMA DE SEGUROS Y REASEGUROS  
VIDA - AUTOMOVILES - ACCIDENTES - ROBO - INCENDIOS - TRANSPORTES

AGENCIA GENERAL DE BALEARES  
Oficina, Calle Luz, 5 pral. - Teléfono 22429

DELEGADO GENERAL  
**DON PEDRO VIDAL**

# INTELECTUALES, CINE, TELEVISION

POR EUSEBIO GARCIA LUENGO

De vez en cuando, surgen polémicas, temas, cuestiones, que se repiten con muy escasas variantes. Vana pretensión sería la del hallazgo en ellas de una visión, propuesta o planteamiento, no ya originales, ni siquiera que responda a una observación meditada de las cosas. Si alguien logra aportar alguna idea, o tal o cual matización aguda, un torrente de prosa será la secuela durante años y años.

Se han preguntado ahora sobre los intelectuales y la televisión. Antes fue sobre los intelectuales y el cine, de lo que se viene hablando periódicamente desde que tengo uso de lectura, por decirlo así. También conozco desde hace 40 ó 50 años proposiciones semejantes, repetidas con intervalos irregulares, claro es, lo cual proviene de muy diversas circunstancias, fundamentalmente de la necesidad que muchos sentimos de hablar o de escribir.

Mas tarde tuvimos, por seguir el mismo camino, los intelectuales y la radio y, entremedias, se planteó la presunta antítesis referida al teatro o incluso a la novela, pasando por las artes plásticas, ¿Y por qué no continuar con el resto de las manifestaciones, tengan o no alguna vertiente artística o científica. También se podría cambiar el primero de los términos y aludir, por ejemplo, a los ingenieros industriales y la poesía, precisamente porque se dan casos relativamente frecuentes de poetas ingenieros. Se procura, en efecto, relacionar términos que posean ya indudable relación, pues, de lo contrario, nos encontraríamos muchas veces con el despropósito o el absurdo.

La posición intelectual-política se llevó a cabo a menudo, porque modernamente fueron aclarándose y, al mismo tiempo, confundiéndose ambas dedicaciones, o vocaciones, o la idea que de ellas se formaba. Tales contraposiciones dan indicio de similitudes, afinidades o, al menos, de compatibilidad. ¿Y por qué no preguntarse por los intelectuales y los deportes, o los trabajos manuales, o las finanzas etc....?

Podría llegarse a establecer relaciones entre la inteligencia y la filosofía, puestos ya a señalar deslindes o distingos sutiles. En mis dudosas apreciaciones, comenzaría por preguntarme qué es ser inteligente, y en qué viene a consistir la condición de intelectual. Como es difícil que se me respondiese satisfactoriamente, dudo también que quedase convencido.

El hecho de que se relacionen ambos términos, como digo, aun

que sea para oponerlos, significa, por parte de quien lo lleva a cabo, que deben ser conexos o coherentes. Con lo cual se incurre en cierta contradicción, pues negando la relación se afirma al menos teóricamente. A nadie se le ocurriría, sino caprichosa o esporádicamente, unir a efectos dialécticos los intelectuales y las zapaterías o los intelectuales y el cultivo de la remolacha. Y así con infinitas referencias.

En estas confrontaciones suele haber dos culpables, según quienes sean los acusadores y de qué lado se hallen. Y, por lo tanto, todos pueden tener razón y ninguno la tienen, a mi juicio, porque se trata de un pleito mentiroso o, mejor dicho, inexistente e inventado. Casi todo ello proviene del

afán de apreciar fenómenos globales, dolencia del ensayismo moderno y del prurito pseudocientífico de las teorías generales y de las caracterizaciones totalizadoras.

Por de pronto y viniendo al tema arriba mentado, hay tantas clases de intelectuales y tan diversos aspectos en aquellas manifestaciones, que, si cogemos los extremos resulta natural que no puedan casarse. Pero tampoco se casan, dentro del mismo género literario, sentimientos o espíritus distintos, que es tanto como decir expresiones o estilos. Puede hallarse mayor diferencia entre dos poetas que entre uno de ellos y alguien que jamás se haya asomado a un texto lírico.

En cierta ocasión, se me quejaba un pintor de que los escritores

no se preocupaban de la pintura. El había merecido numerosas y muy halagüeñas críticas y también comentarios de quienes no profesaban como tales críticos estrictos. No contento con ello, echaba de menos la atención de los demás tan absoluta y abscondida para su arte que no reconocía nada fuera de él. Si a alguien no le interesa la pintura, probablemente se deja captar por otros aspectos; Y si no le interesa nada, no debemos reclamar su atención, sino dolernos de su ineptia y lamentar los fallos de su educación y de su sensibilidad.

Debemos preguntarnos por qué personas de alma fértil y de fecunda inteligencia dejan de interesarse por ciertos aspectos de la realidad, sin extrañarnos demasiado para no incurrir en incoherencias e incomprensiones e incluso

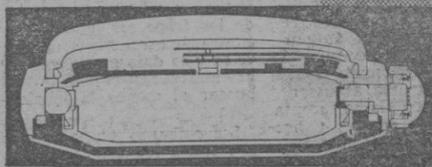
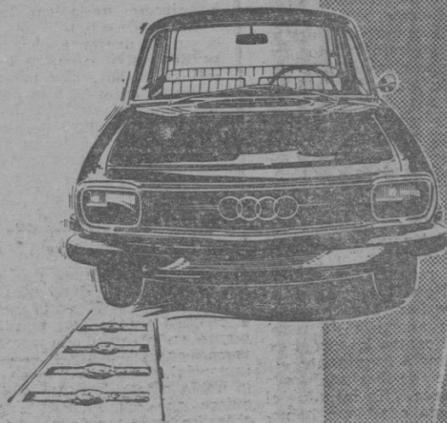


Imaginemos a un pensador, meditando de continuo en unas cuantas cuestiones profundas. Tal vez se distrae dando un paseo o hablando con un niño, pero es muy posible que no se entretenga con historias que considera enredosas y triviales y que, en último término, le aburren. Y acaso se interese por otras manifestaciones que parezcan más livianas.

(Copyright PYRESA. — Prohibida su reproducción).

Y, sobre todo, debemos tener en

**RESISTE PRUEBAS QUE NINGUN OTRO RELOJ PUEDE SOPORTAR**



"MAQUINA FLOTANTE" EXCLUSIVA PARA EL MUNDO DE CERTINA-DS

## CERTINA-DS

EL RELOJ MAS FUERTE DEL MUNDO



AUTOMATICO - CALENDARIO - ACUÁTICO - VARONIL

Concebido y construido bajo principios totalmente nuevos está calculado para resistir un impacto a velocidad de 40 Km./h., equivalente a una caída del reloj desde 50 mts. de altura. Para soportar esta prueba brutal precisa características que lo diferencian totalmente de cualquier otro reloj denominado deportivo o antichoque. Su sistema de "máquina flotante" exclusivo para el mundo de CERTINA DS. Similar al motor flotante del automóvil amortigua los violentos golpes que pueda sufrir su caja indeformable y absolutamente estanca. Aísla completamente del exterior, polvo y humedad esta precisa máquina, que así puede funcionar en las más duras condiciones durante largos años con precisión inalterable.

**CERTINA-DS**   
AL ALCANCE DE SU PRESUPUESTO

**BON JOUR**

LIMPIEZA DE TAPICERIAS SIN DESTAPIZAR, Y ALFOMBRAS. PROCEDIMIENTO PRO-SEK TEL. 31851.

**REPRESENTANTE**

Interés para fabrica de toallas y mantelerías de Barcelona, para Baleares. Edad, 25 a 37 años. Preferible tenga coche y conocedor del artículo y muy introducido en el mercado. Escribir núm. 9960, Vergara, 11 Barcelona 2.

**SORDOS**

PHILIPS SU PROBLEMA RESUELTO EN

**OPTICA LUX**

c/ Olmos 96 - Tel. 21557

**ANIMALES FLOTADORES CASA CODINA**  
JUNTO BORNE PALMA

Galerías Avenida, 14  
General Mola, 22  
PALMA

**HOTEL 1.ª A EN TENERIFE**

(PROXIMA INAUGURACION)  
Necesita Jefes de Departamento y personal especializado  
Se contestarán todas las solicitudes.  
Dirigirse al Apartado 194  
San'ti Cruz de Tenerife  
Islas Canarias.

OIGA... y VEA... con

VANGUARD

VEA... y OIGA... con

TRANSISTORES \* TELEVISORES

¡¡SORPRESA!!



EL MEJOR

HUNGRIA, CON MAGNIFICO FUTBOL, SUPERO A BRASIL POR 3-1



EL MEJOR

LIVERPOOL, 15. (Del enviado especial de Pyresa, Brostarbe, por telex). — La espléndida impresión producida por Hungría contra Portugal ha alcanzado caracteres sensacionales en el primer tiempo de su partido con Brasil, confirmando que aquel su gran juego del inaugural no tenía nada que ver con la casualidad. Un gol y once saques de esquina, arrinconando a los brasileños eran el balance de su extraordinario rendimiento, que si tuvo la respuesta de otra tanto, no la halló, en cambio, en cuanto a la calidad de sus intervenciones se refiere. Seis córners en cinco minutos. Si el dato posee, de por sí, un alto valor vindicativo, puede precisarse...

...davía su cotización cuando se tiene enfrente al Campeón del Mundo. De esos seis minutos no se va a olvidar nadie que haya estado en el Goodison Park, hoy más concurrido. Todo un armonioso engarce en las combinaciones bajo la batuta de Albert, soberano del campo, enlazando con Bene y Farkas. Gracias a las paradas de Gilmar, muy sereno en ocasiones de formidable compromiso, no hubo ventaja entonces para Hungría que la mereció plenamente. El primer gol fue colosal, en el doble regate de Bene a Paulo Henrique para zafarse también de Al tair y batir a Gilmar desde el área pequeña (2 m.) Gol tempranero que prologaba la exhibición que...

iba a seguir. Brasil estuvo a uercej de las oleadas húngaras, impotente para rechazarlas. Le llegaban de todas partes, cantándose el peligro en cada una, sin que Lima y Gerson pudieran cubrir las brechas abiertas por la inteligencia creadora de Albert y las incisivas entradas y remates de Bene y Farkas a quienes se les unían Meszoly y Rakosi. Para empatar necesitó un golpe franco y ejecutado por Lima, al rebotar el balón en la barrera, Tostao lo recogió certera e imparablemente 14 minutos. En teoría, con tanto tiempo por delante, sospechándose una reacción, era el momento crítico de estudiar el ánimo del equipo magyar. Lo tuvo tan velado...

como su juego, porque volvieron a la carga los hombres de Baroti y otra vez Gilmar actuó de providencia. Otro instante, Altair, de cabeza, protegió a su portero batido. Si es verdad que Alcido desperdició el gol más claro que habrá tenido en su vida, no cuenta para negar la evidencia de la superioridad húngara. Y que segundo tiempo. Brasil quiso sacar fuerzas de flaqueza y presionó unos minutos. Jair envió a Gilmar un molesto saludo. Pero no fue más que el amago. La omnipresencia de Albert se dejó sentir de nuevo. Maravilla en su juego y que clamor en el estadio. Quiero refrenarme para no incurrir en exageraciones, mas sin embargo estoy obligado a decir que el delantero centro de Hungría ha estado como los mejores futbolistas del mundo en un día triunfal. Cerebro del equipo, pero realizador también. Superior al Higdekuti de la más célebre época. En él nació el que va a ser gol del campeonato, y de muchos campeonatos, con su apertura de juego hacia Bene, el centro largo del extremo y el remate fulminante, sobre la marcha de Farkas, desde el borde del área. ¡Ha intuido el lector de alguna edad que habíamos visto en el Goodison Park un gol a la vieja usanza española? Y el partido en el bolsillo.

Al final, apoteosis. Era la entrega de cincuenta mil espectadores, brasileños incluidos, a la portentosa función presenciada. Y no se anula el juicio por la ausencia trascendental de Pelé en el equipo vencido, su falta repercusión tan tremendamente como debía ser, por tratarse de tan excepcional figura y por cuanto habíamos intuido el martes, cuando el encuentro con Bulgaria. Pero con ello no se oscurece en absoluto la fulgurante exhibición del cuadro magyar. Hubiera dado más de sí Brasil, sin que Hungría perdiera el compás porque está manifestamente en plenitud. La suerte adversa contra Portugal, se mostró imparcial y esta vez ganó quien lo había merecido tanto que cualquiera que presentara la menor objeción sería tenido por loco. Figura dominante del partido y de la multitud Albert, otros jugadores de matrícula de honor Meszoly, Bene y Farkas. Pero si hubo individualidades tanto como ellas brilló el equipo entero.

En las circunstancias descritas, es suficiente complemento proclamar a Gilmar como el número uno de la formación derrotada. El brio con que lucharon los cariocas, que nunca renunciaron a la menor posibilidad que tuvieran, enaltece su deportividad y honra aún más a los vencedores. La pareja Gerson-Lima, se vio forzada a rendirse muy comprometida y la delantera murió en la vigilancia húngara, sin despejarse de ella casi nunca. Alcindo y Tostao tuvieron rachas muy cortas. Partido fuera de serie, porque Brasil jugó más en equipo que contra los búlgaros. Muy bueno el arbitraje del señor Dagnall, para que todo fuera perfecto, si dan el partido por la pequeña pantalla, amigo lector no se lo pierda. Hungría: Kaposzta, Mátrai, Sipos, Zepesi, Maszoly, Mathesz, Bene, Albert, Farkas y Rakosi. Brasil: Gilmar, Djalma Santos, Bellini, Altair, Paulo Henrique, Lima, Gerson, Garrincha, Alcindo, Tostao y Jair.



LIVERPOOL. — Segundo gol de Brasil marcado por Garrincha que se ha metido dentro de la portería, mientras Alcindo (18) levanta los brazos jubiloso, y el portero búlgaro, Maidenov permanece en el suelo. 'Ido.

Los brasileños miraban absortos el ir y venir de sus rivales, que...

Uruguay ganó a Francia (2-1)

White City, 15. (Por telex del redactor enviado especial de Pyresa, Ruango). — Uruguay, dos (Rocha y Cortés). — Francia, uno (De Bourgoing, de penalty). Formaciones:

URUGUAY (En 1-4-3-2). Mazurkiewicz - Troche - Ubina, Gonsalve, Manicera, Caetano - Viera, Cortés - Rocha - Sacia, Pérez.

FRANCIA (en 1-4-2-3): Aubour - Artelesa - Budzinski, Bosquier - Simón, Djarkaeff - Bonnel, Gondet - Herbert, De Gouging, Hausser. Arbitro, el checo Galba, aceptable. Tuvo algunos errores y ligeras confusiones pero la deportividad de los dos equipos le facilitaron su imparcial tarea.

1-1. Minuto 15. Una escapada de Herbert es cortada en placaje por Cortés en los aledaños del área. fuera pero el árbitro señaló implante que fue por la línea del fuera pero el árbitro señaló implante cable el castigo que lanzó a la red. De Bourgoing.

1-1. Minuto 26. En un ataque uruguayo se produce un barullo ante el marco francés con varios rebotes que resuelve Rocha de un fuerte tiro.

2-1. Minuto 32: Centro de Pérez por la derecha que también desgracia flojamente la defensa gala. El balón va a Cortés que clava un duro remate.

Impresiones: Segunda jornada de octavos de final, y primer encuentro en White City un bonito estadio con pista de atletismo y canodromo que presentó una buena entrada con una asistencia de cuarenta mil espectadores. Banda de música amenizando el prelujo de intermedio, himnos nacionales y terreno en excelente estado, tupido de hierba. Tiempo húmedo y lluvioso durante todo el match. En cuento de gran deportividad. Uruguay vistió su clásico atuendo azul celeste y calzón negro. Francia todo de blanco y medias rojas Uruguay cometió 17 faltas siete córners en contra y cuatro fuera de juego. Francia 15 faltas, 7 córners, sin fueras de juego. En tiros Uruguay lanzó 23, seis a puerta y 17 fuera. Francia 15, con a puerta y cinco fuera.

URUGUAY, EN EL UMBRAL DE LA CLASIFICACION

Por fin el grupo londinense ha dado un vencedor al tercer partido y primero de White City. Pero en realidad el encuentro no ha sido mucho más allá de los anteriores, excepto el segundo tiempo de los franceses, con el tanto en contra, han quemado un poco sus velas y se dejaron de concentración nes masivas en el área propia para buscar al menos la igualada.

Sin embargo, como el fútbol es así, todos los goles se han marcado durante la primera mitad, que ha sido realmente mala, con fútbol de tortuga, abigarramientos defensivos y jugando los dos equipos con tantas y excesivas precauciones que más que un match parecía una contienda de Rugby. Se diferenciaba de éste en la corrección de las jugadas cosa harto difícil con tanto jugador encima sin espacio vital para otra cosa que fuese embujarse. El hecho de amarnos equipos y a la peor actuación de los guardametas que luego, en especial el francés, se desquitaron brillantemente.

Uruguay en este primer tiempo, no se desmoralizó con el gol en contra de penalty y como los galos no se arriesgaban hicieron su clásico fútbol andando, pero con dominio de la situación a partir de los dos tantos de superación, en jugadas hartamente confusas.

El partido así parecía un sí-més de los dos anteriores de Wembley y es justicia decir que a Francia se debe el cambio brusco de espectacularidad del segundo tiempo, al lanzarse con tanta bravura, velocidad y decisión, como infortunio en busca de la igualada y con más suerte incluso, la victoria. Por dos veces tuvieron Hausser y Gondet el tanto hecho, desperdiciando las ocasiones. Para mayor desgracia un tiro del propio Gondet se estrelló en el travesaño va batido Mazurkiewicz. Mientras Uruguay se desentendió un tanto también de la excesiva defensiva y lanzó sus contrataques a partir de los veinte minutos con gran peligrosidad por su mayor técnica.

CLASIFICACIONES

Table with 2 columns: Equipos and J. G. E. P. F. C. P. for GRUPO A. Rows include Uruguay, Inglaterra, Francia, Méjico.

Table with 2 columns: Equipos and J. G. E. P. F. C. P. for GRUPO B. Rows include Alemania, Argentina, España, Suiza.

Table with 2 columns: Equipos and J. G. E. P. F. C. P. for GRUPO C. Rows include Brasil, Portugal, Hungría, Bulgaria.

Table with 2 columns: Equipos and J. G. E. P. F. C. P. for GRUPO D. Rows include U. R. S. S., Italia, Chile, Corea del N.

Los coreanos lograron empatarle a Chile

Middlesbrough, 15. (Del enviado especial de Pyresa, Porriño, por telex). — Chile, 1 - Corea, 1. Aliaciones: Chile: Olivares; Valentini, Cruz, Figueroa, Prieto, Marcos, Araya, Foulloux, Landa, Sánchez. Corea del Norte: Li Chan Myung, Pak Li Sup, Lim Zoong Sun, Im Seung Hwn, Pak Seung Zin, Han Bong Zin, Pak Doo It, Li Dong Woon, Kim Seung I. Arbitro el egipcio Aly Kandil, ayudado en las bandas por los ingleses Finney y Crawford. Su labor ha sido mediocre, favoreciendo ligeramente a los coreanos, que por cierto no lo necesitaron. Sobre todo, no aplicó nunca la ley de la ventaja. Partido del cuarto grupo entre dos equipos que todavía no habían puntuado ni marcado hasta esta tarde ningún gol, disputado en el campo Ayresome Park, del Middlesbrough F. C., terreno magnífico. Una auténtica, amplísima al-

fombra de hierba cuidadísima. Tiempo húmedo. Cielo encapotado, con ligera llovizna, a ratos. Menos de media entrada y un público sentimental que se inclinó abiertamente por Corea del Norte, especialmente en el segundo tiempo en que jaleó constantemente a los futbolistas orientales. Ha sido, quizás el número más bonito del match entre chilenos y coreanos. JUSTIFICADOS COLISTAS Chile y Corea del Norte se justificaron esta tarde en el magnífico campo del Middlesbrough su condición de "colistas" del grupo con que han sido calificados y definidos "a priori". Corea mereció el triunfo. El público inglés le apoyó y hasta "ayudó" por su condición de modesto. Alguno de sus jugadores manejan bien el balón, pero la mayoría el "team" que salió hoy —sólo tres nombres nuevos respecto a la ali-

neación contra Rusia —son modestos obreros del fútbol más con una tenacidad y entusiasmo, rapidez y sobre todo pudor, que han sido las virtudes que le hicieron granjear las simpatías de los muy pocos espectadores que acudieron al Park. El mérito sobre todo, de Corea, ha consistido en saber reaccionar después del gol de penalty del primer tiempo en que por el ligero repliegue de Chile, el dominio coreano fue mucho más insistente que los contrataques chilenos. Por la avalancha de camisetas blancas que se cernían sobre la débil defensa suramericana el empate se "mascaba", y aunque repitió, Chile reforzó el 4-2-4 al sacar a su capitán Leonel Sánchez de extremo para meterlo en el centro y bajar Landa a la media y Prieto a la zaga, el empate llegó porque Corea empujó más y porque los errores cometidos por Chile en su línea de cobertura —fallos garrafales de Valentine— facilitaron el desbordamiento de los asiáticos. En fin, cuando Corea consiga un mejor adiestramiento para sus hombres en el manejo del balón, si mantiene el ritmo vivísimo de hoy, podrá llegar a jugar bellamente al fútbol. Al menos esta tarde he visto jugar al fútbol con endiablada rapidez. Un poco alocaadada, pero no importa, cuando no se gana por tecnicismo se gana por mordiente y velocidad. Y ésto es lo que nos han ofrecido los modestos coreanos que corrieron mucho muchísimo, pero a pasitos de chino.

Advertisement for GILLIAM swimming pools. Includes text: 'disfrute en el agua cristalina de su propia piscina', 'FILTROS ESCALERAS LIMPIAFONDOS TRAMPOLINES TORGANES ETC.', 'consulte con GILLIAM DELEGACION EN BALEARES: ELECTRICA ESPAÑOLA Costa y Llobera, 15-Teléf. 15341 PALMA DE MALLORCA'. Includes an illustration of a swimming pool.

Advertisement for VIVES MUEBLES METALICOS. Includes text: 'Los muebles para su despacho o para su oficina acierte comprán o os en VIVES MUEBLES METALICOS', 'PONT y Muebles 56 - 58 • Teléfono: 38173', 'LINEA - FUNCIONALIDAD - CONFORT CALIDAD'.

TRAS ADELANTARSE SUIZA

# JUGANDO OTRA VEZ MAL, ESPAÑA GANO A SUIZA CON DOS GOLES DE SANCHIS Y AMANCIO

## FRENTE A ALEMANIA, ULTIMA BAZA PARA CLASIFICARSE

### VICTORIA: LO IMPORTANTE

Otra vez, la Selección española de fútbol ofreció una impresión bastante floja, aunque esta vez se impusiera a Suiza, remontando un gol en contra.

En la primera parte, el equipo helvético jugó mejor; con una concepción más moderna del fútbol. Sin improvisar, como los españoles. Logró merecida ventaja en el marcador, causando otra tranquilidad para los millones de españoles que seguían las incidencias del encuentro a través de la televisión.

Después, se mantuvo la misma tónica: mejor fútbol suizo y pobreza en velocidad, técnica y táctica española. Pero el madridista Sanchis animó a sus compañeros y a los televidentes, con el empuje. Amancio, en una brillante jugada, logró lo que, durante una hora, nos parecía casi imposible: que ganara España.

De momento, tras el paso en falso ante Argentina, nuestra Selección ha dado un paso efectivo, aunque de forma deficiente. Frente a Alemania deberá cambiar mucho si aspira a ganar. Es incomprensible que en el equipo sean alineados tantos veteranos que no exponen lo que merece el honor de defender unos colores nacionales y disputar un Mundial. El mal queda bastante paliado con el triunfo que, en definitiva, representan dos puntos y la esperanza de clasificarnos, aunque ello, por lo visto en la pequeña pantalla y por lo que nos cuentan compañeros enviados especiales, sea mucho más difícil de lo previsto. El triunfo fue un consuelo... aunque la sorpresa grande la constituyera la derrota de los brasileños frente a los húngaros, derrotados dos días antes por Portugal.

El campeonato se pone más interesante. — LORENZO RIPOLI

Sheffield, 15. (Del enviado especial de Pyresa, Alfredo Rueda, por telex). — Con no pocas penas y fatigas la Selección nacional de fútbol ha batido esta noche a Suiza, por 2 goles a 1, en el campo de Hillsborough. Los suizos en el primer tiempo se adelantaron en el marcador, y sólo la reacción brava de una defensa: Sanchis, y un posterior gol de Amancio nos salvaron del desastre. España, como conjunto, volvió a fracasar. La Selección que Villalonga había dispuesto no estaba ni preparada ni reunía los hombres adecuados para constituir un auténtico conjunto. Menos mal que aún tenemos una baza a jugar, para seguir aspirando a la permanencia en el Campeonato del Mundo, contra Alemania, el próximo día 20.

#### ARBITRO, ALINEACIONES Y AMBIENTE

Ha dirigido el juego el colegiado ruso Bakhranov, a cuyas órdenes los equipos presentaron las siguientes formaciones:

España: (1-4-2-3): Iribar; Gallego, Sanchis, Pirri, Zoco, Reija, Del Sol, Suárez, Amancio, Peiró y Gento.

Suiza (1-4-2-3): Elsener, Brodman, Fuhrer, Leimgruber, Tierli, Armbruster, Banl, Kuhn, Gottardi, Hosp y Quentin.

España realizó dos cambios con relación al equipo que jugó contra Argentina: Eladio por Reija y Ufarte por Amancio. Los suizos han variado hasta siete jugadores, en un deseo imperioso de poder contrarrestar el juego español con gente de refresco.

Noche típicamente inglesa. A las seis empezó a caer sobre Sheffield una lluvia fina pero persistente. El terreno, en magníficas condiciones. Otra alfombra verde. Algo más de media entrada (unos 35.000 espectadores), recaudación semejante al Alemania-Suiza. En los graderíos bastante más banderas suizas que españolas. Los ánimos en las filas españolas estaban lógicamente fríos, en tanto que los helvéticos, dentro de su inferioridad trataron de infundir a sus jugadores el mayor entusiasmo. La banda de granaderos amenizó la espera con un variadísimo repertorio. España ha conservado en el campo de Hillsborough su tradicional camiseta roja y pantalón azul. Los suizos vistieron elástica blanca y pantalón rojo. Los gritos de (Suiza, Suiza) atronaron el espacio al ordenar el colegiado poner en juego la pelota.

#### PRIMER TIEMPO

Sacan del centro los suizos y España trata de desbordar por

rapidez las líneas suizas, pero éstos emplean un juego duro, cortando con violencia avances de Amancio y Sanchis, ante la pasividad del árbitro ruso que indica claramente que tolerará la virili-

er: un contraataque, Ril Hosp lanza un tremendo chut que roza la portería de Iribar.

Sanchis, a los 57 minutos, coge la pelota en medio del campo y driblando rivales, en un derroche

delanteros. Sanchis abrió el camino del triunfo que después, Amancio lo remachó, con otro gran gol, de distinta factura pero extraordinario como el primero.

El campo de Sheffield ha sido

botas de todo el equipo. La selección española necesita mejor juventud, mayor fuerza y coraje. Suponemos que Villalonga así lo habrá comprendido. Iribar ha cumplido, en la defensa; Sanchis ha sido el mejor. Gallego, discreto, junto a Reija. En la media, Zoco ha trabajado mucho, apoyado por Del Sol, que ha sido el hombre más entero de los veteranos. Pirri hasta que se lesionó, bien. Amancio fue a más, y en el segundo tiempo estuvo hasta brillante. Peiró, Suárez y Gento, nulos. Los suizos, con siete hombres de refresco han dado mucho trabajo, más por los errores que reveló la selección española en el primer tiempo que por su propia calidad. Son jugadores de gran voluntad, pero inferiores técnicamente a los españoles. Suiza debía ser enemigo peligroso, y estuvo a punto de darnos un terrible disgusto.

Hacen falta más cambios. Repetimos: la selección española necesita a Marcelino contra los alemanes. No se puede jugar sin delantero centro, y Lapetra también se ha ganado el puesto. España no de volver a los hombres que en Madrid le dieron el título de campeón de Europa de fútbol. Sólo así cabe una esperanza de victoria sobre Alemania. Con el equipo de hoy. Es decir, sin alguien en la delantera que meta goles, perderemos. Y esto a estas alturas Villalonga lo sabe mejor que nosotros. El equipo de España precisa de nuevas piezas aunque con ello se ponga en peligro el juego de conjunto.

El árbitro ruso Bakhranov diremos que dejó jugar con excesiva dureza, sobre todo a aquellos jugadores suizos que tenían orden de atacar de este modo a Suárez.

En Hillsborough, en una noche lluviosa y desapacible, hemos visto un rayito de esperanza para el equipo español. Ojalá sirva para guiarle por el camino del triunfo ante los temibles alemanes.



Iribar, en una gran intervención, evita un gol seguro.

dad, lo antirreglamentario. Brodman, marcador de Suárez, le pega una tremenda patada por la espalda.

A los 15 minutos se produjo la primera jugada de verdadero peligro. Sanchis se interna hasta el área suiza y tira. La pelota se le escapa al meta Elsener y, por fin, se hace con ella.

El equipo español, con Suárez excesivamente retrasado, carece de la penetración necesaria para sacar fruto de su dominio, y de este modo, a los 29 minutos sube al marcador el primer gol, conseguido por Quentin, al recibir una entrega de Kuhn, quien previamente había recogido la pelota de Gottardi. Un gol que provoca un clamor entre el público suizo y alemán.

En las filas de España este tanto produce desconcierto, aunque nuestros jugadores procuran, por todos los medios llevar la pelota al área contraria con más entusiasmo que acierto. Los españoles vuelven a acusar todos los defectos que como conjunto les llevaron a perder ante los argentinos. Suárez, sobre todo, indolente y cansino no presta a sus compañeros el apoyo que éstos necesitan de él. La desorganización en el equipo español es absoluta.

A los 43 minutos, Peiró malogra una buena internada a centro de Gento, enviando el balón fuera en plena boca de gol.

Finaliza la primera parte con un ataque de Quentin que dribla a Gallego. Al caer éste, la entrega del extremo helvético da lugar a un remate forzado de Hosp, que Iribar bloca.

Los comentarios en el medio tiempo no pueden ser más desalentadores, sobre todo por parte del millar y pico de españoles que se han desplazado exprofesamente para seguir a sus jugadores. Se afronta el segundo tiempo considerando que los jugadores españoles sobre no constituir un conjunto carecen, incluso, individualmente de fuerza. Suárez, que debía ser el motor del equipo, marcado por Brodman se inhibe de toda práctica, incluso no persigue el balón. En el primer tiempo todo el peso del equipo español recayó en Del Sol.

#### SEGUNDO TIEMPO

Reaparece España con una variación en su táctica: Pirri pasa a delantero centro y Peiró se retrasa. Villalonga, por fin, se da cuenta de que España está jugando en el mundial sin delantero centro. Los suizos, replegados, dejan la iniciativa al equipo español, pero

de facultades asombroso, dando una lección a los delanteros, bate a Elsener, que parece el más asombrado de todos ante la potencia, calor y acierto del defensa español. Los primeros gritos de ¡España! resuman en Hillsborough.

Pero no se produce la reacción esperada. Los cuatro veteranos del equipo, Suárez, Gento, Peiró y Del Sol no se hallan en condiciones de crear un verdadero engranaje de juego. Suárez es el que da más sensación de agotamiento.

A los 63 minutos, el árbitro ruso anula un gol de Leimgruber, por falta previa de Quentin a la defensa española.

Los suizos, sin alardes, procuran abrir huecos entre los fallos de España, a su vez dan buenas oportunidades a Suárez y Peiró que éstos malogran por premiosos o por sacarse el balón apresuradamente de los pies. A los 27 minutos, Suárez estrella un balón contra la escuadra de la meta de Elsener, al ejecutar una falta cometida a Zoco.

Gento se interna por su banda y su centro lo recoge Amancio, en plancha, rematando fulminantemente de cabeza a las mallas. Gol como el anterior, realmente formidable. Nuevamente el nombre de España está en el aire de Hillsborough.

Pirri, lesionado, no puede atender su puesto de ariete, a pesar de la voluntad que pone en ello.

España, a partir de la consecución de su segundo gol procura congelar el juego, y de este modo se llega al final sin más incidencias importantes que reseñar.

#### COMENTARIO

La victoria de la selección española sobre Suiza ha llegado después de sufrir el agobio de la ventaja helvética en el marcador, en el segundo tiempo, Villalonga dándose cuenta de una vez que un equipo sin delantero centro no tiene auténticas posibilidades de victoria, situó a Pirri en el eje de la delantera retrasando a Peiró. Este cambio que revela la pélima selección que se había hecho en puesto tan fundamental, bastó para que España diera la vuelta al encuentro y, por vez primera desde que está en Inglaterra pudo efectuar un verdadero fútbol de ataque. Pero sería faltar a la verdad del encuentro y a los méritos excepcionales que ha tenido Sanchis en el logro de la victoria, si no dijéramos que la gran jugada del defensa español fue no sólo el clarinazo de la reacción decisiva, sino una auténtica lección de pundonor y hombría a los

escenario de un triunfo penoso, forjado con laboriosidad pero importante. Desde luego, Villalonga debe introducir nuevos cambios en el equipo que decidirá contra Alemania, el próximo día 20 sus posibilidades en el mundial. Pirri, de momento, no podrá jugar, ya que acusa un fuerte esguince muscular. Creemos que el seleccionador se habrá dado perfecta cuenta de que Suárez y Gento están visiblemente agotados. Gento, a pesar de su carrera y centro sobre Amancio, así como Suárez, ponen plomo en las



### CURIOSIDADES

BONN, 15. — El diario «Bild Zeitung», anuncia hoy a sus cuatro millones de lectores que es inminente la retirada del «Rey del fútbol español», Francisco Gento. En un comentario que titula «El rey ha muerto, viva el rey», el autor del mismo recoge unas breves declaraciones de Gento, al que presenta como una figura que es leyenda en la historia del fútbol español y que en el partido contra la Selección Argentina ha sufrido uno de los más duros golpes.

Werner Bremse escribe desde Birmingham para los lectores del «Bild Zeitung»: «Gento sabe que con los argentinos no tuvo su mejor día. Sabe que los días de su buen fútbol han pasado, sabe que pronto, jóvenes figuras del fútbol español ocuparán su puesto».

Gento declaró, según indica el periódico: «Este año daré por terminada mi carrera, ya es suficiente, he vivido mis alegrías, pero también mucha ingratitud».

### SU TELEVISOR



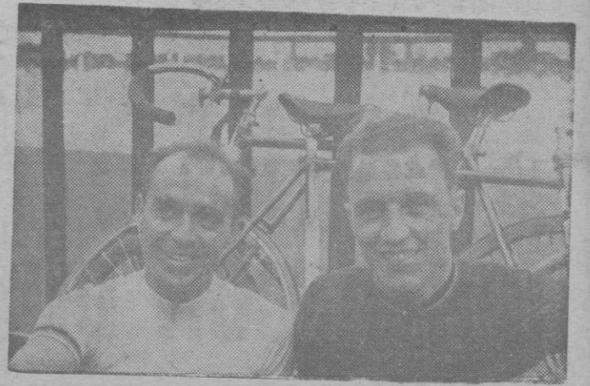
D.E.  
**Casa José Buades**  
PLAZA ROSARIO, 1  
Teléfono: 17707 (Tres líneas)  
Compre HOY y véalo HOY mismo



ECOS DE UNA REUNION

# TIMONER SE MUESTRA EN FORMA PARA REVALIDAR EL CAMPEONATO MUNDIAL

**VERSCHUEREN: «Hoy, retirado del ciclismo, aliento a los corredores como un espectador más.»**



Manifestar que la afición mallorquina no desea presenciar reuniones ciclistas en el Velódromo de Tirador, sería pecar en tono mayúsculo. La presencia de espectadores, en gran masa, en las pasadas reuniones, demuestran lo contrario, es que en la primera reunión asistió más público que en la desarrollada en la noche del pasado jueves y no fue por la mala calidad de los participantes y falta de emoción. Verdaderamente, la primera reunión y en las pruebas tras moto comercial, se vio más batalla que la vez pasada. Sabemos la calidad de los participantes, por lo demostrado anteriormente. Comprensible que Gomila quiera dar la batalla a Timoner para demostrar al público que a la hora de los mundiales, el corredor de Binisalem tiene derecho a conseguir buenos tiempos y mejores posiciones que los logrados en el pasado campeonato mundial, donde obtuvo un muy honroso cuarto lugar. Por su parte, el que es gran campeón mundial de profesionales, continúa demostrando que es el mejor en su especialidad. De momento, dudamos exista quien pueda arrebatárselo, fácilmente, el maillot «arco iris». La lucha entre estos dos hombres fue emocionante, en la primera reunión. Esperábamos una continuación en la segunda velada, que no se consiguió, suponiendo fuera debido a la ausencia obligada de Mora, entrenador de Gomila. Le sustituyó Barceló, quien nada tiene que envidiar a los preparadores, por su calidad reconocida y entusiasmo siempre a prueba de «bomba». Sin embargo, el éxito, que algunos esperarían por parte del binisalemense, o la dura lucha a desarrollar frente a Timoner, se vio defrau-

dada en la primera manga, donde Gomila se descoló en varias ocasiones. No intentamos culpar a nadie, ni mucho menos a los que formaban equipo, es decir, Barceló-Gomila. Ambos descaban el éxito final y, sin embargo, el desconocimiento de los mismos, en su compenetración, les hizo fracasar. Sabemos de fuentes fidedignas, expresiones del que en la pasada reunión se dio duramente doblado por los demás participantes, las cuales hacen temer que en la próxima reunión, es decir, la del próximo jueves, existirá una dura batalla que no inizará hasta disputado el último metro de las tres mangas. Estamos seguros de que en la última prueba tras moto comercial veremos una actuación como pocas se hayan presenciado, no tan sólo por los mencionados, sino porque Mas, compenetrado con su hermano y preparador, va entrando en «fórmula» y demostró que las categorías apenas son una barrera para franquear, con más o menos dureza. Tortella, sin ser un especialista, ha mejorado notablemente, aumentando con facilidad su «fino rodar» dando batalla a los demás participantes. Finalmente, Juliá, debutante en la primera reunión, se permitió dar lucha a Timoner y a Mas, perdiéndoles — como vulgarmente se dice, en premio de su labor — el «respeto». De seguir así, esperamos a Juliá en las competiciones internacionales dentro de la categoría «amateur».

Sin duda alguna, las pruebas tras moto comercial son las preferidas por la mayor parte del público. Ello no hace olvidar las demás pruebas que se desarrollan la misma velada. Las de inscripción libre, eliminación, velocidad, puntuación etc., son se-

guidas con verdadero interés por los aficionados, donde conocedores de la excelente cantera existente en la isla, no dejan de animar a los participantes. Más concurren a la participación juvenil, en la pasada prueba, fue calurosamente animada por los espectadores, que concedieron varias primas a los vencedores, destacando la buena actuación del corredor Adrover. Existen varios corredores juveniles que inician las pruebas en el velódromo, y que en carretera destacan sobre los demás participantes, siendo su actuación nada destacable, por los conocimientos que se necesitan adquirir para triunfar en esta clase de pruebas; pero, sin embargo, mejoran, con facilidad, con relación a lo conseguido en la primera reunión.

En el Velódromo Tirador, el que fue campeón mundial tras moto «stayer», Verschueren, fue ovacionado por los espectadores, quienes obligaron al ex-campeón a dar una vuelta de honor, se hizo acompañar por los corredores más jóvenes nacionales como son Gregorio Lladó y Miguel Vidal, de cuatro y siete años respectivamente. Dio la salida oficial a la primera manga tras moto comercial y concedió una prima a la prueba disputada por los noveles o infantiles corredores. El público, conmovido por la actuación de los «pequeños», no cesó de ovacionarlos, no tan sólo por la edad de los mismos, sino por la actuación que tuvieron en la vuelta al estilo «persecución», y que fue ganada por 1/5 de diferencia por Lladó sobre Vidal.

A continuación ofrecemos las clasificaciones generales de las pruebas desarrolladas en el Velódromo de Tirador, de las dos reuniones ya celebradas, que con las otras dos que faltan se dilucidarán los vencedores de los valiosos premios que se otorgan a los mismos.

en una prueba disputada en Alemania, en la que padecí fractura de la columna vertebral, decidí poner punto final a mi vida deportiva.

—¿Actualmente a qué se dedica?

—Mi vida consiste en trabajar en un bar de mi propiedad, sito en Amberes, en el centro de la ciudad. Al mismo tiempo, efectúo operaciones de compra y venta de solares.

—¿En Palma...?

—¡No! Aquí a pasar las vacaciones. Son cuatro años consecutivos que disfruto del hermoso clima mallorquín. Me siento feliz en Palma, afortunado de mi familia. ¿Sabe? Casado y tengo dos hijas de 8 y 6 años, respectivamente.

Las manifestaciones de Verschueren, evidentemente, son expresadas de forma sencilla y su expresión no deja dudas en cuanto a los sentimientos expresados. Sabemos que este excelente ex-campeón mundial, fue centro de admiración en toda Bélgica, Alemania y Francia, e igualmente en aquellos países donde su personalidad lugar a ser conocida. Los trofeos conseguidos, así como los premios que merecidamente le otorgaron por su deportividad, son numerosos.

—¿Cuántos trofeos ha logrado en su vida deportiva?

—Muchos; jamás se me ocurrió contarlos. Tengo en nuestra casa, una especie de museo donde me recreo recordando «aquellos tiempos».

Igualmente sabemos que este personaje belga, fue especialista en velódromos pequeños — en sus dimensiones — y que cuando tomaba el mando de la prueba «ocasión en que se le denomina «retener» — no era doblado por ningún participante. En sus tiempos, era el mejor especialista del mundo. Apareció Timoner en el año 1.965, ganando por vez primera el campeonato mundial, que en los tres años anteriores había conseguido nuestro entrevistado.

—¿Qué siente, cuando presencia pruebas tras moto?

—En principio me condolia el haber abandonado las pistas. Hoy, más confortado, por lo que me obligó abandonar, me siento rejuvenecer y aliento a los corredores, como un espectador más.

Por haber finalizado la reunión en Tirador, solicitamos nos manifieste su impresión de lo presenciado. Nos dice:

—Me admiro de la cantidad de corredores que tienen en Mallorca. Veo buenos especialistas y excelente porvenir para ellos. Deben tener fe en sí mismos. La bicicleta requiere muchos sacrificios, y superiores todavía para destacar sobre los demás. Timoner sigue siendo el verdadero dueño en su

especialidad. Fantástico su potencia y demarraje. Volverá a ser campeón mundial, de no sobresarliar algún inconveniente. Miguel Más, tiene muchos años por delante; con su excelente estilo y una mejor preparación, puede ser el sucesor de G. Timoner.

Relatamos a Verschueren, la actuación — en su debut — de Francisco Juliá, y la diferencia conseguida, en mejoría, en la segunda participación.

—Se ve fácilmente — manifiesta — que tiene una «fuerza» en sus piernas, fantástica. Le falta entrenarse y saber entrar en la peralte e igualmente salir de ella. Son grandes «handicaps» para los corredores. De seguir así, puede ser un verdadero «as» tras moto; sin embargo tiene mucho que aprender, y tiene lo más difícil de conseguir, porque hay que nacer con ella, es decir, «potencia».

Antes de poner punto final a nuestra entrevista, nos recuerda al llorado Miguel Bover, de tan grata memoria para los aficionados al ciclismo. Finalizado éste y de forma muy condoliente nos expresa su pesar por tan triste pérdida, rogándonos expresemos asimismo con los allegados al que fue gran corredor mallorquín, de todo corazón. Vimos un brillo especial en sus ojos, y la despedida a tono con su situación.

Jaime ALOY

OIGA Y VEA A  
**LOS JAVALOYAS**  
TODAS LAS NOCHES EN



«**EL CHICO**»

HOTEL BAHIA PALACE

Desde las 9'30 noche  
**LOS JAVALOYAS**

**CATEGORIA JUVENILES**

1. Miguel Adrover, 72 puntos.
2. José Quintana, 50.
3. Jesús Carrasco, 31.
4. Juan Antonio Frau, 25.
5. Juan Dalmau, 23.
6. Juan Antonio Porras, 23.
7. Miguel Sánchez, 16.
8. Melchor L'abrés, 12.
9. Francisco Trujillo, 9.
10. Onofre Mová, 8.
11. Miguel Verdera, 7.

**CATEGORIA LIBRE**

1. Sebastián Sánchez 60 pto.
2. Bartolomé Bauzá, 45.
3. Antonio Porras, 40.
4. Jaime Estarellas, 38.
5. José Fanegas, 34.
6. Jorge Cañellas, 30.
7. Antonio Cerdá, 25.
8. Pedro Llabrés, 21.
9. Tomás Cladera, 17.
10. Miguel Martorell, 10.
11. Pedro Nadal, 4.

**PRUEBAS VELOCIDAD**

1. Tomás Cladera, 5 puntos.
2. Jaime Estarellas, 5.
3. José Fanegas, 3.
4. Miguel Martorell, 3.
5. S. Sánchez, 2.
6. Pedro Nadal, 2.

**Clasificación general del GRAN PREMIO WERNER T. V. tras moto comercial:**

1. Gmo. Timoner, 28 puntos.
2. Miguel Mas, 20.
3. Pedro J. Gomila, 17.
4. Francisco Juliá, 13.
5. Francisco Tortella, 12.

**DECLARACIONES DE**

**VERSCHUEREN**

La presencia de Verschueren, en el recinto de Tirador, obligaba a solicitarle una entrevista para los lectores de «BALEARES», que amablemente nos concedió.

—¿A qué es debida su presencia en Tirador?

—Nada relacionado con el deporte a no ser contemplar las pruebas. Yo finalicé mi vida deportiva, en el año 1963.

—¿Por qué abandonó el ciclismo?

—En la hora decidida a «colgar la bicicleta», tenía tres años para continuar con posibilidades de éxito, y por una caída sufrida

**XY**



**MICHELIN**

DISTRIBUIDOR

**MIGUEL NADAL COMAS**

Calle Aragón, 5

Palma

HIPICAS

LAS CARRERAS DE ESTA TARDE

UNO DE LOS «TRIOS» MAS INTRIGANTES DE LA TEMPORADA EN UN PROGRAMA MUY ATRACTIVO

A las 4,15 se abrirán las ventanillas de apuestas de la reunión hipica que se desarrollará esta tarde, lanzándose la primera de las cinco carreras programadas a las 4,15. Todas las pruebas se desarrollarán sobre la distancia inicial de 2.100 m. con salida en plena recta del público.

«JAGUAR», «CALIFORNIA»  
E «INTER»  
Primera carrera.— Bini, Homero II y Galgo R, 2.100 m.; Jaguar, Hobari y California, 2.120; Indor e Insula, 2.140; Jepsy, 2.160; Inter y Gallarda, 2.180.

Promete ser muy interesante esta carrera aunque teóricamente tiene un favorito relativamente destacado en Jaguar, que todavía no ha podido saborear la victoria pero se ha clasificado y dado mucha guerra. A California la destacamos porque ha sido avanzada y llegó en cuarto lugar el pasado domingo. A Inter por lo mismo y, además porque extraordinariamente ha mejorado su record. No obstante, las sorpresas pueden ser mayúsculas ya que no sabemos con certeza lo que podrán Bini, Hobari y Jepsy. Si sabemos, sin embargo, lo que puede actualmente Gallarda y lo peligrosa que podría resultar.

«JOLI SPORT», «JAMIN HANOVER» Y «URANO»

Segunda carrera.— Urano, 2.100 Joli Sport, Homero, 2.120; Felio Esterel II, 2.140; Demi, Centauro, Merleraulty, Jamin Hanover, 2.160; Indian Dior, Dedé y Ursus 2.220 m.

Joli Sport parece tener todas las de ganar como ya le sucedió el domingo en que quizá tuvo peores enemigos que hoy. Sin duda alguna resultaría una gran sorpresa que esta actuación no se viera coronada por un triunfo. Jamin Hanover está bastante estirado pero su calidad está fuera de lo corriente y cabe esperar sensibles mejoras y en cuanto a Urano lo destacamos porque el veterano trotador corre bien, ha luchado y sólo al final ha perdido una oportunidad que esta vez puede conservar ya que la carrera es más corta. A Merleraulty no lo destacamos a pesar de que su situación ha mejorado y no mal colocados están Felio, Esterel II e incluso Demi. Homero e Indian Dior son las incógnitas debiendo ser tenido en cuenta que la forma del segundo es excelente y su clase, considerable.

«BRIANÇON», «ILOTO» Y «BELLA»

Tercera carrera.— Iapis II, Bella, Briançon, Hecla II, Fantasin, 2.100; Ilo, Bolívar y Entendido,

2.120; Fru Fru y Pandanguillo, 2.160; Gordon Oatrineberg, 2.220. Aventurado pronóstico cualquiera que nos atrevamos a hacer ya con más de tres los que con toda justicia pueden aspirar al triunfo o a la colocación. A Briançon lo destacamos porque ha batallado mucho en las últimas fechas y ha mejorado de colocación. A Ilo porque sólo la mala suerte impidió su triunfo el pasado domingo y su situación es idéntica. A Bella por lo mismo ya que llegó segunda y la distancia que le separa de sus rivales viene a ser la misma. No obstante consideramos la gran carrera de Bolívar, el remate de Entendido, la clase y colocación de Hecla, las buenas marcas alcanzadas en Manacor por Fantasin y... podríamos continuar ya que Fru Fru está muy bien. Gordon Oatrineberg mejora e Iapis II es una incógnita que podría dar el chasco y no hablemos de Pandanguillo.

«IMAGEN», «BINI FIOL» Y «FIL D'OR»

Cuarta carrera. Reina Rubi, Vértalo, 2.100; Imagen, Furia M, Fil d'Or, 2.120; Bini Fiol, 2.140; Hamburgo, Igen Orneberg, 2.180; Irán, Nono la Cour, 2.200; Gengis Khan, 2.260.

Otra carrera que se las trae y en la que si hemos puesto a Imagen en la cabecera porque el pasado domingo estuvo en un tris de vencer y lo mismo podemos decir de Bini Fiol que atraviesa un buen momento y su colocación viene a ser la misma. En cuanto a Fil d'Or ha batallado mucho últimamente ha sido avanzado y por su marca es de los que más oportunidades tiene. Dejando aparte los favoritos que hemos tenido que decidir recordemos lo peligroso que fue Vértalo, la combativa carrera de Furia M y todo el grupo trasero que a pesar de dar la impresión de que el resultado difícil anular su handicap, la verdad es que bien estudiado no lo es tanto.

«DANDY BOSTON», «HOFKONING» Y «CRISTINA»

Quinta carrera.— Hoffkoning, Gamín, Cristina, Kasimodo, 2.100; Lapín y Liseron des Bois, 2.120; Dandy Boston, 2.140; Moloch F y Nectria, 2.160; Orosó, Nene F, 2.200; Notable, 2.220.

Al parecer el grupo delantero tiene ciertas ventajas sobre el zaguero que debería, teóricamente, mejorar sus marcas para alcanzarlo y vencerlo. A Dandy Boston lo elegimos porque de cuajar una carrera completa hubiera vencido el domingo y su situación es la misma. Claro que nadie puede asegurar que no tenga

la misma falta y el terreno es escaso para reaccionar. A Hoffkoning lo destacamos aunque su oportunidad sea problemática pero la distancia le favorece y podría aprovecharse de su incontestable salida. En cuanto a Cristina la colocamos en el Trío porque en las últimas fechas ha luchado muy bien en la primera parte de la carrera y caballos tan bien situados como Kasimodo no pudieron con ella. La marca de Gamín lo declara favorito, Lapín y

Liseron des Bois están bien colocados y todo depende del último destello. De los demás el que teóricamente podría acercarse más es Moloch F, considerando su record. Creemos se trata de uno de los Tríos más peligrosos de las últimas fechas y como las sorpresas pueden menudear nada tendría de extraño que pudiera quedar desierto a pesar del «ojo» que demuestran nuestros apóstoles.

CENTAURO

motociclos eléctricos

ALCONZA

INDUSTRIAS cámaras frigoríficas máq. elevación, etc

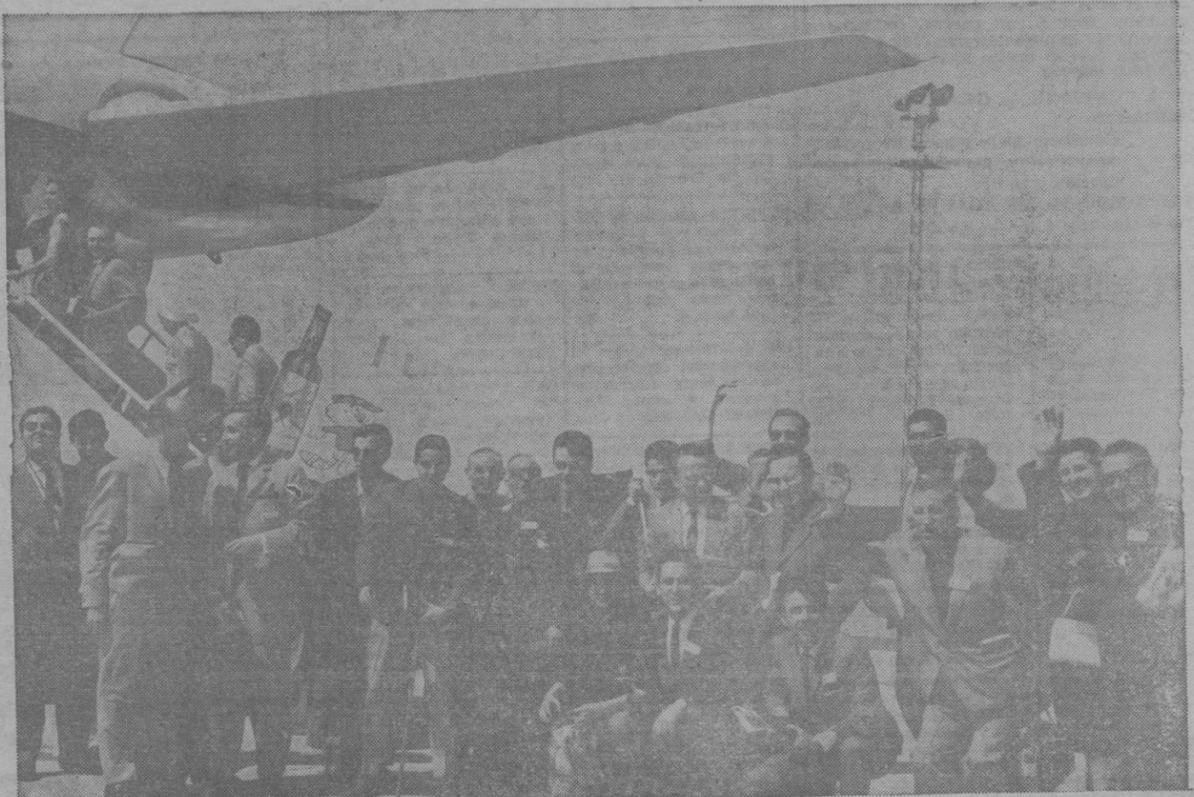
GUERIN

Tiziano, 120. - Tels. 52911 - 52719

el «jugador n.º 12» parte para Londres está formado por un nutrido número de personas que presenciarán los Campeonatos del Mundo de Fútbol invitados por «Fundador».

FUNDADOR siempre cumple lo que promete

Para que la Selección Española de Fútbol ocupe el honroso lugar que le corresponde en el Fútbol Internacional, se precisa algo más que la fe y el entusiasmo de los jugadores. Se precisa un apoyo moral, un fervor apasionado y un aliciente constante para el triunfo. Ese apoyo moral, ese fervor apasionado y ese aliciente, sólo lo puede prestar la presencia de los aficionados, el llamado «JUGADOR N.º 12».



El pasado día 10 a las tres de la tarde, desde el Aeropuerto Internacional de Barajas, partió para Londres el «JUGADOR N.º 12» de nuestra selección. Estaba formada por una cantidad agrecida de personas, amigos todos de FUNDADOR, que han sido agraciados en los diversos sorteos celebrados para formar esta «selección del entusiasmo». Estos espectadores, «hinchas» de la Selección Nacional, viajaron y tendrán estancia y entradas en los encuentros totalmente gratis, además de 10.000 ptas. para «pequeños gastos». Los alojamientos serán en hoteles de primera clase, y al regreso, se hará escala en París, con tiempo para visitar la bella ciudad del Sena.

En el Aeropuerto Internacional de Barajas, antes de la partida que conduciría al «Jugador n.º 12» a Londres, se celebró una comida. El entusiasmo fue indescriptible. Se dieron vivas a España, vivas a la Selección Nacional y, naturalmente... vivas a FUNDADOR.

Terminada la comida, con grandes pancartas desplegadas, que sobre el césped del estadio alentarán a nuestros jugadores, los «seleccionados» del entusiasmo subieron al avión que les conduciría hasta Londres.

FUNDADOR siempre cumple lo que promete.

FUNDADOR

Domecq

está como nunca.

FUNDADOR, el coñac que siempre cumple lo que promete, consciente del apoyo que debía prestar a la Selección Española de Fútbol, se propuso, hace unos meses, «crear» para Londres el Jugador n.º 12. FUNDADOR lo seleccionaría, FUNDADOR lo entrenaría con entusiasmo, y FUNDADOR costearía su presencia en los estadios londinenses. Era un tributo que FUNDADOR quería pagar a la afición española y al fútbol de nuestra patria. Una promesa de aliento que había que cumplir por patriotismo. También un homenaje a los muchos amigos que FUNDADOR tiene en España.

Y esta promesa de FUNDADOR ya ha comenzado a cumplirse.

HIPODROMO DE «SON PARDO»

HOY, SABADO 16 - A LAS 4'15 TARDE

5 seleccionadas carreras al trote 5



Los mejores caballos en pista en el deporte que se impone

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
telfs. 21745, 31177 y \*35940-1-2 (3 líneas)

## BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria

★ VENDO Piso lujo Paseo Mallorca, terminado próximo Diciembre. Desde 1.400.000. Facilidades.  
★ VENDO Apartamento en Ca'n Pastilla, 2 habitaciones, sala-comedor, baño, modernamente amueblado 600.000, facilidades.  
★ ALQUILO despachos céntricos con teléfono.

**Oliver maleu**  
Agente Inmobiliario.  
Jaime III, 135 3º  
Teléfono 13446

DISPONEMOS en alquiler, 25 apartamentos amueblados en Cala Mayor, a partir del primero de agosto. SOL LAMAS. Gral. Mola, 6. (18)

## PISOS MAGNIFICOS

Amplios. En finca de verdadera categoría 4 habitaciones, comedor-salón, 2 cuartos de baño, cocina con galería, recibidor, ascensores, amplias terrazas, 140 m<sup>2</sup> de vivienda por un precio total de 425.000 a 500.000 pesetas.

PAGO A CONVENIR - GRANDES FACILIDADES

Un precio justo y garantía en la construcción, por ser una realización mas de:

CONSTRUCCIONES AGAL, S. A. L.  
Calle Carmen 8 1º - PALMA

## Fincas

PARTICULAR vendo magnífico o tercer piso cerca Avenida. Razón: San Miguel. 169 (10)

EN COLONIA SAN JORGE vendo edificio 6 apartamentos, juntos o por separado, compuestos de vestíbulo, dormitorios, baño, sala, comedor, cocina, terraza cubierta, con vista al mar, terminados y directamente del constructor, precio interesante con facilidades. Informes: Telf. 22373-26789 (10)

CHALET precio ganga, 350 mil pesetas, junto a las Es Tallenches, cerca Palma, una ideal. Razón Ramón Segrá. Hotel Maristei. Es Tallenches Tel. 7 20 (10)

## OPORTUNIDAD

A 100 m. playa Cala Mayor extranjero vende: Chalet amueblado 3 dormitorios, cuarto de baño, aseó, sala-comedor, cocina, terrazas grandes, vista mar. Garage, jardín, calefacción gasoil. 1.350.000 pesetas. Telf. 34019.

SE VENDE local 110 m<sup>2</sup> en calle Benito Pons, 31. Facilidades pago. Informes en el mismo (16)

VENDO piso recién terminado, a punto de habitar. Calle Son Nadalet. Facilidades. Informes: 9'30 a 1'30 y 4'30 a 8 Telf. 26758 (21)

VENDO piso grande - mucho sol en Capitán Vila número 35. Informes en la misma (15)

VENDO los pisos bajos detrás Plaza Toros. Informes: Pray. Jaime 102 (12)

## SE VENDEN

MAGNIFICOS PISOS, DESPACHOS Y LOCALES COMERCIALES MUY BIEN SITUADOS  
DIRECTAMENTE DEL CONSTRUCTOR CON FACILIDADES - Informes: Calle Santa Clara 10 - Telf. 15171

ATENCIÓN Agencias de Viajes, alquilamos 50 apartamentos amueblados para la próxima temporada, al borde de la playa zona Palma Nova. SOL LAMAS. Gral. Mola, 6. (25)

VENDO solar 16 kms. Palma, 1.000 m<sup>2</sup>, a cien metros del mar, vista panorámica, 300 ptas. m<sup>2</sup>. Tres años de facilidades. SOL LAMAS. General Mola, 6. (24)

SOTANOS, 236 m., entrada camioneros, con o sin vivienda y dos locales; espacio a convenir. Arco Iris, 13 (Son Massanet). (20)

GRUPO INVERSIONISTA inglés desea comprar grandes y pequeñas fincas rústicas alrededores Palma. Oferta: SOL LAMAS. Gral. Mola, 6. (18)

VENDO local comercial. Capitán Vila, 35. (10)

VENDO llaves manos, espléndido piso 5º, ascensor. Local 20 m<sup>2</sup>, propio garage. Local 50 m<sup>2</sup>, moderno, propio oficinas y almacén. Llamar: FRAMAR, S. L. 50832. (24)

VENDO local, 200 metros, en calle Beatriz de Pinós. Informes: Beatriz de Pinós, 30. 3.º, 2.ª (16)

CHALET en Somotimes, vendido, a estrenar, amueblado. Informes: Tel. 60085 (10)

## SANMARTIN

Plaza Mayor, 48. 1.ª

GRUPO INVERSIONISTA inglés desea comprar grandes y pequeñas fincas rústicas alrededores Palma. Oferta: SOL LAMAS. Gral. Mola, 6. (18)

TIL JAS Ca'n Pastilla. Venta Facilidades. Situación inmejorable. BOVER Plaza Mayor, 45 (11)

VENDO piso calle Juan Bauzá, para estrenar, 3 habitaciones, 150 entrada, resto a convenir. Telf. 13210. (16)

VENDO ático cerca Pl. Toros, de 125.000 a 200.000 entrada, Ag. Quetglas. Brossa, 6, 1.º. Tel. 12603. (17)

PROPIETARIOS necesitamos pisos y solares para la venta. Ag. Quetglas. Brossa, 6, 1.º. Tel. 12603. (15)

VENDO pisos desde 100.000 entrada y 3.000 mensuales. Ag. Quetglas. Brossa, 6, 1.º. Telf. 12603. (15)

VENDO plantas bajas en Palma. Ag. Quetglas. Brossa, 6, 1.º. Tel. 12603. (12)

VENDO chalet cerca Hipódromo, trato directo. Informes: Telf. 51476, de dos a cuatro tarde (14)

VENDO chalets en Portals, Ca'n Pastilla, Establiment's, Ag. Quetglas. Brossa, 6, 1.º. Telf. 12603. (11)

VENDO dos locales en calle Reyes Católicos. Facilidades. Informes: 9'30 a 1'30 y 4'30 a 8. Telf. 26758 (18)

## VENTA DE PISOS A LARGOS PLAZOS

en varias zonas de la Ciudad • Entrada de 50.000 a 100.000 ptas. • Informes: De 7'30 tarde a 10 noche Calle General Ricardo Ortega núm 77 bajos

## Alquileres

DESPACHOS, entresuelos, calle Olmos, 50 m<sup>2</sup>, alquileres. Fincas JULIA Jaime II, 44. (12)

ALQUILO piso para oficina, Plaza S. Catalina Thomas. Telf. 24500. (10)

ALQUILO habitación en piso nuevo, con baño a caballo. Calle Femenias, 81 (12)

SE ALQUILAN dos despachos. Calle Velázquez, 28. pral. (10)

ALQUILO local propio para peluquería. Muy buena situación. Informes: Colón, 16. (11)

SE ALQUILA local 225 m<sup>2</sup>, calle San Vicente Ferrer, cer. Ca Carretera de Inca. Informes: Telf. 23309. (16)

CA'N PASTILLA alquiler en las. CARDELL Plaza San Antonio, 65. (10)

NECESITAMOS viviendas amuebladas, AGENCIA FERNANDEZ Plaza Santa Catalina Thomas, 51. (10)

ATENCIÓN Agencias de Viajes, alquilamos 50 apartamentos amueblados para la próxima temporada, al borde de la playa zona Palma Nova. SOL LAMAS. Gral. Mola, 6. (25)

DISPONEMOS en alquiler, 25 apartamentos amueblados en Cala Mayor, a partir del primero de agosto. SOL LAMAS. Gral. Mola, 6. (18)

ALQUILARIA habitación para dos caballeros, céntrica. Calle Concepción, núm. 25. Informes: tienda. (21)

ALQUILO estudio apartamento a estrenar. Informes: frente Club Es Forti. Telf. 34054 (10)

AGENCIA FERNANDEZ: Alquileres apartamentos amueblados, 2.500 pesetas Plaza Santa Catalina Thomas, 51 (11)

ALQUILO local industrial, chaflán, apto cualquier negocio. Tel. 34054 (10)

SE DA VIVIENDA a mujer cuidar piso. Tel. 11983, mañanas (10)

INTERESAN pisos para alquiler con o sin muebles. CARDELL Plaza San Antonio 65 (13)

SE OFRECE local provisional para almacén. Informes: Luis Salvador, 273 (10)

ALQUILO local 100 m<sup>2</sup>, para almacén, cerca Jardín Rosales. Telf. 25209. (11)

## NECESITAMOS ALMACEN

Preferentemente en Zonas Blanquerna, Matadero y Cam Redó. - Dirigirse: ZOPPAS IBERICA, S. A. C/. Blanquerna, 159. - Tel. 3042/3 - Palma.

## Traspasos

SE TRASPASA local casco antiguo de Palma, propio para bar o cualquier otra cosa de industria o comercio. Informes: Tel. 25536 (21)

TRASPASO locales comerciales apto cualquier negocio, entre Avenida y Puerta de San Antonio Calle Pasaje Maneu, 30-32-34. (20)

VENDO espléndido ático en Héroes Manacor, 135 m<sup>2</sup>. Magnífica vista. Informes: 9'30 a 1'30 y 4'30 a 8. Teléfono 26758. (20)

VENDO chalet en Son Veri, Arenal. Luz, agua, cochera, dos calles. Un millón de pesetas al contado, plazos a convenir. Informes: Teléfono 53218. De 9 - 1 y de 4 a 7 (32)

PROPIETARIOS: AGENCIA FERNANDEZ ofrece sus servicios, toda clase alquileres Plaza Santa Catalina Thomas, 51 (14)

ALQUILO piso nuevo a estrenar. Informes: Alzubide, Siete Esquinas, núm. 11. Telf. 23213. (10)

ALQUILO pisos sin muebles, magnífica vista a la bahía; desde 4.000 ptas.; tres dormitorios. FINCAS RIERA JAUME, Conde Sallent, 47. (20)

ALQUILO pisos amueblados, desde 4.000. FINCAS RIERA JAUME, Conde Sallent, 47 (11)

SIN MUEBLES, necesitamos pisos en alquiler, cualquier precio y zona. APARVILLA. Telf. 26858 (11)

HORTICULTOR, arrendaría finca a partir de 1 hectárea. Escribir: Sr. Vila. Calle San Felto, 27. (14)

PISO céntrico apto para despacho o vivienda, se alquila. Telf. 13281. (11)

ALQUILO piso amueblado. Telf. 32184. (10)

CA'N PASTILLA se alquilan tiendas recién terminadas, muy espaciosas y bien situadas. Teléfono 21686. (14)

PISOS, apartamentos, chalets, alquilamos APARVILLA Inmobiliaria. Calle Berengario Tornamira, 31 Telf. 26858 (11)

CA'N PASTILLA locales para tiendas muy buena situación. Razón: Teléfono 81150 (11)

ALQUILO chalet nuevo en Santa Ponsa amueblado. Telf. 15221 (10)

ALQUILARIA casa sin muebles en Santa Catalina, entre mil, dos mil pts. Informes: Calle Son Armadans, 73. (16)

DE PARTICULAR a particular alquiler piso pequeño céntrico, 2.000 mensuales. Situ en Vázquez de Mella, 23, 5, 1.ª. Informes: sábado 16 y domingo 17, de 11 a 1 y de 5 a 7. (33)

ALQUILO piso amueblado independiente entrada, 2 dormitorios, comedor, cocina, baño, jardín. Son Rapinya. Telf. 31489 (15)

SE ALQUILA pensión - restaurante en Lluchmayor. 20 plazas, completamente equipadas. Informes: Plaza España, 53. Lluchmayor Teléfono 196. (15)

ALQUILO local calle San Joaquín, zona Blanquerna, 50 metros cuadrados. Informes: Telf. 11639, mañanas (14)

TRASPASO, céntrica tienda confecciones niños. Poco alquiler. Informes: Teléfono 16693. (10)

TRASPASO bar por ausentarme, zona turística, buen rendimiento, facilidades, o cambio por piso o solar. Agencia Sanmartín. Plaza Mayor, núm. 48, 1.º. (22)

TRASPASO bar por no poder atender, buena clientela. Telf. 26976. (0)

TRASPASO local de negocio, 50 m. esquina Juan Bauzá y Beatriz de Pinós, 53. Informes: en la misma de 7 a 9 tarde. (29)

TRASPASO por no poder atender, peluquería señoras zona turística. Informes: 9'30 a 1'30 y 4'30 a 8. Teléfono 26758. (19)

VENDO o traspaso local con perfumería, mercería, confecciones y piso. Informes: calle Falangista Sastre Juan, núm. 20. (17)

TRASPASO bar céntrico, en ta antigua. Informes: Escultor Galmés, 71. (10)

TRASPASO carnicería, trabajo bien; alquiler bajo. Teléfono 52207. (10)

TRASPASO, debido enfermedad, tienda, muy bien situada, lugar gran porvenir inmediato. Telefonar 13933. (23)

## TRASPASO LOCAL

PLAZA GOMILA, seis mil pesetas alquiler, propio bar típico, papas fritas, etc. Razón: Berenguer de San Johan, núm. 3, 2º B (Detrás de Jaime III). De tres a cuatro de la tarde

SE TRASPASA tienda de calzados. Razón: Cordeleira, núm. 25. (10)

POR NO PODER atender traspaso bar bien acilitado. Informes: esta Admón. (11)

URGE TRASPASAR negocio perfumería zona Jaime III, alquiler barato, local apto cualquier negocio. Teléfono 17535. (15)

TRASPASO hotel céntrico, 47 plazas, SANMARTIN. Plaza Mayor, 48. (10)

TRASPASO almacén o ático para comercio en calle Honderos. Informes: Honderos, 57. (12)

BAR RESTAURANTE: en Palma, magníficamente instalado y situado cedería por enfermedad. Informes: Teléfono 51004. Sr. Buades, de 12 a 6 tarde. (21)

TRASPASO bar casa de comidas céntrico, por no poder atender. Alquiler bajo. Buen rendimiento, apropiado para familia 4 ó 5 personas. Informes: Herrería, 10. (24)

TRASPASO O CAMBIO por solar, piso o coche de lujo, tienda de souvenirs bien instalada, en centro turístico. Informes: Teléfono: 34660 - 52164. (23)

## Hipotecas

DISPONGO capital para hipotecas, sobre toda clase fincas urbanas y rústicas, reserva y rapidez. CABREER. Sindicato, 158, entresuelo, de 11 a 1. (21)

¡RESTAMOS hipotecarios! concedemos todas cuantías. Buenas condiciones. BELTRAN. Velázquez, 5. (10)

DISPONEMOS de 1.000.000 de pts. para colocar en hipoteca. Ag. Quetglas. Brossa, 6, 1.º. Tel. 12603. (16)

## Casas y Pisos

VENDO planta baja en calle Capitán Vila 26. Informes: Telf. 11679-15208. (12)

URGE vender 2º piso, cuatro habitaciones, daría facilidades. 2 a 4 tardes: Fco. Manuel de los Herreros, 83, B, 3º. (20)

PISOS, sin intermediarios, vendemos. Cocina, calefacción, ascensor. Llaves inmediatas. 100.000, entrada; resto, 2.880 mensuales. Avda. Jaime III, 135, 4.º, 2.ª (19)

COMPRARIA casa completa, dentro Palma. Escribir: Apartado Correos, 974. Palma. (10)

VENDO piso terminado calle General Riera. Informes: Telf. 51134, de 3 a 5. (13)

VENDO pisos y locales en Santa Catalina y otras zonas: entrada de 60.000 a 100.000 ptas. y mensualidades de 2.000 hasta 5.000 ptas. Informes: Dameto, 33, 2º (junto Plaza Progreso). (30)

VENDO planta baja y chalet llaves en mano, una entrada, resto facilidades hasta 10 años. Informes: calle Comandante Alorda Bujosa, núm. 60. (22)

SU PISO está aquí (TORRE BONVII Extras ático y sobretático 3 y 5 habitaciones; pintado, abricantado, terrazas con jardín, aluminado y fuerza y teléfono duplo. Dos pisos primeros y dos segundos de 2, 3 y 4 habitaciones a punto de habitar. Llaves en mano. Vendo contado a precio coste o diez años de facilidades. Bartolomé VAQUER. Tomás Forteza, 137, entlo. Tel. 21872. (59)

VENTA de pisos Pons y Galarza. 15 Vestibulo, tres dormitorios sala comedor, baño, cocina, galerías, ascensor. Entrega inmediata. Contado y Plazos

MARAVILLAS se vende apartamento amueblado 2 habitaciones, muy buena situación, 575.000 ptas. Teléfono 60810. (14)

VENDO piso señorial en Avenida Jaime III, recibidor, salita, 5 dormitorios, sala comedor, cocina, 2 baños, galería, gran terraza. Facilidades, trato directo. Teléfono 11993. (24)

VENDO pisos con facilidades 4 dormitorios. Tel. 15221 (10)

«... VENDRAN OTROS TIEMPOS Y TENDREMOS QUE LUCHAR DE NUEVO»  
PALABRAS DE ESPARTACO EN:  
«ESPARTACO Y LOS DIEZ GLADIADORES»

HOY PUEDE VERLA EN

QUE ANUNCIA EL PROXIMO ESTRENO 2.ª PARTE DE ESTA AVENTURA

VUELVEN LOS INVOLVIBLES TITANES QUE ENTUSIASMARON A TODOS EN «ESPARTACO Y LOS 10 GLADIADORES»

filmax PRESENTA



DAN DAVIS  
HELGA LINE  
FRANK OLIVERAS

EL TRIUNFO DE LOS DIEZ GLADIADORES

EASTMANCOLOR-SCOPE  
DIRECTOR NICK NOSTRO

PROXIMO MARTES TOLERADA MENORES

# BOLSA INMOBILIARIA

## Casas y Pisos

VENDO pisos terminados, tres y cuatro dormitorios, baño, aseo, traviesa Blanca. Informes: Platería, 33. (14)

VENDO pisos en Gral. Ricardo Ortega, 4 dormitorios (3 dobles), ascensor, años de plazo, llaves en mano. Informes en: Ricardo Ortega, 88. 19. (24)

FOR AUSENTARSE se vende, 750 mil pesetas, casa rústica (chalet) 4 dormitorios, comedor, 2 cocinas, 2 aseos, agua corriente (fuerza motriz), garage grande, jardín cerca playa, completamente amueblado. Informes: CASITA NEREIDA, Carretera del Puerto, Puerto de Alcúdia. (37)

## Solares y Terrenos

VENDO solares en La Rápita. Telf. 24500. (10)

SE VENDE solar de 800 m<sup>2</sup>. en Arenal, junto Hotel Copacabana, con facilidades. Telf. 22353. (15)

VENDO solar 16 kms. Palma, 1.000 m<sup>2</sup>., a cien metros del mar, vista panorámica, 300 ptas. m<sup>2</sup>. Tres años facilidades. SOL LAMAS. General Mola, 6. (24)

URGE vender solar en Portals Vels. Informes: Honderos, 139. (10)

VENDO barato, 28.500 m<sup>2</sup>. terreno, junto Sometimes (Arenal). Telf. 17590. (10)

VENDO 2 solares inmediatos Nido de Aguilas Capdehá, junto carretera. Informes: Telf. 31484-21420. (14)

VENDO solar en Sometimes 800 m<sup>2</sup>. Inf.: Minigolf Los Alamos. Av. San Rigo. Sometimes. (14)

VENDO solar 1.500 m<sup>2</sup>. en Camp de Mar. Informes: Hotel Niza. Tel. 33. Pagueira. (14)

VENDO 15.000 m. en km. 8 de Carretera de Inca. Ag. Queiglas, Brossa, 6, 19. Teléfono 12603. (17)

VENDO fincas rústicas de 1 a 16 cuarteradas. Ag. Queiglas. Brossa, 6, 19. Teléfono 12603. (15)

VENDO solares en Palma y zonas turísticas. Ag. Queiglas. Brossa, 6, 19. Teléfono 12603. (14)

VENDO doce cuarteradas terreno en La Puebla. Precio razonable. Telf. 33523. (11)

VENDO o cedo para construir o cambio por pisos, magnífico solar 800 m. zona final Paseo Marítimo. Informes: Telf. 25536. (20)

VENDO solar de 250 m<sup>2</sup> a 100 metros del mar, entre Molinar y Ciudad Jardín a 1.000 ptas. el metro. Informes: Avda. General Primo Rivera. 93. (26)

RECOGIDA. Limpieza. Conservación alfombras. Teléfono 50057. Benma. (10)

LIMPIEZA sofás, butacas, sillas a domicilio. Benma. Telf. 50057. (10)

VIAS URINARIAS, ANTONIO ALOMAR, especialista en enfermedades sexuales, oleonorragia, sífilis, matriz y piel. Lorenzo Vicens, 3 (encima Banco Exterior de España) y Sindicato, 198 (encima Café Triquet). Teléfono 12664. Horas 11 a 2. (31)

SE NECESITA señorita, buena presencia, para dependienta joyería. Informes: San Bartolomé, 16, 2.º Teléfono 27545. (14)

OFREZCO mis servicios para cualquier trabajo como electricista, fontanero, alero y acero; en su casa o piso. Voy rápidamente. Diríjase A. Cantallops. Calle Soldado Isern Comas, 35. Telf. 24760. (24)

CUARTOS DE BANO ROCA, en instalaciones Palma. Teléfono 15221. (10)

**BOBINAJE Y REPARACION DE MOTORES ELECTRICOS.** Servicio rápido. CASA SOLIVELLAS. Oficinas: Calle Olmos, 154. Tel. 21579-23721.

**INVERSIONISTAS CIA. MALLORQUINA ANONIMA CONSTRUCTORA OBRAS PUBLICAS.** Para ampliación capital social admitiría aportaciones en efectivo hasta DIEZ MILLONES de pesetas. — Mínimo cada aportación QUINIENTAS MIL pesetas. — Telf. 11433.

## Ventas

NINGUN artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa.

VENDO, barato, un piano muy bueno. Informes: Teléfono 53999. (10)

VENDO prensa hidráulica, pistón 200, semi-nueva. Informes: Telf. 13566. (10)

OCASION: barato, 12 óperas en discos, 78 revoluciones. Cofradía, 12. (10)

SE VENDE guitarra Hofner con micro Diamond americano. Nuevo estado. 6.000 ptas. Informes, Apartamentos Delfín, 3-A. Cala Mayor. (19)

NEVERAS FAGOR en instalaciones Palma Herrería. 101. 15221 (10)

SE VENDE bar en Porto-Cristo, con mucha clientela extranjera, por no poderlo atender. Calle Puerto, 18. (10)

VENDO máquinas de calzado desvivir Banco Finisage y clavar orquillas. Informes Telf. 17524. (13)

**VENDO IMPRENTA** por no poder atender o admitiría socio técnico. — Aportando pequeño capital. — Informes: Telf. 51492.

**GANGA** Vendo lancha con motor fuera borda marca «Mercury» de 50 HP., casi sin estrenar, Skis y remolque para transportarla. — Para informes: General Ricardo Ortega, 109. Teléfono: 24003, de 8 a 1 y de 3 a 6.

**GANGA** Vendo motor fuera borda marca «Mercury» de 25 HP., mando a mano, nuevo sin estrenar, por liquidar. Para informes: Ciclos Ferrá. Calle Reina María Cristina, 2. Teléfono 52040. De 8 a 1 y de 3 a 6.

## Compras

COMPRO libros antiguos y modernos, grandes y pequeñas bibliotecas. Librería Fiol Olmos, 119, bis. (14)

**SE COMPRA** toda clase de joyas antiguas, monedas, y objetos de plata. Antigüedades LINARES. Plaza de la Catedral, 7. (10)

COMPRO puertas, muebles y trastos viejos. Alfarería, 9. Tels. 15747 y 25194. (12)

## Maquinaria

TRACTORES perfecto estado, ganga, facilidades. Tl. 13814 (10)

## Hospedajes

ALQUILO habitación matrimonio derecho cocina. San Miguel, 121, 3.º, derecha. (10)

HABITACION nueva, alegre, cerca centro, 1 ó 2 jóvenes o señoritas. Tel. 50780. (13)

HABITACIONES económicas para obreros. Informes: Calle Blanquerna, número 71, 2.º. (10)

CASA particular alquila 2 habitaciones, ducha, teléfono, con o sin cocina. Huertos, 8, 2.º, Izda. (15)

ALQUILO cómoda, soleada, habitación individual, entrada independiente. Juan Bauzá, 16. (10)

ALQUILO habitación confortable para señorita o caballero. Telf. 34386. (10)

ALQUILO habitación solo para dormir. Calle Petit, 14, 2.º, 1.º. Tel. 11806. (12)

ALQUILO habitación calle Gater, 9. Traviesa San Miguel. Tel. 23904. (10)

HABITACION con derecho cocina y lavadero. San Rafael 220. (10)

STA. CON PISO desea compartirlo con chicas. Teléfono 25323. (10)

ALQUILO habitación dormir caballero. Plaza San Antonio, 27, 4.º, 2.º. (10)

## Pérdidas

EXTRAVIADO coche matrícula M. 60.362. Gratificaré: Telf. 32184. (10)

EXTRAVIADAS el pasado día 13, 22.000 ptas. liquidación cobranza. Gratificaré con 5.000 su devolución. Huerto Torrella, 52-54. (10)

## Náutica

VENDO lancha 6'30 metros eslora, 2 literas, aseo, motor interior Evinrude y motor recambio Seagull sin estrenar o cambio por canoa recreo rápida. Tel. 17322 de 10 a 12 mañanas. (10)

COANSA. Motores marinos «Volvo Penta». Cruceros «Coroneta». Lanchas y botes de vela, desde el «Cascaón» a cruceros Automóviles, compra y venta. Cap. tán Salom, 13 Tel. 53333

REPARACIONES T.V. servicio permanente a domicilio por técnicos especializados. Telf. 13167. (11)

ALQUILO habitación para dormir. Calle Petit, 14, 2.º, 1.º. Tel. 11806. (12)

ALQUILO habitación calle Gater, 9. Traviesa San Miguel. Tel. 23904. (10)

HABITACION con derecho cocina y lavadero. San Rafael 220. (10)

STA. CON PISO desea compartirlo con chicas. Teléfono 25323. (10)

ALQUILO habitación dormir caballero. Plaza San Antonio, 27, 4.º, 2.º. (10)

EXTRAVIADO coche matrícula M. 60.362. Gratificaré: Telf. 32184. (10)

EXTRAVIADAS el pasado día 13, 22.000 ptas. liquidación cobranza. Gratificaré con 5.000 su devolución. Huerto Torrella, 52-54. (10)

VENDO lancha 6'30 metros eslora, 2 literas, aseo, motor interior Evinrude y motor recambio Seagull sin estrenar o cambio por canoa recreo rápida. Tel. 17322 de 10 a 12 mañanas. (10)

COANSA. Motores marinos «Volvo Penta». Cruceros «Coroneta». Lanchas y botes de vela, desde el «Cascaón» a cruceros Automóviles, compra y venta. Cap. tán Salom, 13 Tel. 53333

REPARACIONES T.V. servicio permanente a domicilio por técnicos especializados. Telf. 13167. (11)

ALQUILO habitación para dormir. Calle Petit, 14, 2.º, 1.º. Tel. 11806. (12)

ALQUILO habitación calle Gater, 9. Traviesa San Miguel. Tel. 23904. (10)

HABITACION con derecho cocina y lavadero. San Rafael 220. (10)

STA. CON PISO desea compartirlo con chicas. Teléfono 25323. (10)

ALQUILO habitación dormir caballero. Plaza San Antonio, 27, 4.º, 2.º. (10)

EXTRAVIADO coche matrícula M. 60.362. Gratificaré: Telf. 32184. (10)

EXTRAVIADAS el pasado día 13, 22.000 ptas. liquidación cobranza. Gratificaré con 5.000 su devolución. Huerto Torrella, 52-54. (10)

VENDO lancha 6'30 metros eslora, 2 literas, aseo, motor interior Evinrude y motor recambio Seagull sin estrenar o cambio por canoa recreo rápida. Tel. 17322 de 10 a 12 mañanas. (10)

COANSA. Motores marinos «Volvo Penta». Cruceros «Coroneta». Lanchas y botes de vela, desde el «Cascaón» a cruceros Automóviles, compra y venta. Cap. tán Salom, 13 Tel. 53333

REPARACIONES T.V. servicio permanente a domicilio por técnicos especializados. Telf. 13167. (11)

ALQUILO habitación para dormir. Calle Petit, 14, 2.º, 1.º. Tel. 11806. (12)

ALQUILO habitación calle Gater, 9. Traviesa San Miguel. Tel. 23904. (10)

HABITACION con derecho cocina y lavadero. San Rafael 220. (10)

JOHNSON electromotric 40. HP. completo con papeles, perfecto estado 50.000 Ptas. Teléfono 16826, horas oficina. (15)

BRITISH SEAGULL. El mejor fuera borda del mundo. Simples y seguros. Garantía a la vista en recambios y asistencia técnica. Honderos 57. (22)

EMBARCACIONES en fibra de vidrio, Gaviota y ascaron, de 3 mts. Lobo de Mar y Recif de 3'80 mts., motor y vela. Honderos. 57. (24)

VENDO barca a vela, motor fuera borda. H. P. Sequí. 30.000 ptas. Informes: Cuarterada, 4. (16)

## Enseñanzas

ESCUELA AUTOMOVILISTA B. N. E. D. Ofrece a los aspirantes a conductor un nuevo servicio único en España hasta la fecha de prácticas nocturnas. Informes: Telf. 15417 y 27064, Costa y Llobera, 46. (30)

COLEGIO masculino desea profesor de música y conjunto. Escribir 1966, esta Administración.

LE AJUSTAREMOS a la moda actual su traje o abrigo usado. Marqués (sastre). Paseo Generalísimo, 76, 1.º, 1.º (Borne) (19)

REPARACIONES T.V. servicio permanente a domicilio por técnicos especializados. Telf. 13167. (11)

## Radio y TV

REPARACIONES T.V. servicio permanente a domicilio por técnicos especializados. Telf. 13167. (11)

# OTRAS SECCIONES

## Varios

CONSTRUCCIONES y reformas de albañilería. Sindicato, 150, 3.º. Tel. 25092 y 12055. (11)

CONSTRUCCIONES albañilería, presupuestos y realización inmediata. Teléfono: 31484 - 21420. (10)

EMPRESOS de toda clase, copias multiofista. Entregas en 48 horas. Imprenta Perí Caro, 89. Sta. Catalina. Teléfono 51492. (18)

SU LLAVE de piso, moto o coche en un minuto. FRAU. Servicio Oficial Lambretta. Gral Riera, 58.

NECESITO muchacha sepa algo cocinar, buen sueldo. Salud, 174. (Terreno). Teléfono 32271. (12)

BLANQUEO pintura TUR. CASA FEPE, San Magín. Teléfono 30034. (10)

ALTA COSTURA FRANCESA precisa aprendizaje. Calle Tous y Maroto, 21. (10)

ABONAMOS 1 a 4 ptas. por cada bombilla fundida. rota comprando una nueva. Radio España. Ballester, 3 - Herrería, 2. (20)

ORQUESTAS - CONJUNTOS musicales, tríos, cuartetos acordeonistas, artistas variedades, etc., cadena de Orquestas Radio España. Herrería, 2, Vía Portugal, 25. Tel. 12510 y 17635. (22)

POR 2 PTAS. m<sup>2</sup>. al mes guardamos sus alfombras. Benma. Telf. 50057. (12)

GANE HASTA 10.000 pesetas mensuales en sus ratos libres, cultivando champiñones en su casa. Exito extraordinario. Comprimos producción a altos precios. Escribir a: «MONT BLANCO». Avda. Generalísimo, núm. 281, bis. BARCELONA-13. (32)

MODAS JUANITA ROJAS. MIMOSA. 11 oficiales. Santo Domingo, 39. Domicilio particular: Conquistador 24, 1.º. (14)

¡INVERSIONISTAS! Elegante empresa de peluquería de señoras única en su género, por ampliación de negocio cedo 50 por 100 del mismo. Aceptaría colaboración femenina para la dirección. Inversión 500.000 ptas. — Razón: Sr. RODRIGUEZ. Calle Nube, 8 (Plaza Gomila). De 7 a 9 noche. (12)

# Grandes Tiradas al Plato en el mes de Julio, organizadas por E. y D., Club Tiro Pichón Mallorca, F. E. T. A. P y Armería Benito

**Sábado día 16 a las 3'30 en el Club Tiro Pichón Mallorca, tirada valedera para seleccionar el equipo de Baleares para los próximos Campeonatos de España de E. y D. Distancia fija 15 m.**

Domingo	día	17	a las	3'30	en	el Club Cala Gamba. Coll d'en Rebassa
Lunes	día	18	a las	3'30	en	La Rápita (Campos del Puerto)
Miércoles	día	20	a las	3'30	en	C'an Andria (Santa María)
Lunes	día	25	a las	3'30	en	el Vivero
Martes	día	26	a las	3'30	en	La Puebla
Domingo	día	31	a las	3'30	en	Valldemosa

**INFORMES: ARMERIA BENITO**  
Plaza San Antonio, 7 - Telf. 14212

# BOLSA DEL MOTOR

## Motocicletas

**PARTICULAR** vende Vespa Verla: Juan Alcover, 13. (10)

**LAMBRETTAS** a estrenar y usadas. Todos los modelos. Grandes facilidades de pago en P.R.A. Servicio Nueva Lambretta Gral. Verla. (10)

**MOTOCICLETAS** usadas que dan oportunidades. Facilidades Honderos 57. (10)

## Camiones

**AUTO-RADIO** todos los modelos, instalaciones garantizadas, servicios técnicos. Marconi SIREPESOL, etc. Repuestos de origen. ATEMA. Torrente, 30. (13)

**CAMIONES:** Volvo 10 Pm., Karpeta 7 y 11 Pm.; Naza 3 1/2 Pm., Naza Furgon 1 1/2 Pm.; Cremsa (mucho motor y 4 tiempos). AUSA (motores y 4 tiempos). **COMERCIAL** MALLORCA S.A. Reina Mercedes clarumunda. 8-14 EXPOSICION AUTOMOVILES y MOTONAUTICA. (37)

## Automóviles

**VENDO SEAT 1.400 C** en perfecto estado. Garage Archiduque Luis Salvador, 43. (12)

**PARTICULAR** a particular vende 600 D muchos extras. Telf. 11603. (10)

**DE PARTICULAR** a particular vende SEAT 600; perfecto estado. Teléfonos: 11144-34455. (12)

**CEDERIA** adjudicación Seat 850. Entrega en breve plazo. Telf. 27219. (10)

**M. G. B. sport**, descapotable, nuevo; vende. Verlo: Hotel SIMAR. Cala San Vicente. (14)

**PARTICULAR** vende 4-4 buen estado, razón: Talleres Ribot. Calle Pascual Ribot, 45. Telf. 35558. (14)

**VENDO** de particular, Seat 1.400. Calvo Sotelo, 310. Telf. 35032. (10)

**VENDO** 1.400 C, color guinda, toda prueba. Telefonar sábado mañana o lunes todo el día. Telf. 13745. (17)

**GARAGE SAN ANTONIO**, Avda. Gral. Primo de Rivera, 18. Vende con facilidades: 1.400 C familiar; Caravelle P.M.; Florida descapotable; Seat 1.400 sport; Morris Minor; Citroën 2 HP. Fregate barato. (30)

**GARAGE VERDADERA**, Ramon Muntaner, 6. Vende con facilidades. Ford Zephr; Ford Zodiac; Ford Prefet; Seat 600; Seat 1.400; Gordini; Alfa Romeo; Studebaker; Peugeot 203; Bouvard y otros varios y motos procedentes de cambio. (33)

**PARTICULAR** vende 4-4 con facilidades. Cecilio Metelo, 11. (10)

**VENDO** Dauphine semi nuevo; Morris Mini 1965; Seat 600 Conti perfecto; Volkswagen nuevo, P.M. 93.35; Volkswagen buen estado; Volkswagen Combi 9 plazas; Dodge Dart nuevo Garage Español. Aragón, 59. Telf. 11619. (38)

**VENDO** 1.400 B. especial Mel, P.M. Razón: Alomar Blanes, 29. (10)

**VENDO** Ford Consul 315 P.M. o cambiaria. Informes: 9'30 a 1'30 y 4'30 a 8. Tel. 26758. (16)

**VENDO** furgoneta Citroën 2 HP. ajustado motor nuevo Verla: Calle Patronato Obrero, 59. (15)

**COMPRO** su coche al contado. Garage Español. Aragón, 59. Telf. 11619. (10)

**VENDO** Seat 1.400 B furgoneta, de particular a particular, P. M. 51.620. Informes: Guillermo Gayá. Oficinas Ferrocarriles. (16)

**SE VENDE:** Seat 850 nuevo con ventilación interior; consumo 6'5 lts. Avenida Antonio Maura, 13. (15)

**PARTICULAR** vende Seat 1.400 C, perfecto estado. Informes: Calle España, 37. Telf. 46. Pto. Andraitx. (15)

**VENDO** Seat 600 y Montesa 91. Telf. 33889. (13)

**DE PARTICULAR** a particular vende Seat 600-D P.M. Impecable. Calle Previsión 8, 1º. Esquina calle Colón. (17)

**DE PARTICULAR** a particular vende Seat 600-D nuevo. Informes: Obispo Maura, 124, 3º, 2ª. De 2 a 4 y 8 a 10. (24)

**AUTOMOVILISTA:** Confección instalación de la radio en su coche a: FALLES OLIVER. Avda. Alejandro Rosselló, 76. (17)

**AUTOMOVILES EN VENTA** al contado y plazos a convenir. 1.500 nuevos; Simcas 1.000 nuevos; varios 600 I a estrenar; varios 600, ocasión, sin impuestos; 1.400 C Diesel; 1.400 B; Peugeot; Stromberg Igero; Javelin con motor Seat; Bahilla; Topino; Ford reparto; Furgoneta Citroën. Reina María Cristina, 101. (45)

**COMPRO** Gordini 6 4-4 a contado. Reina María Cristina, 101. (10)

**PARTICULAR** vende 1.400 C Diesel con permiso alquiler. Facilidades. Reina María Cristina, 101. (13)

**SEAT 600** impecable. Facilidades pago. Automóviles PONS. Aragón, 52. (10)

**SIATA** impecable. Facilidades pago. Automóviles PONS. Aragón, 52. (10)

**PARTICULAR**, ocasión, vende Citroën Tiburón. 159.900 ptas. Tel. 31004. Verlo: Caro, 70. (12)

**GARAU AUTOMOVILES.** Vendo a estrenar, Seat nuevo modelo 850. Eusebio Estada, 126. (32)

**SE VENDE** Dauphine P. M. 62923, de particular a particular, a toda prueba. Informes: Marqués de la Cenia, 31, 1º, de 7 a 9 tarde. (24)

**SE VENDE SEAT 1.500 BLANCO.** - P. M. 84.000 IMPECABLE - UETAM, 60. TEL. 21516

**PINTURA Victor**  
COMPRO COCHES QUE PUEDAN HACER 15.000 a 20.000 KMS. NO MAS. CALLE PEREZ GALDOS, 51.

**COMPRO** al contado automóviles nuevos o usados, máximos precios. Reina María Cristina, 101. (13)

**DODGE-DART**, nuevo, vendido. Telf. 51272. (10)

**ALQUILER** coches 300 ptas. diarias, vendo Simca 1.500 y 600 D, admito cambio 25.000 ptas. entrada compraría o alquilaría taxi. Garage Seguí. Telf. 60252. (24)

**GRUAS SALAS** Héroes de Manacor 23-25. Telf. 12052 y 14953. (11)

**SIMCA 1.600** y coche importación vendo, nuevos. Informes: GARAGE SEGURA. Avda. A. Rosselló, 60. (15)

**SEAT 1.500** impecable. Facilidades pago. Automóviles PONS. Aragón, 52. (10)

**VOLVO 221 S** sedán, admito coche inferior. Telf. 32439. De 3 a 4. (13)

**PARTICULAR** vende Mercedes 190, P.M. Informes: Calvo Sotelo, 198. (10)

**COMPRO**, al contado, coches nuevos o usados. Automóviles PONS. Aragón, 52. (11)

**DODGE DART** a estrenar. Facilidades pago. Automóviles PONS. Aragón, 52. (10)

**SEAT 850** a estrenar. Automóviles PONS. Aragón, 52. (10)

**GARAU AUTOMOVILES.** Compra-Venta. Vendo a estrenar Seat 1.500 y 600 D; Mercedes año 58. Dauphine muy barato; varios Dauphines; Seat 1.400 C impecable; Citroën 2 HP. baratísimo. Facilidades. Eusebio Estada, 126. (32)

**SE VENDE** Dauphine P. M. 62923, de particular a particular, a toda prueba. Informes: Marqués de la Cenia, 31, 1º, de 7 a 9 tarde. (24)

# BOLSA DE TRABAJO

## Desean Trabajo

**SE OFRECE** camarero de 7 tarde a 1 noche. Informes: esta Administración. (12)

(169) **SEÑORITA** con conocimientos Contabilidad y mecanografía desearía trabajo en horas libres. Telf. 50577. (12)

**ADMINISTRATIVO** se ofrece por las tardes. Práctico en facturación. Telf. 21420. (11)

**TAPICERO** a domicilio, trapeos, fundas, cortinajes. Razón: Telf. 23279. (10)

(168) **PARA HOTEL** o Restaurante de 1ª se ofrece camarero 24 años, hablando francés, inglés, nociones alemán. Llamar al teléfono 25689, de 2 a 4 tardes. (24)

## Ofrecen Empleo

(3520) **NECESITO** oficiala ó 2ª oficiala adelantada, para peluquería sitio turístico. Informes: Telf. 60351. (10)

(2516) **PENSION** necesita cocinero y pinche ayudante comedor. Telf. 60723-13289. (10)

**HOTEL COSTA AZUL** Necesita lavanderas. (10)

(547) **SE NECESITA** mujer ayudante cocina y camarera comedor. Hostal Villamarta. Luis Fábregas, 8. (13)

(2517) **Peluquería de Señoras** (En San Agustín). Necesita oficiala y aprendiz. Informes: en esta Administración. (10)

(2515) **URGENTE:** Se necesita pinche cocina, camarera pisos. Pensión Casita Blanca. Calle Alférez Cerdá, 9. (Son Armadans). (16)

(2512) **SE NECESITA** peluquero en peluquería de caballeros TOLO. C/. Beatriz de Pinos, 1. (12)

(2506) **NECESITO** chófer moto-carro y peón conocedores de transportes. Calle Reina Escaramunda, 4. Transportes Ripoll. (15)

(2503) **MOZO y AYUDANTE CHOFER** Se necesita en: C. CABOT, S. A. Barón Pinopar, 2. (10)

(2428) **PELUQUERIA** de Caballeros PAYERAS, precisa oficial. Avda. Antonio Maura, 42. (10)

(2440) **SE NECESITA** aprendiz taller, Artesanía Olivo. Ramón Muntaner, 35. (10)

(3069) **INTERESA** auxiliar administrativo ambos sexos. Informes: Miguel Santandreu, 13, de 7 a 9 h. noche. (15)

(2487) **PRECISAMOS PLANCHISTA** Informes: Teléfono 35963. (10)

(2501) **MUCHACHO** aprendiz de 15 a 17 años lo precisa importante almacén de materiales eléctricos. Sueldo según aptitudes. Pl. Rosario núm. 3. (21)

**BUSCO** cocinera, para dormir en casa. Buen sueldo. Informes: Telf. 30898. (10)

(2484) **CAMARERO** se necesita para todo año. HOTEL TERMINUS. Plaza España. (10)

(2482) **URGE** chófer 2ª. Informes: Ausias March, 67. Palma. (10)

(2429) **RESIDENCIA SAN LUIS**, se necesita botones Veri, núm 9. (10)

(3527) **SOMA** Necesita Auxiliar Administrativo. Contabilidad auxiliar. Mecanografía. Mayores 13 años. Sueldo según aptitud. Escribir: Apartado Correos, 16. (10)

**2493-DEPENDIENTAS** Por ampliación de nuestras Secciones, preferible con conocimientos de idiomas. ESTABLECIMIENTOS ALVAREZ. JAIME III, 106. (10)

(2493) **MOZOS** PRECISAMOS EN: ESTABLECIMIENTOS ALVAREZ. JAIME III, 106. (10)

(2491) **SEÑORITA AUXILIAR OFICINA** SE NECESITA: 20-25 años, escribir con Curriculum Vitae a: CONSTRUCCIONES J. JAUME Apartado de Correos, 680. (10)

(1234) **SE PRECISA** Recepcionista, conocimientos Inglés y Francés, imprescindible carnet conducción 3ª. Dirigirse: Jefe Personal, Bar Restaurante Aeropuerto. (10)

(3522) **AGENTE DE VENTAS** Introducido en bares, restaurantes y demás del ramo de hostelería, se necesita para la venta de artículo nuevo de fácil introducción. Escribid al núm. 4925, esta Admón. (10)

(3530) **SE PRECISAN** Electricistas de Primera y montadores. CASA SAMPOL. Misión, 38 - De 6 a 7'30 tarde. (10)

(3527) **SOMA** Necesita MECANOGRÁFA. Tareas generales oficina, mayor 18 años. Retribución a convenir. - Escribir Apartado Correos, 16. (10)

**LAS EMPRESAS** están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados, cuando hayan de solicitar su ocupación (Art. 3. Ley de 10-2-1943) Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas **PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VI-SAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION** (10)

(2508) **ORANGE CRUSH** PRECISA PEONES. Informes en: Son Ferragut, 51 - Teléfono 51748. (10)

(2435) **SE PRECISA SEÑORITA** para dependienta comercio relojería. Imprescindible inglés y francés. AGENCIA OFICIAL OMEGA General Goded, 14-16. (10)

(2510) **IMPORTANTE EMPRESA** NECESITA: Perito o Profesor Mercantil para Sección Contabilidad. Retribución según aptitudes. Informes: Apartado núm. 744. SR. DARDER. (10)

(2.00) **ADMINISTRATIVO** Agencia de Aduanas MORANTA. Precisa Administrativo, preferible servicio militar cumplido. Dirigirse por escrito, acompañando referencias a calle Marina, 6. (10)

(2492) **MOZOS DE ALMACEN** Precísase en: ZOPPAS IBERICA, S. A. Calle Blanquerna, 159 - Palma. (10)

**2492-AYUDANTES PINTOR A PISTOLA** Precísase en: ZOPPAS IBERICA, S. A. Calle Blanquerna, 159 - Palma. (10)

(3372) **SE NECESITA** ayudante de cocina, trabajo todo el año. Buenas referencias. Telf. 23032. (14)

(2483) **PELUQUERIA** señoras necesita recepcionista inglés, francés, nociones alemán, aprendizas y ayudantas. Estudio JEAN. Tous y Maroto, 21. (17)

**CHOFER** 2ª urge Transportes CAMPINS. Teniente Sureda Portell, 45. Telf. 22936. (10)

(2451) **PELUQUERIA JUBENSA**, caballeros, precisa oficial. Inútil buenas referencias Generalísimo Franco, 62. (12)

(2431) **FALTA** aprendiz para salón de belleza. Telf. 17422. (10)

(3051) **NECESITAMOS** motorista oficina. Agencia FERNANDEZ Plaza Santa Catalina Tomás, 51. (10)

(2293) **NECESITAMOS** mujeres para troqueles. Telf. Sánchez Bilbao 202. (10)

**NECESITAMOS** oficiales ajustadores. Telf. Sánchez Bilbao, 202. (10)

(1652) **AI TAN** aprendices y ayudantes Cafetería KAIS, Plaza Reina. (10)

(715) **IMPORTANTE** empresa precisa chóferes a sueldo máximo 33 años, sueldo y comisión Presentarse: tardes de 6 a 8, calle Uetam, 60. Palma. (21)

(3322) **NECESITAMOS** nombre especializado en lavandería. Lavandería Palma, S. A. Calle Rodríguez Arias, 27. (10)

(3092) **NECESITA** BAR ESTADIO 2 aprendices de barmanes informes: Calle Romedruques Méndez, 58. (12)

(3357) **IMPORTANTE** empresa precisa vendedores 18 a 22 años. Telf. 5C211. (11)

(3190) **APRENDIZ** mecánico. Precisamos en Servicio Oficial OSSA-LAMBRETTA. Honderos, 57. (11)

(3323) **SE NECESITA** botones en Hotel Rígel. Paseo Marítimo. (10)

(3329) **HOTEL ZAIDA** solicita mujer de limpieza. Informes: 32547. Paseo Marítimo. (10)

(2514) **SE PRECISAN** SEÑORITAS para desempeñar funciones propias de oficina, con conocimiento mecanográfico, fichero y archivo, fundamentalmente. Escribir dando referencias personales y domiciliarias, edad, y en su caso, preparación o experiencia administrativa. Dirigirse a: Redacción de «ANTENA SOCIAL». Pl. Olivar, 36, 1º, B. (10)

(2511) **NECESITA** un aprendiz de 14 años. Droguería OLMOS. Calle Olmos, 89. (11)

(3326) **NECESITASE** señorita joven, distinguida, trabajo sólo 5 horas. Telf. 11983, mañanas. (11)

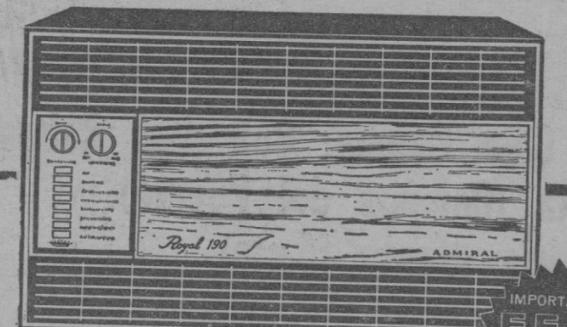
(2507) **PELUQUERIA** GRACE, Plaza Conquista, 1, necesita dos aprendizas con certificado estudios. (11)



disfrute de un delicioso verano

CON ACONDICIONADORES DE AIRE

# Admiral®



IMPORTADOS DE E.E.U.U. 1ª MARCA MUNDIAL GARANTIA 5 años para el grupo frigorífico hermético y DOS AÑOS para el resto de integrantes contra todo defecto de fabricación.

- REFRIGERACION:** Un descenso en la temperatura de su habitación o local automáticamente controlado.
- CALEFACCION:** Mantenimiento constante y automático del grado de calor que Ud. necesita en invierno.
- FILTRAJE:** La circulación del aire a través de su filtro permite retener la mayor parte de las impurezas.
- VENTILACION:** Asegura un volumen constante de aire exterior, expeliendo el aire viciado del local o habitación.
- DESHUMIDIFICACION:** Elimina el exceso de humedad contenido en el aire ambiente del local o habitación.

DISTRIBUIDOR: **I.F. MOYA** RUBEN DARIO, 12 y AVDA. CONDE SALIENT, 28 y 30

IMPORTADOS EN ESPAÑA POR: **ANGLO ESPAÑOLA DE ELECTRICIDAD, S. A.** Av. J. Antonio, 525 - T. 223 85 21 - BARCELONA (11) - Magallanes, 20 - T. 223 29 35 - MADRID (15)

GRAN VARIEDAD EN MUEBLES OFICINA distribuidor: **PALACIO INDUSTRIAL DEL MUEBLE** AVA.ROSSELLO, 115

**GARAGE VENDO** Calle Juan Alcover 50-36 diez millones ptas.: parte contado y resto a convenir. Razón: Calle Cartagena número 178. - BARCELONA

Hoy, 32 págs.

# Simpatía hacia los monarcas belgas

## Ante el drama de la Reina Fabiola

Bruselas, 15. (Efe).—El reciente drama de la Reina Fabiola es materia de dos semanarios belgas de mayor tirada: «Pourquoi pas?» y «Special». Es curioso observar como estas dos revistas irreconciliables en su ideología, están por una vez de acuerdo en expresar su simpatía a los Monarcas.

El editorialista de «Pourquoi pas?» no se limita a manifestar su adhesión a la Reina en este momento, sino que explica también los motivos por los que un heredero al trono es tan ansiosamente esperado por el pueblo belga. «Tanto si Bélgica continúa unida, como si llegara a optar por un federalismo, las fuertes raíces de la monarquía disminuirían los peligros de la aventura. Y si la Reina, un día, da un heredero a Balduino, a la unidad de los belgas alrededor del trono, a la que tanto ella ha contribuido, añadirá la continuidad de éste».

«Pourquoi pas?» ataca la explotación del hecho por la prensa sensacionalista, especialmente la francesa, y termina su editorial con un resumen de la conducta

de la Reina Fabiola desde el momento de su matrimonio en diciembre de mil novecientos sesenta, conducta, con la que ha conseguido el afecto del pueblo belga. «Special» titula su editorial «El drama de la Reina Fabiola», drama que han hecho suyo todos los belgas, ya que, como dice el autor del artículo, «La doble pertenencia de Reyes y Reinas a sus hogares y a sus pueblos hace que, para ellos, cualquier circunstancia de su vida íntima se convierta en un acto político, esta dura necesidad es la que ha hecho que en el espacio de tres días, los belgas hayan sido conmovidos por dos veces por motivos opuestos.»

Insiste «Special» sobre el sentimiento de esperanza que se mantiene en ellos, confirmado por las opiniones de los médicos que se han ocupado de la primera dama de Bélgica.

Termina su editorial con estas palabras de aliento para la real pareja: «...Esta esperanza que nos hace vivir y que llegará un día en que triunfe de la suerte que, hasta ahora, ha sido adversa.»

# ROMA SIN PERIODICOS

Roma, 15. (Efe). — La capital de Italia se encontraba esta mañana casi sin periódicos, como consecuencia de las instrucciones cursadas por el Sindicato correspondiente. El único periódico de Roma que se podía encontrar con cierta facilidad era «Il Popolo».

# España es la «poseedora legítima de Gibraltar»

## DICE EL «JOURNAL DE GENEVE»

GINEBRA, 15. (Efe).—El prestigioso «Journal de Geneve» publica hoy un editorial de su famoso comentarista René Payot, en el que se dice que España es la «poseedora legítima» de Gibraltar, «ese pedazo de tierra que es la única colonia que subsiste en un estado europeo».

«Esta situación —añade— paradójica en nuestro tiempo, humillante para el orgullo nacional de los españoles y perjudicial para el mantenimiento de las relaciones amistosas entre los dos Estados, debe ser liquidada.»

René Payot, tras afirmar que si dicha situación se prolonga hará imposible la existencia de las 23.000 personas que viven en el Peñón, pues España, aplicando simplemente las disposiciones del tratado de Utrecht, puede cortar todos los medios de comunicación terrestres, dice que la solución que propone el Gobierno español «es perfectamente razonable».

Analizando el «notable alegato» del señor Castiella, el editorialista ginebrino, dice que «en el se pide, con razón, que sea restaurada la soberanía de su país sobre Gibraltar» y que «en este aspecto la opinión internacional apoya el punto de vista español».

Después de enumerar los puntos de la propuesta española y de afirmar que los habitantes de Gibraltar «no forman una nación y exageran al pedir el derecho de autodeterminación», el editorial prosigue:

«Un Gibraltar de nuevo español no tendrá nada que perder. Al contrario, podrá formar parte de un vasto conjunto económico que englobe Algeciras y varias localidades. Esta región, revalorizada, conocerá rápidamente un gran desarrollo.»

El editorial del «Journal de Geneve» concluye: «Una solución equitativa a este problema, planteado de hecho desde hace más de dos siglos, restablecería la amistad anglo-española. Todo Occidente se beneficiaría de la cooperación de ambos Estados.»

Es de desear que en Londres se admita al fin que la reivindicación de Madrid está justificada. Decía Talleyrand que gracias a la benevolencia (y podría añadirse, a la equidad) se logran los grandes asuntos.»

# ROMY SCHNEIDER SE HA CASADO CON HARRY MEYEN

## EN NIZA

Niza, 15. (Efe). — Esta mañana, a la salida del sol, la actriz alemana Romy Schneider y el actor de la misma nacionalidad Harry Meyen han contraído matrimonio en la alcaldía de Saint-Jean Cap Ferrat. Sin ceremonias ni propaganda, los contrayentes se unieron en matrimonio con la sola asistencia de dos testigos: El hermano y la secretaria de la actriz. Acto seguido se marcharon a los estudios, en donde ambos ruedan una película bajo la dirección de Terence Young a puerta cerrada. El director de cine ha prohibido la entrada a toda persona extraña a la filmación, a fin de evitar a los periodistas y fotógrafos de prensa.

# Los nacionalistas galeses logran su primer escaño en los Comunes

Carmarthen (País de Gales), 15. (Efe-Reuter).— Los nacionalistas galeses, que reclaman la autonomía para el País de Gales, han conseguido su primer escaño en la Cámara de los Comunes hoy en una sensacional victoria en elección para cubrir la vacante de Carmarthen causada por la muerte de Lady Megan Lloyd George, hija del dirigente británico en la primera guerra mundial.

Los enfervorizados nacionalistas entonaron himnos galeses en las calles al conocerse la noticia de que el jardinero Gwynfor Evans, de 54 años, había arrebatado a los laboristas la representación de Carmarthen en los Comunes. Evans, durante 21 años presidente del Partido Nacionalista gales, ha obtenido una gran victoria con más de 2.400 votos de ventaja sobre su rival laborista.

Al conocer el resultado Evans, declaró: «Hoy es un gran día de nuestro resurgir nacional». Y añadió: «Después de esto no puede hacerse esperar mucho la constitución de un Parlamento gales».

# Riegos de Mallorca, S. A.

Se convoca a Junta General Extraordinaria de Accionistas, que se celebrará en la calle Cazador, n.º 15 de esta ciudad, el día 8 del mes de Agosto a las 10 horas, en primera convocatoria, y en su caso, al siguiente día 9, a la misma hora, en segunda convocatoria, bajo el siguiente orden del día:

1.º.— Examen y aprobación en su caso del balance final de liquidación que es del tenor siguiente:

**ACTIVO**  
Bancos 280.872'17  
Pérdidas y ganancias 5.724.627'83

**PASIVO**  
Capital 6.000.000'—  
Reserva para Impuestos 5.500'—

6.005.500'— 6.005.500'—  
2.º.— Acordar sobre la cuota del Activo que deberá repartirse por cada acción.  
3.º.— Aprobar la gestión de los liquidadores de la Sociedad.

Palma de Mallorca, a 14 de Julio de 1966. — Los Liquidadores de la Sociedad.

# Préstamo de dos millones de pesetas al Club Natación Palma

## Concedido por la Delegación Nacional de Deportes

A mediodía de ayer fue comunicado al presidente del Club Natación Palma, por la Delegación provincial de Deportes que la petición de un préstamo de dos millones solicitada a la Nacional había sido concedido.

Los dos millones se invertirán

en la adquisición de los terrenos apropiados sitos en las proximidades del Polígono industrial, para levantar en ellos un complejo deportivo proyectado por el Club Natación Palma, el que nos hemos ocupado en ediciones anteriores.

# Uruguay, 2-Francia, 1

(Viene de la página 22)  
Dos remates impresionantes de Sacia y Cortés encontraron sendas réplicas de Abour que produjeron las mayores ovaciones del partido. Luego el juego fue tratado en un equilibrio mutuo y los minutos finales los dedicó Uruguay a congelar el balón y asegurar el resultado.

El triunfo mínimo y justo aunque también lo hubiese sido una igualdad, deja a Uruguay en el umbral de su clasificación por un partido relativamente más esquivo ante México. Los mejores jugadores celestes fueron Ubrías, Gonsalves, Cortés, Sacia. Muy batallador, Pérez, como siempre rápido y deslizando por todas partes y Rocha que es su gran estrella, sólo que esta vez tuvo poca fortuna en el remate salvo en el disparo del gol del empate.

Francia, con mejor técnica, fue más rápido en el segundo tiempo y

procuró unos bellos minutos con su temperamento latino. Lastimado que no consiguiera la igualdad, compensada con haber salvado en el último cuarto de hora un gol más por lo menos con el gran partido de Abour.

Con el arquero, Herbet que en el lado derecho justificó su inclusión en sustitución de Combin, fue el delantero más peligroso de Francia y un extremo nato, rápido e infiltrante. Atrás Artze, que jugó de cerrojo como Iroche en los uruguayos, se vio protegido por el discreto juego de sus compañeros y la buena dirección de Gondet que además remató bien a puerta. La materialidad de que tirando menos a puerta consiguese mayor concentración de tiro que Uruguay, demasiado lanzador desde fuera, justifican la posibilidad de una igualdad que no estuvo tan lejos ni muchos menos. Pero en un mundial la suerte también decide en los momentos claves.

# MALLORCA TENIS CLUB

# CONCURSO SOCIAL 1966

A. Manzano - G. Porcel.

Sigue con creciente interés el desarrollo de los partidos correspondientes a este interesante Concurso por lo que las pistas se ven muy concurridas de aficionados para presenciar las pruebas las cuales podemos afirmar sin duda alguna resultan de una igualdad extraordinaria, por lo que los partidos resultan muy brillantes. Por la premura de tiempo mañana veremos cuenta de los resultados de ayer y del viernes.

El Orden de Juego para hoy día 16 es el siguiente:

**A las 17:**  
Pista núm. 1: Rene Caman - M. Juan contra M. Carbonell - J. Ros.

**A las 18:**  
Pista núm. 1: F. Fuster contra R. Ferragut

**A las 19:**  
Pista núm. 1: B. Pizá III contra E. Sallares.

**A las 20:**  
Pista núm. 1: R. Isasi - R. Oliver contra L. Ferrer - M. Salvá.

**A las 21:**  
Pista núm. 1: N. Magraner - M. Verger contra S. Seguí - B. Poquet.

**A las 22:**  
Pista núm. 1: Srta. J. Anguera - B. Cursach contra Srta. M. Minzlaff - R. Ferragut.

**A las 23:**  
Pista núm. 1: J. Lafuente - L. Pizá I contra A. Manzano - G. Porcel.

# AMNISTIA EN BALONCESTO

La Federación Balear de Baloncesto, con motivo del XXX Aniversario del 18 de Julio, concede amnistias a los sancionados y ochenta mil pesetas en subvenciones.

Las amnistias y subvenciones se conceden de acuerdo con las siguientes bases:

1. — Se conceden dos mil pesetas a cada entidad federada durante la temporada 1965-66, y que continúe en la 1966-67.
2. — Otras dos mil pesetas como crédito a fondo perdido, a las entidades que estén federadas durante la temporada 1966-67.
3. — Las amnistias serán solicitadas reglamentariamente a la Federación Española de Baloncesto, a través de esta Balear.
4. — Solamente se concederán subvenciones y se tramitarán amnistias a los Clubs que previamente lo soliciten de esta Federación Balear.

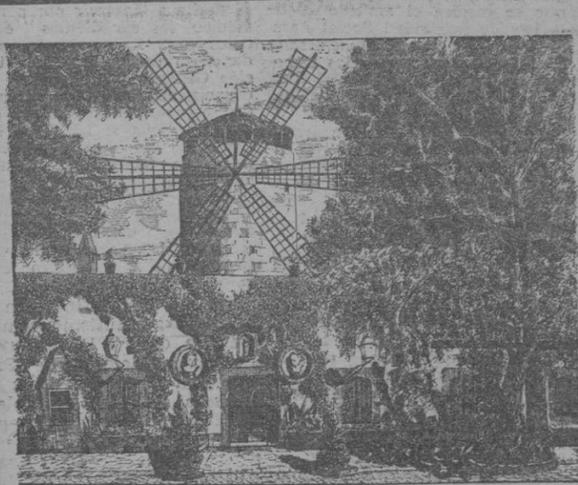
# SANTANA, MEDALLA DE ORO DE MADRID

MADRID, 15. (Alfil).—En el pleno celebrado hoy por el Ayuntamiento madrileño, ha sido aprobada la concesión de la Medalla de Oro de la villa a Manuel Santana, por su reciente triunfo en Wimbledon.

El Teniente de Alcalde, don Jesús Suevos, pronunció unas palabras resaltando la personalidad humana y deportiva del tenista madrileño, y la propuesta fue aprobada por aclamación.

NO ESPERE LAS LLUVIAS PARA EVITAR GOTERAS  
**IMPERMEABILIZACIONES OLGA**  
HEROES MANACOR. 96. - Teléfono 14222.

**TIERRA SANTA**  
Del 30 de agosto al 22 de septiembre de 1966  
PRECIO POR PERSONA a partir de pesetas 22.500.  
Para informes e inscripciones pueden dirigirse a  
**VIAJES SOMMARIVA, S. A.**  
Desengaño. 22. - MADRID (13). - Teléfono 221-33-96  
(Título II. - Grupo A).



Treinta torres altas circundan la capital con antenas muy grandes que giran con el «embat»...  
Molinos por las acequias molinos por la Ciudad molinos sobre las peñas molinos cerca del mar molinos en todas las villas molinos por todo el «prat»...  
Pedro de A Peña †  
Palma de Mallorca

**MOLI D'ES COMPTE**  
EL MAS BELLO MOLINO DE VIENTO DE MALLORCA  
Estab'iments  
A 3 Km. DE PALMA  
**BARBARCOA**  
HOY, SABADO, DE LAS 9 EN ADELANTE  
Asados típicos de lechona y pollo, aperitivos, ensaladas, postres, vinos, licores, helados y champán, entre las melodías de «LOS VAGABUNDOS».  
**Orquesta de baile «Los Vulcanics»**  
TODO POR 180 PESETAS.  
ASEGURE SU MESA TELEFONEANDO AL 12276.

# Lea «BALEARES»

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE  
**D. Bartolomé Xamena Ramis**  
Que falleció ayer, a la edad de 53 años, en Felanitx, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.  
**E. P. D.**  
Su afligida esposa Bárbara Palou Mestre; hijos Miguel, José y Francisca; padres políticos José Palou y Juana Mestre; hermanos Martín y María; hermanos políticos María Esterlich y Mateo Alou, primos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar hoy, a las siete y media de la tarde, en la iglesia parroquial de San Miguel, de Felanitx, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.  
No se invita particularmente.  
Casa mortuoria: Calle Convento, n.º 85. — FELANITX.  
El Excmo y Rvdmo Sr. Obispo de esta Diócesis y Administrador Apostólico de Menorca se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

# Envuelto en llamas aterrizó un avión norteamericano cerca de Torrejón

## Los diez ocupantes pudieron salvarse

### En vuelo desde Lisboa, colisionó con un aparato español y se incendió un motor

Madrid, 15. (Cifra). — A las 11'20 de la mañana de hoy, los campesinos que trabajaban las tierras de tomates y pimientos, a tres kilómetros de Mejorada del Campo, en las proximidades de la Base de Torrejón, observaron aterrizados un avión que, en llamas y despidiendo chispas, se les venía encima.

El aparato, un C-47 americano de transporte, con número O-51125, flameaba por uno de sus motores. En su caída chocó con los hilos telegráficos y finalmente, con dificultad, pudo tomar tierra envuelto en llamas, destrozando los campos de tomates y pimientos.

La puerta del avión se abrió y apareció un muchacho de unos trece años, seguido de tres mujeres y tres hombres, vestidos de civil, todos ellos súbditos americanos. Todos resultaron ilesos, salvo uno de ellos que presentaba heridas leves.

El avión, que procedía de Lisboa e intentaba aterrizar en la Base de Torrejón, quedó convertido en chatarra carbonizada en más de sus tres cuartas partes.

### COLISIONO CON

### OTRO AVION

Madrid, 15. (Cifra). — Sobre el accidente del avión C-47 norteamericano comunica el Ministerio del Aire español que el aparato de las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos, tuvo una pequeña colisión en vuelo con un avión F-104 de las Fuerzas Aéreas españolas, que motivó el incendio de uno de sus motores. El C-47 tuvo que realizar un aterrizaje forzoso en Mejorada del Campo, entre Loeches y San Fernando. De los diez ocupantes del aparato, solamente resultó herido el copiloto. El avión español, con ligeros desperfectos, tomó tierra sin novedad en la Base de Torrejón.

El avión norteamericano venía de Lisboa a Torrejón y tomó tierra en aterrizaje de emergencia a media milla al oeste de Mejorada del Campo. Los ocupantes del aparato fueron recogidos por un helicóptero español, que trasladó urgentemente al herido al hospital de Torrejón. La noticia se supo en la base de Torrejón por una llamada urgente del piloto del C-47, a las 11'19 ho-

ras de la mañana, informando que tenía un motor incendiado.

### CHOCA UN AUTOCAR

### OCUPADO POR NIÑOS

Santiago de Compostela, 15. (Pyresa). — En el kilómetro 20 de la carretera de La Coruña, cuando regresaba de una excursión a esta ciudad, se ha estrellado contra un camión cargado de arena un autocar con niños y familiares de la parroquia de Pontecara, Santa Comba.

El niño de 13 años, José Ponte Antelo, y la niña de 10 Josefa Camacho Blanco, fallecieron poco después de ingresar en los sanatorios. Entre los heridos restantes hay cuatro de gravedad.

# El Consejo de Administración del I. N. P. contesta al Consejo General de Colegios Médicos

## Puntualiza sobre diferentes peticiones y manifiesta su deseo de colaboración en favor de los trabajadores

MADRID, 15. (Cifra). — La Comisión permanente del Consejo de Administración del Instituto Nacional de Previsión, ante la nota publicada por el Consejo General de Colegios Médicos, considera un deber formular la siguiente declaración:

Primero. — Hacer presente su sorpresa por la retirada de los representantes colegiales de los consejos, juntas y tribunales de oposiciones del Instituto Nacional de Previsión.

Segundo. — Reafirmar frente a lo consignado en la nota publicada por el Consejo General de Colegios Médicos, el carácter de organismo público del I.N.P. que le viene atribuido desde su creación por Ley de 27 de febrero de 1908 y ratificado expresamente por el artículo 39 del texto articulado de la Ley de Bases de la Seguridad Social.

El Consejo de Administración organismo supremo del I.N.P. lo constituyen representantes de los trabajadores, de los empresarios, de los Ministerios de Trabajo, Hacienda, Gobernador, Agricultura, e Industria, del Consejo General de los Colegios Médicos y del Consejo General de Colegios farmacéuticos.

Tercero. — En relación con las consideraciones que la reciente nota del Consejo General de Colegios Médicos formula sobre el régimen general de seguridad social, y los regímenes especiales, la Comisión Permanente del I.N.P. tiene el deber de hacer constar:

A) Que la gestión de la asistencia sanitaria de la seguridad social, está regulada por Ley y, por tanto, el Instituto es tan sólo el encargado de llevarla a efecto, sin que sea de su competencia modificar el sistema establecido por aquella o por los reglamentos que ordenan su aplicación.

B) Que, en cuanto al régimen general, la petición que formula el Consejo General de los Colegios Médicos para que se respete el derecho de los médicos que actualmente ejercen la medicina en el Seguro de Enfermedad y se «facilite la promoción de la juventud médica», ello ha sido siempre norma en la actuación de este Instituto y la misma se encuentra sancionada en el texto articulado de la Ley de Bases de la Seguridad Social.

C) En cuanto a las ampliaciones de los regímenes especiales es de señalar:

1. — Que la no inclusión de la medicina general como pretensión del Consejo General de los Colegios Médicos, es el principio en que se inspira el artículo 28 de la Ley de Seguridad Social Agraria, en orden a la asistencia sanitaria que se reconoce a los trabajadores autónomos.

2. — Que la libre elección de facultativo y el pago por acto médico en los accidentes de trabajo, igualmente propugnado por dicho Consejo, está actualmente establecido, tanto para el régimen general, como para los regímenes especiales, por así disponerlo el artículo 119 del texto articulado de la Ley de Bases de la Seguridad Social.

3. — La petición del Consejo General de Colegios Médicos de libre elección del facultativo y el pago por acto médico en las especialidades quirúrgicas para la atención de los trabajadores autónomos del campo está pendiente del desarrollo que ha de hacerse en el reglamento oportuno. Para la fijación de los criterios que han de presidir esta reglamentación se ha establecido por la Presidencia del Gobierno la Comisión Especial de Asistencia Médica creada por Orden de ocho de Junio de 1966.

4. — La petición que, con el carácter de norma de perfección se formula por el Consejo General de Colegios Médicos de que la relación entre la medicina general y las residencias sanitarias «obligue a la jerarquización y coordinación de hombres, servicios y tiempos»,

constituye de siempre una de las preocupaciones fundamentales de la actual administración del I.N.P. que labora para implantar la jerarquización de los servicios de sus residencias y centros sanitarios y, por otra parte, es un principio que el texto articulado de la Ley de Seguridad Social ha tenido buen cuidado de recoger en su artículo 121.

Cuarto. — Respecto a la petición del Consejo General de los Colegios Médicos de incorporar a la organización colegial en la gestión asistencial el I.N.P. ha de hacer constar:

1. Que 104 representantes natos de los Colegios Médicos, libremente designados por éstos, forman parte de los 52 Consejos Provinciales del I.N.P.

2. — Que un representante del Consejo General libremente designado por el mismo, forma parte del Consejo de Administración del I.N.P.

3. — Las necesidades de equipo y de desarrollo coordinado de los servicios de las residencias y centros médicos, son promovidas por las juntas facultativas constituidas por los médicos directivos y médicos jefes de los servicios asistenciales.

La posibilidad de pasar a otros estadios de organización para que la representación médico asuma funciones de autonomía gestora es una cuestión sobre la cual las Cortes fijaron y sancionaron criterios concretos, que no pueden ser enjuiciados por el Instituto.

La Comisión especial creada por Orden de ocho de Junio será, sin duda, un cauce abierto en el criterio de colaboración que ha incorporado la Ley de Seguridad Social, para elevar el diálogo por encima del nivel del Instituto y, consiguientemente, confiamos que las aspiraciones y problemas que allí pueden plantearse podrán contemplar con mayor efectividad las conveniencias y posibilidades futuras.

Quinto. — En relación con la competencia para juzgar al médico se ha de aclarar que el I.N.P. se limita a instruir por personal médico, los expedientes, elevándolos para su resolución, previo dictamen preceptivo de la Dirección General de Sanidad y de la organización colegial a la autoridad competente en razón de la materia ajena al I.N.P. en el artículo 123 del texto articulado de la ley de bases, se reitera este principio cuando se dice expresamente que «la facultad disciplinaria sobre el personal sanitario que preste, por cualquier título, servicios a la seguridad social, corresponde al Ministerio de Trabajo», mas no al I.N.P.

Sexto. — Por último con respecto al «absolutismo administrativo» que se le atribuye al Instituto Nacional de Previsión, en la declaración del Consejo General de Colegios Médicos y las «interferencias administrativas» que se le han atribuido en otras declaraciones anteriores, debemos hacer constar que la actividad del I.N.P. se centra exclusivamente en lo necesario para asegurar los servicios y dotar de medios materiales de actuación a los médicos y facilitar la circunstancia de que, en el momento en que se produzca la relación médico-enfermo, en la consulta, en el domicilio o en el quirófano, esté revestida de total intimidad y pleno respeto a la autoridad del médico.

Séptimo. — En consecuencia, esperamos que, con la publicación de este acuerdo, quedan aclaradas las preocupaciones reflejadas en la declaración del Consejo General de los Colegios de Médicos, celebrando la buena disposición manifestada por el mismo de iniciar un trabajo constructivo en la obra de la seguridad social y que indiscutiblemente en la Comisión Especial de Asistencia Sanitaria de la Seguridad Social, creada por el Gobierno, encontrará el camino adecuado para ello.

Por nuestra parte, estamos sinceramente preparándonos para aportar a la Comisión estudios y propuestas con el mayor deseo de contribuir a la política social del Gobierno y cumplir las directrices del Ministerio de Trabajo en la línea que se ha propuesto de conseguir con la mayor eficacia, el más alto nivel sanitario para los trabajadores españoles a los que tenemos inexcusablemente el deber de servir.

## 1.º DE AGOSTO

# NUEVAS TARIFAS POSTALES Y TELEGRAFICAS

### LAS CARTAS, POR EL PAIS, A 1'50 PTAS. LOS TELEGRAMAS, MINIMO OCHO PTAS.

MADRID, 15. (Cifra). — Ocho pesetas será el importe mínimo de un telegrama a partir del primero de agosto próximo, según decreto de la Presidencia del Gobierno que publica hoy en el «Boletín Oficial del Estado».

Las tarifas serán las siguientes: Telegramas ordinarios: 80 céntimos por palabra, para las primeras 15 palabras, con un mínimo de percepción importe de 10 palabras. Por cada palabra que exceda de 15, 70 céntimos.

Telegramas urgentes: 1,60 pesetas por palabra, con un mínimo de 10, 1,40 pesetas por cada palabra que exceda de 15.

Telegramas con respuesta pagada: Además de la tasa que correspondiera, una sobretasa igual al importe del telegrama de contestación.

Telegramas con acuse de recibo: Además de su tasa normal, satisfarán el importe de un telegrama ordinario de seis palabras.

Telegrama-Giro: Además del premio de giro establecido según su tarifa propia, ocho pesetas.

MADRID, 15. (Cifra). — Una peseta cada 25 gramos o fracción será la tarifa postal para el interior de las poblaciones a partir del día 1 de agosto, según decreto de la Presidencia del Gobierno, que publica hoy en el «Boletín Oficial del Estado».

Dentro del territorio nacional, las cartas deberán ir franqueadas con 1,50 pesetas cada fracción de 25 gramos, hasta los primeros 100; de 100 gramos en adelante, cada 25 gramos, una peseta. La misma tarifa que a las cartas será aplicada al franqueo ordinario de los pliegos con valor declarado y de los objetos asegurados.

Las tarjetas postales, sencillas, una peseta, y las dobles, 1,50; la primera fracción hasta cincuenta gramos, en impresos, cuarenta céntimos, y las sucesivas 20 céntimos; son tarifas que entran también en vigor el citado día.

Los restantes apartados llevarán el siguiente franqueo: Periódicos: Cada fracción de 200 gramos, 10 céntimos.

Muestras y medicamentos: Primera fracción, hasta 50 gramos, 1,50; fracciones sucesivas, de 50 gramos 40 céntimos.

Paquetes postales, paquetes reducidos y paquetes con películas cinematográficas: Los primeros dos kilos, 15 pesetas, cada kilo más, 7,50 pesetas.

Certificado: 2,50 pesetas. Reembolso: 2,50 pesetas. Seguro: 3 pesetas por las primeras 1.000 declaradas y 1,50 por cada 500 más o fracción.

Aviso de recibo: Solicitado en el acto del depósito del envío, 1,50 pesetas. Solicitado con posterioridad al depósito, tres pesetas.

Urgencia: Corrientes, cinco pesetas; especial, 6,50 pesetas.

Petición de devolución, reexpedición o cambio de señas: Tres pesetas.

Reclamaciones: Presentadas dentro del plazo reglamentario, tres pesetas; presentadas fuera de plazo, seis pesetas.

Apartados: Cada semestre, en poblaciones de más de 50.000 habitantes, 75 pesetas; en poblaciones de hasta 50 habitantes, 45 pesetas.

Entrega de lista: Por cada objeto, 30 céntimos.

Entrega a domicilio en envíos de más de 500 gramos: Cinco pesetas por cada kilogramo o fracción.

La Administración indemnizará con 50 pesetas por la pérdida de cada certificado. En los giros postales, percibirá como premio el

## Lotería Nacional

### PRIMEROS PREMIOS DEL SORTEO DE AYER

Madrid. — Relación de los premios mayores correspondientes al sorteo de la Lotería Nacional, celebrado ayer:

PRIMER PREMIO: 2.000.000 de pesetas. Número

5.953

(Madrid, Murcia, San Sebastián, Barcelona y León).

SEGUNDO PREMIO: 1.000.000 de pesetas. Número

53.890

(Albacetillas).

TERCER PREMIO: 500.000 pesetas. Número

16.875

(Ceuta, Almazán, Sabadell, El Estrecho, Madrid, Barcelona y Andújar).

## Crónica de Madrid

# APRENDIZ DE MAR

## CRONISTA OFICIAL DE LA VILLA

La superficie navegable de Madrid ha aumentado en treinta y seis mil metros cuadrados que equivalen a la extensión del estanque del Retiro. Este otro estanque del Retiro se sitúa en el río Manzanares a ambos lados del puente de Segovia entre las dos esclusas próximas, separadas por una distancia de novecientos metros y con una anchura de cuarenta cuya multiplicación da aquella lamina acuática y navegable de tres hectáreas y media.

Esta tarde se ha anticipado la inauguración de la nueva marina madrileña con una «premiere» para la Prensa, ensayo de los actos oficiales que mañana abrirán al recreo público la dársena y el embarcadero del puente de Segovia y, por supuesto, la navegación de la primera flota municipal del Manzanares compuesta por el barco «Villa de Madrid» con capacidad para sesenta pasajeros y por veinticinco barcas de remo a las que en la ceremonia se suman cinco motoras y ocho piraguas.

La nave almirante de la flota del Manzanares, la «Villa de Madrid» es bien conocida de la chiquillería que a bordo de ella surcaba las aguas del lago de la Casa de Campo. Desde el lago varada ha sido trasladada al río donde navegará a lo largo porque el ancho no da para más y donde instalará la tradición marinera de la fragata «Villa de Madrid» que al mando de don Claudio Alvarogonzález combatió en 1866 en la batalla de Abtao, en aguas chilenas.

La nueva navegación del Manzanares con su flota, dársena y embarcadero pone un tierno acento madrileño al latín del forismo «Vivere non interest, sed navigare», actualiza el ansia marinera de esta tierra tan interior y evoca, con todas las hanzas y chirigatas sobre el aprendiz de río convertido en aprendiz de mar, los muchos intentos y remedos navegantes de Madrid, desde el proyecto de Juan Bautista Antonelli, en tiempos de Felipe II, hasta la reciente historia de la canalización del Manzanares que ya en el concurso convocado por el Ministerio de Fomento en 1908 imponía la condición de que el río fuera navegable para embarcaciones pequeñas.

En la nómina de los proyectistas de la canalización, navegación, saneamiento o aprovechamiento del río Manzanares, junto a los estudios de Luis Corduchi (1641), Gabriel Faura (1837), José Bona (1890), Juan Bautista Díez (1892), Mauricio Javea (1901), Marqués de Santillana (1902) y Carlos Mendoza (1903), hay uno muy curioso de Isaac Peral que proponía el gral con emplazamiento de la presa. Lo cierto es que hasta ahora la obsesión náutica de Madrid sólo se había satisfecho en el lago de la Casa de Campo y en el estanque del Retiro cuya crónica nunca olvida la fiesta naval de su inauguración para la cual se armaron ocho galeras «tripuladas cada una por veinte soldados de pelea, bravamente aderezados» en simulacro de combate.

En son alegre de paz, las autoridades del Ayuntamiento y de Obras Públicas embarcarán mañana en la dársena del puente de Segovia, navegarán en uno y otro sentido los novecientos metros de río que así se dedican al recreo de los madrileños y, en este mismo tramo, presenciarán una competición de piraguas. Un tramo adyacente, de características similares e igualmente limitado por excusas, practicables para la navegación se dedicará a zona deportiva en calidad de Club Náutico. En esta zona, más seriamente posible su nostalgia marinera. En esta zona, señoras y señores, podrá practicarse el esquí acuático.

Dedicó esta crónica al gran madrileño Félix Lope de Vega Carpio (1562-1635) que al puente de Segovia dedicó estos versos:

Y aunque un arroyo sin brío os lava el pie, diligente, tenéis una hermosa fuente con esperanzas de río...

Enrique de Aguinaga

## D. Jerónimo Massanel Nicolau, Medalla de Plata al Mérito en el Trabajo

### LE HA SIDO CONCEDIDA CON OCASION DEL 18 DE JULIO

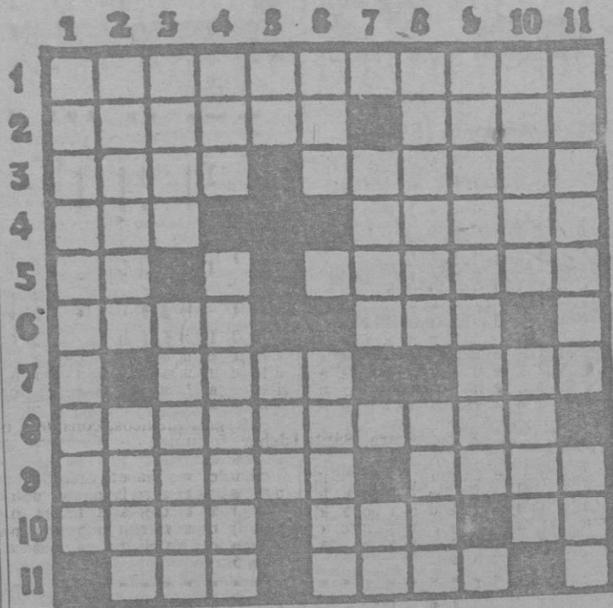
Madrid, 15. (Pyresa). — Con ocasión del 18 de Julio, han sido concedidas medallas "al mérito en el Trabajo", en las categorías que se indican, a las siguientes personas:

De Plata, con ramas de roble, a don Felipe de La Rica Montejó y a don José María Saro Posada. De Plata, a don Francisco Castillo Carmona, don José Romagosa Píera, don Anatol Yanowski, don José Luis Marroquín de la Vega, don Ricardo Goytre Bayo don Miguel Granja Casado, don Francisco González Carrascosa, don Jacinto Ruiz Ayllón, don Angel Valdés Alvarez, don Lorenzo Almaraz Mallama, don Jerónimo Massanel Nicolau, don Agustín Núñez Díaz, don José Rull Mun-

te, don José Gómez Serrano, don Francisco Madurell Claramunt, y don José María Urtubi.

Y de Bronce, a doña Luisa Darríeum Moragues, don Domingo Navarro Mañoso, don Francisco Parrado Mendoza, don Juan Nogedas Sánchez, don Félix Fernández Domínguez, don Francisco de Diego Fernández, don Vicente Cabezas Ortega, don José Londres Alfonso, doña Eleuteria Zamarrón Haro, don Luis Valle Alonso, don Manuel Alvarez Porquero, don Antonio Munguía Pierrugues, don Miguel Pardo Zurrilla, don Emilio Buxadera Marco, don Martín Casamatjo Mestre, don Tirso Guembe, don Luis Sarralegui, don Luis Domingo Gasca, don José Manzano Pérez, don Agustín Arteaga Meneses, don Miguel Simón Poy, don Manuel Corte Palacios, don José Ibort Palacios y don Francisco Torralba Bonet.

CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES:** 1: Vuelven a establecer; 2: Al revés, agarrábase. Despejada; 3: Animal. Al revés, ondulado; 4: Metal. Quiérelle; 5: Número romano. Consonante. Al revés, parte sólida o leñosa de los árboles; 6: Hueca. Labre. Vocal; 7: Vocal. Al revés, clarión. Idem, río; 8: Valor o arresto; 9: Al revés, fruta. Demostrativo; 10: Al revés, quieren. Idem, culpado. 11: Apócope. Extraigo.

**Vocales:** 1: Pondrán en d. orden; 2: Al revés, enojase. Idem, cure; 3: Quito. Al revés, hacen pan; 4: Pariete. Aducen ra-

**zonas;** 5: Naípe. Al revés, noro; árabe; 6: Madero de un velero. Vocal. Válvulas electrónicas; 7: Consonante. Regalara. Cien. Pueblo vizcaíno; 8: Al revés, bogaró. Idem, ture fer; 9: Sitios en que se caza. Vocal; 10: Al revés, quieté las arrugas. Ser; 11: Al revés, tendrán miedo. Cerveza inglesa.

**SOLUCION**  
Sam. Saco. E. nap. Está; 10: Nana. Cer. El; 11: Ana. Azú. Ref; 8: Resolón; 9: Ana. Oredan; 6: Vana. Are. P; 7: E. Oredan; 4: Oro. Amate; 5: L. R. 2: Esata. Raza; 3: Vaca. HORIZONTALES: 1: Restable-

**EQUIPO INTELLECTUAL**  
¿Habria sabido usted contestar a estas preguntas?

Sexta fase del concurso intelectual patrocinado por LIBROS «ERESO» que finalizará el día 31. del presente mes. Por cada pregunta clave correctamente respondida se concederá un punto. El lector que mayor número de puntos alcance al final de la fase será el ganador del lote de libros de la colección «RENO», de Plaza y Janés, que nos concede el patrocinador del concurso, LIBROS «ERESO».

**HISTORIA**  
(1) ¿Quién fué Belisario Peña?

**GEOGRAFIA**  
(2) ¿En qué provincia española existe un pueblo llamado Pepino?

**PAN**  
(3) ¿Sabría terminar este refrán?: "A pan duro..."

**RESPUESTAS**  
(1): Un famoso poeta colombiano (1836-1906) del que se recuerda su noble inspiración religiosa y elegiaca. (2): Pepino es un pueblo con municipio de la provincia de Toledo, perteneciente al partido judicial de Talavera de la Reina. Cuenta 580 habitantes (3): "A pan duro diente agudo".

**PREGUNTA CLAVE**  
El primer torero cómico que imitó a Charlot, en los ruedos, era un antiguo novillero catalán que se apodaba "Relojero"... ¿Podría decirnos su nombre auténtico?  
Respuesta ...  
Nombre y domicilio del concursante ...

OCHO ERRORES, OCHO



HALLAR EN EL SEGUNDO DIBUJO OCHO MOTIVOS QUE LO DIFERENCIAN DEL PRIMERO

**HOTELES**  
CALENTAMIENTO DE AGUA  
A GAS CIUDAD, PROPANO, FUEL-OIL  
**PROYECTOS**  
PARA CALENTAMIENTO DE PISCINAS.  
Modificamos la instalación adaptándola a sus necesidades.  
Velázquez. 18. - NORD. - Teléfono 15950.

**VENDO IMPORTANTE NEGOCIO**  
O ME ASOCIARIA  
PRIMERAS FIRMAS EN REPRESENTACIONES.  
LOCAL MUY CENTRICO Y AMPLIO  
ABSTENERSE INTERMEDIARIOS Y CURIOSOS.  
Escriban interesados, solicitando entrevista  
Sr. CALAFELL. - Apartado 22. - PALMA.

**POR 5.000 PTS. AL MES GRAN OPORTUNIDAD DE INVERSION ... EN MALLORCA :**

Parcelas de 700 a 1.500 m<sup>2</sup> en la 2.ª fase de la Urbanización 'marazul' situada en las playas de Magalluf, junto al hotel Morocco y al apartotel Mellá, a 12 Km de Palma.

**VENDIDA TOTALMENTE LA 1ª FASE**

A pagar en 100 meses (sin entrada, sin recargo y sin aval), desde 5.000 pesetas al mes. Grandes descuentos pagando en menos plazos. Inversión segura e inmejorable en zona de continua y espectacular revalorización. La construcción no es obligatoria. Puede Vd. construirse su propio chalet o construirselo nosotros con facilidades.

Solicite Información y folletos a:  
**URBANIZADORA MALLORQUINA, S. A.**  
Ayala, 13. Madrid, Telf: 2256843

# Hamburgo en 72 horas

ESTO de conocer una ciudad ya se ha convertido en un arte, de las mismas dimensiones que el arte de conocer y saber servir a tiempo apropiado los vinos, por ejemplo, o del arte de saber sonreír, conversar y repartir amables frases, aun cuando a uno le duela una muela.

Yo, basado en que debo tener unas trescientas ciudades conocidas a lo largo de dieciocho años de ejercer como periodista, y tras haber leído y departido, con insignes artistas en la materia, como Aldous Huxley, el genial autor de «A lo largo del camino», para citar una obra a fin a las cir-

**ES UNA CIUDAD SUMAMENTE JOVEN, PUES FUE DESTRUIDA EN UN 70 POR CIENTO DURANTE LA ULTIMA GUERRA MUNDIAL (1)**

villa, trasunta el brillo propio de lo nuevo. Por momentos, ante tal lim-

que había que defenderse de las invasiones eslavas. Pero, lamentablemente, dicho castillo ha desaparecido. La huella del nacimiento ha sido borrada por el tiempo, y no solamente se ha llevado ese castillo, sino la mayoría de los monumentos viejos, con lo que la ciudad mantiene un aspecto juvenil, a pesar de que no se libra de unos ocho o nueve siglos.

### OTRA REFERENCIA

La última guerra mundial se enseñó contra esta ciudad, y el 70 por ciento de su edificación desapareció como consecuencia de los bombardeos. Sin embargo, algunos edificios han quedado en pie, y desde el lago Alster, en medio de la bruidada construcción moderna, se ve asomar varias cúpulas verdes, como gigantes coscuruchos muy bien perfilados, llenos de curiosidad.

Son tres, principalmente, los edificios que en este orden hay que destacar. El Ayuntamiento la iglesia de San Miguel, y el túnel bajo el Elba.

Cuando, tras caminar por varias calles intentando perderme para luego encontrar el camino, con ese agradable esfuerzo que permite conocer bien la ciudad, llegué a la Rathaus, plaza donde está el Ayuntamiento, me dije: «He

aquí un edificio viejo, hasta estoy sintiendo el rancio olor de los siglos», pero estaba totalmente equivocado. El aparentemente vetusto edificio del Ayuntamiento no tiene sino sesenta y nueve años, pues fue construido en 1897, con toda la forma necesaria para hacer recordar a un gótico algo decadente. Del resto se ha encargado el tiempo, ha pasado sus inmensas manos, cubiertas del tizne que lanzan los miles de chimeneas que en actitud bélica apuntan al cielo, y ha revestido las rojas paredes de ladrillo con una capa oscura, casi negra.

El contraste que se tiene, cuando tras haber visitado este edificio, con algunos salones con cierto encanto, se camina doscientos metros y se llega al lago Alster, es enorme. La luminosidad que se contempla en este nuevo lugar, el juego de colores que se vuelca sobre los ojos del visitante, to-



do, sitúa en un plano totalmente diferente.

El Alster es un pequeño río, si lo comparamos con el otro, el mayor, el río Elba, que va a morir justamente sobre aquí, pero el hombre hamburgués ha sabido aprovechar el recorrido de este pequeño río, y ha construido, sin forzar mucho, tres lagos, con sus respectivos puentes, que hacen evocar a aquellos años del romanticismo, y hasta provoca leer a Heine, mientras se navega durante 30 minutos.

Pero, a poco de haber paseado a pie, en taxi o en au-

tobús, la ciudad, llegamos a la conclusión, de que esta visita al Ayuntamiento parece como de otro viaje, pues esta ciudad sólo tiene aislados puntos como aquél. El resto es además de nuevo, dedicado al reposo, al descanso. Enormes áreas verdes. Bellos parques en los cuales una orquesta toca música popular o folklórica. Paseos donde las chicas toman el sol y los niños corren libres de peligros.

Y los kilómetros, así, siguen y siguen, y siguen. La ciudad se repite muy igual, muy bien decorada, construida con mucho sentido práctico, a lo largo de kilómetros y kilómetros.

### NO HAN OLVIDADO

Aunque Hamburgo es preferentemente comercial —un puerto gigantesco sobre el río trabajador que es el Elba, y su gente, a través de la Listoria, tiene fama de laboriosa, una de las razones principales para que se haya podido rehacer tan rápidamente, no se ha dejado de lado la cultura.

Hamburgo cuenta con un museo de arte y grabados, otro de etnología y prehistoria, así como uno más de pintura moderna, de una calidad bastante aceptable. Tiene teatros en los que se pueden ver los clásicos no solamente alemanes sino ingleses, franceses, rusos o españoles. Y otros, en los que el teatro moderno se da a conocer en toda su extensión y variada gama.

Y por supuesto, la tradición musical alemana no se siente menoscabada en esta ciudad, cuna de uno de los más famosos compositores de todas las épocas, Sebastián Bach.

Pero el verano cierra muchas puertas, y la mayoría de éstas que les refiero lo estaban. El verano obliga a viajes exclusivamente de descanso o de distracción, para ser más exactos. Por eso deberé continuar caminando por ese sendero.

En la nota de mañana, porque ahora se me acaba de terminar el papel, me dedicaré a dos lugares de suma importancia para tener una visión y comprensión sobre Hamburgo, su puerto y su extenso barrio de diversión.

### COCO MENESES



### GEMELOS

óptica alemana, 4 aumentos. Largo alcance. Para montaña, campo, playa y deportes 150 pesetas reembolso sin más gastos. Facultad devolución caso no agrada. Pídalos por carta a ESTUDIOS GALILEO. Apartado de Correos 8.075. Madrid.



AQUI EMPIEZA LA CALLE REEPERBANH. PUERTA DEL BARRIO DE PLACER, PUES EN EL SE REUNEN LAS SALAS DE FIESTA, LOS BARES, Y EL MAS VARIADO ELEMENTO MASCULINO Y FEMENINO DE HAMBURGO.

constancias creo siempre, al llegar a una ciudad, saber cómo debo hacer para conocerla. Pero me pego con la decepción en las narices, cuando a mi vuelta, tras contar a los amigos lo que he visto, siempre salta uno, cuando no dos, para preguntarme, «¿viste tal cosa?», y «¿sabes cómo se construyó tal monumento y por qué?», y resulta que eso no lo había visto ni oído.

pieza y brillo, dan reparos de echar algo al suelo, o de ensuciarse con los pies llenos de barro.

La historia recuerda a esta ciudad como nacida a consecuencia de la construcción de una fortaleza, por orden de Carlomagno, en los tiempos en

El sábado, día 9, viajé a Hamburgo, con un grupo de personas todos invitados de Lufthansa, para pasar tres días en la ciudad más populosa y trabajadora de la Alemania Occidental. Nos habían preparado un simpático y cómodo programa de actividades. Entre lo que conocí gracias a ese programa y lo que vi con el método de conocer ciudades, método completamente empírico, algo provechoso habré sacado. De todos modos ustedes lo juzgarán LA CIUDAD BRILLANTE

Hamburgo, para quien la visita por primera vez causa una rara impresión, parece que lo único que falta en ella es un inmenso letrero que diga «rección pintada».

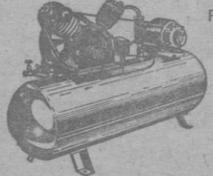
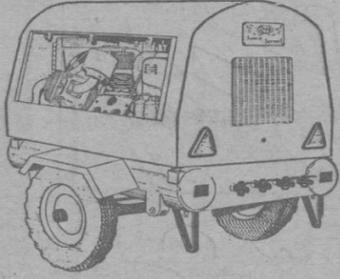
Sus casas nuevas, aun cuando en muchos barrios se conserve el estilo clásico del norte de Europa, utilizando principalmente el ladrillo y los techos en punta, acusan su corta edad. Sus parques, sus paseos, todo aquello que significa comodidad para toda la

## COMPRESORES



PARA SERVICIO DE:

- OBRAS
- CANTERAS
- MINAS
- ASTILLEROS
- ESTACIONES DE SERVICIO
- GARAGES
- PINTURAS
- INDUSTRIAS QUIMICAS
- FUNDICIONES
- MARMOLISTAS
- ETC.

INDUSTRIA

**LOMPART OMAS**

AVDA. GRAL. PRIMO DE RIVERA 1 AL 5 - TELEF. 26940  
PALMA DE MALLORCA

# CONSERVE EL ESCENARIO DE SUS vacaciones

El monte le da sombra, frescura, reposo, salud y diversión. Cuando se quema, algo suyo se quema. Ayude a conservarlo.



**RECUERDE: SOLO VD. PUEDE EVITAR EL INCENDIO EN EL MONTE**